



ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

Ο Μανώλης Αρώνης αναγορεύθηκε Επίτιμος Διδάκτορας απο το Πανεπιστήμιο Αθηνών.

Αναγορεύτηκε, όπως είχε προγραμματιστεί, από το Πανεπιστήμιο Αθηνών ως επίτιμος Διδάκτορας του Ιδρύματος ο Καθηγητής του Πανεπιστημίου του Σύδνεϋ, συμπατριώτης μας κ. **Μανώλης Αρώνης**. Η τελετή έγινε στην κατάμεστη μεγάλη αίθουσα τελετών του Πανεπιστημίου, παρουσία των πρυτανικών αρχών, Συγκλητικών, Καθηγητών, πολλών συμπατριωτών μας και μάλιστα αρκετών συμπατριωτών μας καθηγητών του Πανεπιστημίου ανά-

καθηγ. κ. **Νικόλαο Χατζηχρηστίδη** και ο κοσμήτορας της Σχολής Θετικών Επιστημών καθηγ. κ. **Νικ. Συμεωνίδη** έκανε την περιένδυση του τιμωμένου με την τήβεννο της Σχολής. Η τελετή συνεχίστηκε με ομιλία του **Μανώλη Αρώνη** με θέμα: **Μια ζωή στη Χημεία. Μια προσωπική εμπειρία στον ελληνισμό της Αυστραλίας**. Και η όμορφη αυτή εκδήλωση τελείωσε με δεξίωση που προσέφερε το Πανεπιστήμιο Αθηνών στον τιμωμένο και τους προσκε-



Από αριστερά ο καθ' ύλην αρμόδιος κ. Πνευματικάκης, ο πρόεδρος του χημικού τμήματος κ. Χατζηχρηστίδης, ο συμπατριώτης μας πρόεδρος του νομικού τμήματος κ. Γ. Κασσιμάτης, ο αντιπρόεδρος του Πανεπιστημίου Αθηνών κ. Δρακόπουλος, ο Μ. Αρώνης, ο καθηγητής κ. Γαλανός και ο κοσμήτορας θετικών επιστημών κ. Συμεωνίδης.

στα οποία, ο **Γεώργιος Κασσιμάτης**, ο **Ιωάννης Στρατινός** ο **Γεώργιος Λεονταίνης** κ.ά. Στην αρχή της τελετής έγινε εισήγηση από τον Αντιπρύτανη καθηγ. κ. **Ιωάννη Δρακόπουλο**. Στη συνέχεια ο καθηγητής του τμήματος Χημείας καθηγ. κ. **Γεώργιος Πνευματικάκης** παρουσίασε το έργο του τιμωμένου. Ακολούθησε η ανάγνωση των κειμένων του ψηφίσματος του τμήματος, της Αναγόρευσης και του Διπλωματικού Διπλώματος από τον πρόεδρο του Τμήματος Χημείας

κλημένους.

Σαν Ταιριγώτες αισθανόμαστε περήφανοι για αυτήν την τιμή και συγχαίρουμε τον **Μανώλη Αρώνη** γι' αυτή τη νέα του διάκριση. Στην εκδήλωση αυτή παραβρέθηκαν επίσης ο πρόεδρος της εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών κ. **Δημ. Κόμης**, οι εκδότες των Κυθηραϊκών Εφημερίδων, ο συμπατριώτης μας τ. βουλευτής κ. **Γρηγ. Κασσιμάτης** ο εφέτης κ. **Χρ. Μπαβέας** και πολλοί συμπατριώτες μας.

Η νέα πραγματικότητα

Είναι γνωστή η θέση της «Κ.Ι.» αναφορικά με το νέο νομοσχέδιο για την Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση από το προηγούμενο φύλλο της. Κυρίως δε σχετικά με τον έμμεσο τρόπο εκλογής του προσώπου που επιλέγεται ως Έπαρχος Κυθήρων που μας αφορά ποιά άμεσα σαν Ταιριγώτες. Σήμερα όμως θα θέλαμε να σταθούμε σε μια πολύ θετική πλευρά του νομοσχεδίου.

Η ενιαιοποίηση του ψηφοδέλτιου σε Αθήνα, Πειραιά και Κύθηρα (αφού το νησί μας ως διοικητικό κομμάτι του Νομαρχιακού διαμερίσματος Πειραιά ανήκει και στην ευρύτερη Περιφέρεια της Αθήνας) προσφέρει την δυνατότητα και μάλιστα με την τρισταυρία και πάνω να ψηφίζονται πολλοί Ταιριγώτες υποψήφιοι που μπορούν να συμπεριληφθούν στο ψηφοδέλτιο, αρκεί βέβαια να τοποθετηθούν σε ένα από τα 2-3 μεγάλα κομματικά ψηφοδέλτια. Έτσι οι δυνατότητες είναι τριπλές. Δηλ. να εκλεγούν 3 τουλάχιστον Νομαρχιακοί Σύμβουλοι στο Επαρχείο Κυθήρων, 2-3 συμπατριώτες μας στο Νομαρχιακό Συμβούλιο Πειραιά και άλλοι τόσοι σε εκείνο της Αθήνας. Δηλ. την επόμενη τετραετία το νησί μας εκτός των δικών του Νομαρχιακών Συμβούλων μπορεί να έχει και δύο ακόμη «φωνές» στη «μικρή βουλή» της Αθήνας και του Πειραιά. Αυτό προέρχεται από το γεγονός ότι υπάρχουν πολλοί ψηφοφόροι Κυθηριοί στο λεκανοπέδιο της Αττικής με ενιαία εκλογική συνείδηση. Αυτό σημαίνει ότι ενιαιοποιείται το περίφημο «Κυθηραϊκό Λόμπυ» ώστε να ψηφίζονται περισσότεροι υποψήφιοι με τοπικά κριτήρια.

Κατά την γνώμη μας μια νέα πραγματικότητα δημιουργείται. Αυτή είναι η εξής: Ενώ, όπως είναι γνωστό στις Ευρω-εκλογές ξέχασαν κυριολεκτικά να συμπεριλάβουν τους συμπατριώτες μας ετεροδημότες της Αθήνας και του Πειραιά, στις παρούσες τους ξαναξέχασαν, προς το καλό όμως, αφού συμπεριλαμβάνοντας το νησί μας στο ευρύτερο ψηφοδέλτιο συμπεριέλαβαν μια πολύ μεγάλη μάζα ψηφοφόρων η οποία είναι βέβαιο πως θα συγκεντρωθεί γύρω από ορισμένους υποψήφιους. Κάτι πολύ σπάνιο. Μα θα πείτε αυτό δεν συμβαίνει και στην Αίγινα και στη Σαλαμίνα κ.λπ. ΟΧΙ γιατί τα νησιά δεν διαθέτουν τόσο ισχυρή και τόσο συγκροτημένη αλλά και τόσο ενιαία πληθυσμιακή παρουσία στο Λεκανοπέδιο της Αττικής. Η σκέψη μας αυτή δεν φαίνεται ακόμη καθαρά, αλλά σύντομα θα φανεί το ευεργετικό πλεονέκτημα του νησιού μας, αρκεί να μείνει το σημερινό status quo και στις επόμενες Νομαρχιακές εκλογές και τόσο οι Κυθηριοί του νησιού μας, και εκείνοι της Αθήνας και του Πειραιά θα έχουν ένα σπουδαίο λόγο στα κοινά.

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

One can never call life in Greece dull. Elections alone see to that. Following the Euro elections in June, the local government elections on a national scale with full political back-up were held on the 16th October. Somehow though, the intensity is waning, the plastic flags and the blaring

announcements and music are becoming more subdued. Perhaps the influence of Western Europe is making an impression... This does not mean of course that Greeks are less caring - there is just that little less passion today. Political parties tried their utmost to keep up

CONTINUED ON PAGE 12

Η "Κυθηραϊκή Ιδέα" με 20 σελίδες

Σελ. 2 Κυθηραϊκά Προβλήματα
Σελ. 3 Το Τοπικό Σημείο
Σελ. 4 Τοπικά, Οικονομικά, Επιχειρηματικά
Σελ. 5 Ενημερώσεις
Σελ. 6 Λογοτεχνική Σελίδα
Σελ. 7 Ας Διατηρήσουμε την Παράδοση
Σελ. 8 Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο
Σελ. 9 Ιστορικά Θέματα - Έρευνα

Σελ. 10 Ανεκδοκτα
Σελ. 11 English Section
Σελ. 12 English Section
Σελ. 13 Κυθηρολογία
Σελ. 14 Επικαιρότητα
Σελ. 15 Ντοκιμαντέρ
Σελ. 16 Κυθηραϊκοί Φορείς
Σελ. 17 Αποδοχός Κυθηραϊσμός
Σελ. 18 Κοινωνικά
Σελ. 19 Οι Προσφορές των Κυθηριών
Σελ. 20 Ειδοσεις

Νομαρχιακές Εκλογές Κυθήρων

Στις 16/10 είχαμε επίσης μια δεύτερη κάληψη όπου οι συμπατριώτες μας ψήφισαν εκπροσώπους τους στον βαθμό Τοπικής Αυτοδιοίκησης δηλ. Νομάρχες και Νο-

μαρχιακούς Συμβούλους (λεπτομερής ανάλυση των αποτελεσμάτων στη σελ. 2). για το Επαρχείο Κυθήρων υποψηφιότητα είχαν θέσει από το (Συνέχεια στην σελίδα 2)

Η Πρόταση του Μήνα

Έχω διαπιστώσει ότι υπάρχει ένα μεγάλο πρόβλημα με την κληρονομιά στο νησί μας. Πιστεύω ότι πρέπει κάποια νομοθετική ρύθμιση να γίνει μια σχετική νομοθετική ρύθμιση και να δοθεί μια προθεσμία με τον όρο ότι όσοι συμπατριώτες μας διαφέρουν για τις πατρικές περιουσίες τους στα Κύθηρα να έλθουν να το δηλώσουν. Έτσι θα γνωρίζουμε σε πόσο χρόνο ποιος ενδιαφέρεται να αξιοποιήσει τις περιουσίες τους και ποιοί ΟΧΙ. Αυτόματα θα αποκλειρώνονται οι υποψήφιοι που αδιαφορούν. Όσοι όμως τις θέλουν να έχουν να δώσουν νέα προθεσμία για αξιοποίηση τους, άλλως να τα χάσουν. Με αυτό το σύστημα πιστεύω πως σε χρονικό διάστημα δέκα χρόνων θα έχει λυθεί το ιδιωματικό ιδιοκτησιακό του νησιού. Αν δεν γίνει αυτό σήμερα, θα γίνει σε λίγα χρόνια με συνέπειες για το νησί μας και τους Ταιριγώτες.

Η πρόταση ανήκει στον συμπατριώτη μας δικηγόρο του Sydney κ. Κωνσταντό Μόνη (Con Mottee).

"ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ" η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑΪΣΜΟΥ

Κοινοτικές Εκλογές 1994

Στις 16/10 έγιναν στο νησί μας οι Κοινοτικές Εκλογές για την ανάδειξη κοινοταρχών για την επόμενη τετραετία 1995-1998. Απόλυτη τάξη επικράτησε σε όλα τα εκλογικά τμήματά του. Στη Χώρα επανεξελέγη με μεγάλη διαφορά ο κ. **Αρτέμης Καλλιγερός**. Στην Κοινότητα Μυρτιδίων ο κ. **Παναγ. Μεγαλοκονόμος**, στην Καρβουνάδα επανεξελέγη ο κ. **Νικόλ. Π. Στάθης**, στα Κοντολιάνικα με μικρή διαφορά εξελέγη ο κ. **Παναγ. Φατσέας**, στο Λιβάδι επανεξελέγη πανηγυρικά και χωρίς αντίπαλο ο ανταποκριτής της «Κ.Ι.» κ. **Γιώργος Λευθέρης**. Στα Φράτσια εξελέγη ο κ. **Δημ. Κοσμ. Παυλάκης** (που επέστρεψε πριν από λίγα χρόνια από την Αυστραλία για μόνιμη εγκατάσταση στο νησί μας). Στον Καραβά ο κ. **Κων/νος Φάρος**. Στα Λογοθε-

τάνικα ο κ. **Γεωργ. Γάσιος**, στον Μυλοπόταμο ο κ. **Νικ. Μαρσέλος**, στα Αντικύθηρα ο κ. **Ευστράτιος Κατσανεβάκης**, στα Μητάτα επανεξελέγη ο κ. **Γιώργ. Πρωτοψάλτης**, στον Ποταμό με ελάχιστους ψήφους διαφορά επανεξελέγη ο κ. **Παναγ. Πρωτοψάλτης**. Στα Αρωνιάδικα επανεξελέγη ο κ. **Γεωργ. Φατσέας** και στα Φριλιγκιάνικα εξελέγη ο μοναδικός υποψήφιος κ. **Ιωάννης Κασσιμάτης**.

Έτσι: Στις Κοινότητες Μυρτιδίων, Φρατσίων, Λογοθετάνικων, Καραβά, Φριλιγκιάνικων, Κοντολιανικών έχουμε νέους Κοινοτάρχες, ενώ στις Κοινότητες Χώρας, Καρβουνάδων, Λιβαδίου, Μυλοπόταμου, Μητάτων, Ποταμού, Αρωνιάδων και Αντικυθήρων επανεκλέγονται οι προηγούμενοι κοινοτάρχες (βλέπε ανάλυση αποτελεσμάτων σελ. 2).

Κοινοτικές Εκλογές Κυθήρων της 16/10/94

1) Εκλογικό Τμήμα **Κυθήρων** (Χώρας): Γραμμένοι 640, ψήφισαν 312, έγκυρα ψηφ. 306. Ελαβαν: «Παναγία η Κακή Μέλισσα» του κ. **Αρτέμης Καλλιγέρου** 200 και «Ανεξάρτητη Ανανεωτική Κίνηση» του κ. **Γιώργου Κομνηνού** 106 ψήφους.

2) Εκλογικό Τμήμα **Καλάμου**: Γραμμένοι 641, ψήφισαν 117, έγκυρα 115. Ελαβαν: «Παναγία η Κακή Μέλισσα» 94 και η «Ανεξάρτητη Ανανεωτική Κίνηση» 21 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο κ. **Αρτέμης Καλλιγέρος**.

3) Εκλογικό Τμήμα **Κοιν. Μυρτιδίων**: Γραμμένοι 166, ψήφισαν 109, έγκυρα 105. Ελαβαν: «Ανεξάρτητη Ενωτική Κίνηση» του κ. **Παναγ. Μεγαλοκονόμου** 61 και «Ανανεωτικός Συνδυασμός» του κ. **Χριστόφορου Χαραλ.** 44 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο κ. **Παναγ. Μεγαλοκονόμος**.

4) Εκλογικό Τμήμα **Κοιν. Καρβουνάδων**: Γραμμένοι 387, ψήφισαν 226, έγκυρα 216. Ελαβαν: ο κ. **Κασιμάτης Γεωργ. του Ζαχ.** 74 και ο κ. **Στάθης Νικολ. του Παν.** 112 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο κ. **Νικόλαος Π. Στάθης**.

5) Εκλογικό Τμήμα **Κοιν. Κοντολιανίων**: Γραμμένοι 195, ψήφισαν 141, έγκυρα 140. Ελαβαν: «Κοινοτική Πρόοδος» του κ. **Νικ. Λουράντος** 68 και «Νέα Πορεία» του κ. **Παναγ. Φατσέα** 72 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο κ. **Παναγ. Φατσέας**.

6) Εκλογικό Τμήμα **Λιβαδίου**: Γραμμένοι 419, ψήφισαν 237, έγκυρα 211. Ελαβαν: «Ενωτικός Συνδυασμός Λιβαδίου» του κ. **Γιώργου Λευθέρη** 211 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο μοναδικός υποψήφιος κ. **Γιώργος Λευθέρης**.

7) Εκλογικό Τμήμα **Φρατσίων**: Γραμμένοι 247, ψήφισαν 160, έγκυρα 157. Ελαβαν: «Α' Συνδυασμός Φρατσίων» του κ. **Πέτρου Μαρέντη** 63 και ο Συνδυασμός «Φράτσια 1994» του κ. **Δημ. Κοσμ. Παυλάκη** 94 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο κ. **Δημ. Κοσμ. Παυλάκης**.

8) Εκλογ. Τμήμα **Καραβά**: Γραμμένοι 315, ψήφισαν 187, έγκυρα 186. Ελαβαν: «Αναγέννησις '95» του κ. **Παναγ. Βενάρδου** 61 ψήφους, «Δημιουργική Πορεία» του κ. **Κων/νου Φάρου** 70 ψήφους και «Ενότητα-Ανάπτυξη-Δημιουργία» του κ. **Δημ. Διακόπουλου** 55 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο κ. **Κων/νος Φάρος**.

9) Εκλογικό Τμήμα **Λογοθετινών**: Γραμμένοι 278, ψήφισαν 174, έγκυρα 169. Ελαβαν: «Προοδευτική Ανανέωση» του κ. **Ιωάννη Σίμου** 78 και «Κοινοτική Ανάπτυξη-Διαφάνεια» του κ. **Γεωργίου Γάτσιου** 91 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο κ. **Γεωργ. Γάτσιος**.

10) Εκλογικό Τμήμα **Μυλοποτάμου**: Γραμμένοι 197, ψήφισαν 92, έγκυρα 87. Ελαβαν: Συνδυασμός «Κοινοτική Μυλοποτάμου» του κ. **Νικολάου Μαρσέλου** 87 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο μοναδικός υποψήφιος κ. **Νικόλ. Μαρσέλος**.

11) Εκλογικό Τμήμα **Αντικυθήρων**: Γραμμένοι 136, ψήφισαν 54, έγκυρα 53. Ελαβαν: «Αντικυθηραϊκή Ανάπτυξη» του κ. **Ευστράτιου Κατσανεβάκη** 53 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο μοναδικός υποψήφιος κ. **Ευστ. Κατσανεβάκης**.

12) Εκλογικό Τμήμα **Μητάτων**: Γραμμένοι 275, ψήφισαν 200, έγκυρα 199. Ελαβαν: «Ομόνοια» του κ. **Γιώργ. Πρωτοψάλτη** 102 ψήφους και «Ενότητα-Ανάπτυξη-Πρόοδος» του κ. **Ιωάν. Πρωτοψάλτη** (Μάκρας) 97 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο κ. **Γιώργ. Πρωτοψάλτης**.

13) Εκλογικό Τμήμα **Ποταμού (Ανδρών)**: Γραμμένοι 280, ψήφισαν 194, έγκυρα 186. Ελαβαν: «Συνδυασμός Συνεργασία» του κ. **Πρωτοψάλτη Παναγ.** 91 ψήφους και «Αλλαγή» του κ. **Γεωργ. Κομνηνού** 95 ψήφους. Εκλογικό Τμήμα **Ποταμού (Γυναικών)**: Γραμ. 302, ψήφισαν 211, έγκυρα 205. Ελαβαν: Συνδυασμός «Συνεργασία» του κ. **Πρωτοψάλτη** 112 και Συνδυασμός «Αλλαγή» του κ. **Κομνηνού** 93 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο κ. **Παναγ. Πρωτοψάλτης**.

14) Εκλογικό Τμήμα **Αρωνιδίων**: Γραμμένοι 128, ψήφισαν 79, έγκυρα 75. Ελαβαν: «Συνδυασμός Κοινότητας Αρωνιδίων» του κ. **Γεωργ. Φατσέα** 75 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο κ. **Γεωργ. Φατσέας**.

15) Εκλογικό Τμήμα **Φριλιγκιανών**: Γραμμένοι 234, ψήφισαν 143, έγκυρα 137. Ελαβαν: Συνδυασμός «Πορεία προς το 2000» του κ. **Ιωάννη Κασιμάτη** 137 ψήφους.

Πρόεδρος εκλέγεται ο μοναδικός υποψήφιος κ. **Ιωάννη Κασιμάτης**.

Νομαρχιακές Εκλογές Κυθήρων

(Συνέχεια από την σελίδα 1)

ψηφοδέλτιο του κ. **Κατριβά-νου** (που υποστηριζόταν από τη Ν.Δ.) οι κ.κ. **Αρτέμης Ν. Καλλιγέρος, Εμμ. Ι. Λουράντος** και **Μιχ. Πρωτοψάλτης**. Από το ψηφοδέλτιο του κ. **Κουλουμπή** (που υποστηριζόταν από το ΠΑΣΟΚ) οι κ.κ. **Κασιμάτης Εμμαν., Μαλακός Μην. και Τζάννης Ιωάν.** (βλέπε αναλυτικά τους ψήφους στη σελ. 2).

Στην ευρύτερη περιφέρεια του Πειραιά, υποψήφιοι Νομαρχιακοί Σύμβουλοι ήσαν για μεν το ψηφοδέλτιο Κατριβάνου οι κ.κ. **Παναγ. Σάμιος, Κων/νος Λουράντος** για δε το ψηφοδέλτιο Κουλουμπή οι κ. **Μαρία Κασιμάτη** και ο κ. **Σταύρος Μαυρομμάτης**. Για δε το ψηφοδέλτιο του «Συνασπισμού των Πολιτών» ο κ. **Μανώλης Μαυρομμάτης** (από τις Πιτσιδάδες).

Βεβαίως υπήρχαν πολλά κυθηραϊκά ονόματα όπως ο **Γεωργ. Φατσέας, η Αλφιέρη Στυλιανή, ο Παναγ. Κοντολέων** και πολλοί άλλοι.

Εκείνο το οποίο έκανε περριεργή εντύπωση ήταν ότι πολλοί συμπατριώτες μας ψήφισαν μη Κυθηριούς Νομαρχιακούς Συμβούλους και μάλιστα άγνωστους στον κυθηραϊκό χώρο. Στις 23/10 όπου οι συμπατριώτες μας ψήφισαν για τη δεύτερη και τελική μάχη των Νομαρχιακών, το τοπίο ήταν πιο ξεκαθαρισμένο (λεπτομερή αποτελέσματα και των εκλογών της 23/10 σελ. 2).

Ευχαριστίες της «Κ.Ι.»

Πολλές και μεγάλες ευχαριστίες της Δ/σης της εφημερίδας στους πρωτεργάτες της ενημέρωσης, οι οποίοι όπως πάντα έδωσαν τις πληροφορίες δηλ. τα αποτελέσματα έγκυρα και έγκαιρα. Ανάμεσά τους οι προϊστάμενοι του ΟΤΕ Χώρας (**Σταύρος Βενέρης**) και Ποταμού (**Δημ. Ζερβός**), ο αγαπητός **Γιάννης Βέζος** που έδωσε τα τελικά της 2ης Κυριακής, ο αγαπητός μας φίλος **Μιχ. Μεγαλοκονόμος** που επίσης συνέβαλε στην άμεση ενημέρωση και ο ανταποκριτής της «Κ.Ι.», **Κοινοτάρχης Λιβαδίου, Γιώργος Λευθέρης**. Χωρίς αυτούς η ενημέρωση θα ήταν ελλιπής.

Τελικά Αποτελέσματα ψήφων

Τελικώς εκλέγονται: η κ. **Μαρία Κασιμάτη** ως πρώτη Νομαρχιακή σύμβουλος με 29.845 σταυρούς και ο συμπατριώτης μας κ. **Εμμαν. Κασιμάτης** με 9.440 ψήφους. Οι υπόλοιποι συμπατριώτες μας έλαβαν ως εξής: **Αρτέμης Καλλιγέρος** 4.548, **Λουράντος Εμμ.** 4.510, **Μαλακός Μηνάς** 3.820, **Μαυρομμάτης Σταύρος** 3.207, **Τζάννης Ιωάν.** 3.197, **Σίμος Παναγιώτης** 4.463, **Πρωτοψάλτης Μιχ.** 3.935, **Λουράντος Κων/νος** 2.916.

Αποτελέσματα Νομαρχιακών Εκλογών της 16/10/94

Κοινότητα	Γραμ.	Ψήφισαν	Εγκυρα	Κατριβάνος	Κουλουμπής	Δραγασάκης	Χαλβατζής
Χώρα	640	312	308	142	149	5	19
- Κάλαμος	641	117	115	64	51	-	-
Μυρτιδίων	166	109	107	31	75	-	-
Καρβουνάδων	387	226	221	67	144	5	5
Κοντολιανίων	195	141	139	40	95	3	1
Λιβαδίου	419	238	225	114	105	1	5
Φρατσίων	247	160	146	53	86	7	0
Καραβά	315	187	178	68	66	4	40
Λογοθετινών	278	174	168	57	66	7	38
Μυλοποτάμου	197	93	89	26	55	1	7
Αντικυθήρων	136	53	52	11	34	2	5
Μητάτων	275	199	197	90	100	1	6
Ποταμού (Ανδρών)	280	195	183	72	66	21	24
Ποταμού (Γυναικών)	303	212	208	73	97	24	14
Αρωνιδίων	128	79	77	24	29	19	5
Φριλιγκιανών	236	145	144	58	71	5	10

Αποτελέσματα Νομαρχιακών Εκλογών της 23/10/94

Κοινότητα	Ψήφισαν	Εγκυρα	Κατριβάνος	Κουλουμπής
Χώρα	225	199	108	91
- Κάλαμου	103	100	68	32
Μυρτιδίων	77	70	28	42
Καρβουνάδων	163	158	81	77
Κοντολιανίων	93	91	46	45
Λιβαδίου	192	182	103	79
Φρατσίων	107	94	35	59
Καραβά	127	114	56	58
Λογοθετινών	123	113	64	49
Μυλοποτάμου	72	65	36	29
Αντικυθήρων	42	41	16	25
Μητάτων	143	139	73	66
Ποταμού (Ανδρών)	145	130	56	74
Ποταμού (Γυναικών)	158	150	57	93
Αρωνιδίων	67	64	22	42
Φριλιγκιανών	107	104	44	60
			893	921

Υποψήφιοι Νομαρχιακοί Σύμβουλοι Πειραιά

(ψηφοί από Κύθηρα)

	Λουράντος Κων/νος	Σίμος Παναγ.	Φατσέας Γεωργ.	Μαυρομμάτης Εμμ.
Χώρα	46	42	10	1
Κάλαμος	22	4	-	-
Μυρτιδία	2	5	-	-
Καρβουνάδες	34	23	-	2
Κοντολιανίκα	23	8	-	-
Λιβαδι	51	25	-	-
Φράτσια	4	25	-	4
Καραβάς	3	49	36	-
Λογοθετινίκα	8	29	10	5
Μυλοποτάμος	3	15	3	-
Αντικύθηρα	3	-	1	1
Μητάτα	7	39	3	1
Ποταμός (Ανδρών)	1	32	14	16
Ποταμός (Γυναικών)	3	28	12	16
Αρωνιάδικα	-	16	1	15
Φριλιγκιανίκα	11	34	6	3

Υποψήφιοι Νομαρχιακοί Σύμβουλοι σε ψήφους

(Από Κύθηρα)

Κοινότητα	Καλλιγέρος Αρτέμης	Λουράντος Εμμ.	Πρωτοψάλτης Μιχ.	Κασιμάτης Εμμ.	Μαλακός Μηνάς	Τζάννης Ιωάν.
Χώρας	40	89	38	91	24	83
Καλάμου	24	50	15	44	6	21
Μυρτιδίων	8	23	4	26	10	63
Καρβουνάδων	10	30	18	74	10	116
Κοντολιανίων	9	31	17	65	23	64
Λιβαδίου	61	82	20	90	12	35
Φρατσίων	3	34	32	61	12	53
Καραβά	3	22	59	18	54	33
Λογοθετινών	10	24	46	28	55	27
Μυλοποτάμου	11	15	23	23	10	40
Αντικυθήρων	5	5	1	25	25	25
Μητάτων	4	21	85	59	86	27
Ποταμού (Ανδρών)	8	10	62	20	53	25
Ποταμού (Γυναικών)	6	10	65	24	79	51
Αρωνιαδίων	3	4	24	15	6	19
Φριλιγκιανών	8	15	49	38	55	27
	213	465	558	701	520	709



ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ.: 4111.174, Πειραιάς

(0735)33505, Κύθηρα

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00) - Τη. (0735)-33.388

Παραδοσιακός Ξενώνας
«ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση

Ποταμός-Κύθηρα-Τηλ:0735-33329,Αθήνα01-4134058-9215278



Γραφείο Ταξιδίων & Τουρισμού

Κυθηραϊκό
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

- ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Αεροπορικά-Ακτοπλοϊκά-Ιπτάμενα-Φέρρυ Μπατ-Πορτογαλία)
- ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Ειδική για ΑΙΤΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο) (Ειδικές ημέρες για Ενόμιες και συλλόγους)
- ΚΡΟΝΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Πολυτελή Φέρρυ Μπατ για Νέλο-Ιταλία-Ελληνικά νησιά)
- ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα-Σπέτσες-Κυκλάδες
- ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) - 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3627360

ΕΝΩΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

1ον. Το Δ.Σ. τις Ενώσεως παρακαλεί τα παιδιά των Αντικυθηρίων που πρῶτευαν στο σχολικό έτος '93-'94 σε Γυμνάσιο και Λύκειο όπως προσκομίσουν στην ένωση έως τέλος του έτους '94 επίσημη βαθμολογία τελική για να γίνει αξιολόγηση και να βραβευσθούν οι δύο πρώτοι μαθητές όπως έχει καθιερωθεί από την Ένωση.

2ον. Η ένωση των Απανταχού Αντικυθηρίων με χαρά και υπερηφάνεια συγχαίρει τους 6 Νέους και Νέες Αντικυθηρίους που έτυχαν εφέτος στα Ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα της Χώρας και τους εύχεται κάθε επιτυχία και πρόοδο. **Αναστάσιος Χ. Γαλατάκης, Αλεβιζάκη Στέλλα** του Παύλου, **Νίνος Ανδρέας** του Κ. Παρασκευά, **Νεκτάριος** του Π. Παπαδάκη **Ελένη** του Εμμ. Γλυφού **Αντώνιος** του Π.

3ον. Η Ένωση ανακοινώνει ότι από 1η Οκτωβρίου το Γραφείο της Κυριακή πρωί και ώρες 10-1 θα είναι ανοικτό με σκοπό την παροχή και ενημέρωση για τα προβλήματα του Νησιού μας.

4ον. Για την αποβίωσας συμπατριώτισσά μας **Ελένη Κατσάνη** το Δ.Σ. αποφάσισε το ποσόν αντί στεφάνου να δωθεί εις άπορη οικογένεια στα Αντικύθηρα.

5ον. Στις 23 Οκτωβρίου άρχισε η εκμάθηση τοπικών χορών στα Αντικυθηρόπουλα από τη δασκάλα **Έλλη Καζάκου** και με τη συντονίδα τις Ομάδας Κυριών τις Ενώσεως και με συμπαράσταση του Δ.Σ.

Επίσης από την Ομάδα Κυριών αγοράστηκαν 4 παραδοσιακές φορέσες για τα μικρά κορίτσια και άλλες 4 για τα μικρά αγόρια, προφορά του κ. **Τριαντάφυλλου Κατσιπατάκη**.

Το Δ.Σ. ευχαριστεί τον κ. **Κατσιπατάκη** για την προσφορά του, επίσης την ομάδα του τμήματος των κυριών για την προσφορά της στο ενδιαφέρον της προς την Ένωση και κατ'επέκταση και για τα Αντικύθηρα.

Πρόεδρος
Αναστάσιος

Ο Γενικός Γραμματέας
Ιωάν. Κατσανεβάκης

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ** έφερε τώρα και την **ΤΑΧΥΤΗΤΑ**

ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ

ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ τα φίλμ σας σε μας, και **ΓΡΗΓΟΡΑ** και **ΠΟΙΟΤΙΚΑ**

Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, **ΕΓΧΡΩΜΗ** ή **ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ**,

να σας τυπώσουμε μια καινούργια

ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 31226 - 31633 - 31951



Από Πειραιά και Πελοπόννησο
για Κύθηρα, Αντικύθηρα και Κρήτη

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4122.002 - 4174.459
ΑΘΗΝΑ: 3627.360 - 3633.748
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ: (0732) 61219 - 61419
ΚΥΘΕΙΟ: (0733) 24501 - 22996
ΝΕΑΠΟΛΗ: (0734) 22940 - 22214
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: (0735) 33490 - 33890
ΚΑΨΑΛΙ - ΧΩΡΑ: (0735) 31301 - 31003



Ξενοδοχείο «ΜΕΘΑΝΙΟΝ»

Ιαματικά Λουτρά
στα Μέθανα

Ειδικές τιμές για τους Τσιριγώτες

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Δ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Τηλ. (0298) 92227 - 92634

Οικοδομικές Επιχειρήσεις

«ΕΥΡΩΔΟΜΗ»

Ελαιοχρωματισμοί - Διακοσμήσεις

Καταστημάτων και Λούστρα

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ

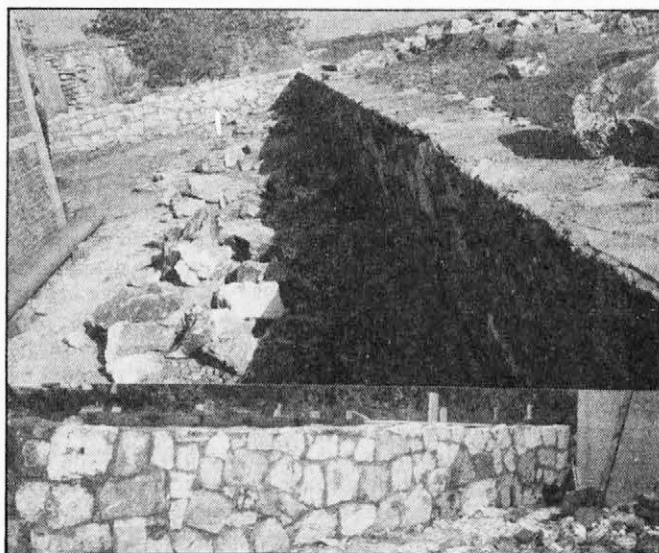
Ποταμός Κύθηρα

Τηλ. 33207



ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΤΕΧΝΗ (ΜΑΣΤΟΡΙΑ ΣΤΗΝ ΠΕΤΡΑ)

Στο πολιτιστικό Κέντρο Φρατσίων ο τοπικός Σύλλογος πρόσφερε την ιδέα και τα χρήματα, για



την διαμόρφωση του περιβαλλοντικού χώρου και οι ΝΤΟΠΙΟΙ ΤΕΧΝΙΤΕΣ (οι τελευταίοι ίσως καλλιτέχνες της πέτρας) την παράδοση που δίνει θαυμάσια με το περιβάλλον, για να θαυμάζουν οι επόμενες γενιές. Μπράβο σε όλους. Μπράβο στην μη τσιμεντοποίηση των πάντων.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ:
Δ/ντή Νοσοκομείου Κυθήρων, ιατρό κ. **Πέτρο Μαριάτο**, ιατρό κ. **Γαβρίλη Ψαρά** και το νοσηλευτικό και λοιπό προσωπικό του Νοσοκομείου Κυθήρων.

Δεχθείτε τις πιο θερμές ευχαριστίες μας για το αμέριστο ενδιαφέρον, την αποτελεσματικότητα αλλά συνάμα και την ανθρωπιά με τις οποίες αντιμετώπισατε το σοβαρό πρόβλημα της υγείας του συζύγου και πατέρα μας. Αποτελεί τιμή για το λειτούργημά σας αλλά και για τα Κύθηρα.

Οικογένεια
Στεφάνου Ορφανούδη

Η Μαρμάρινη Πλάκα στην Τρύπια Πέτρα

Πληροφορίες αναφέρουν ότι πριν μερικά χρόνια υπήρχε στην θρυλική πια Τρύπια Πέτρα στον δρόμο προς την Μονή Μυρτιδίων μια μαρμάρινη πλάκα η οποία πιθανώς έγραφε το ιστορικό της διάνοιξης της. Παρακαλούμε όποιον ξέρει κάτι σχετικά να μας ενημερώσει. Υπάρχει η σκέψη να τοποθετηθεί και πάλι η πλάκα αυτή. Πολλοί συμπατριώτες μας της Αυστραλίας ζητούν να αναλάβουν τα έξοδα τοποθέτησής της. Περιμένουμε...

Ανοχύρωτο Αεροδρόμιο

Πληροφορίες από το νησί μας αναφέρουν ότι το αεροδρόμιο Κυθήρων έχει παραμείνει χωρίς φώτα και είναι αφύλακτο. Δεν μπορούμε να καταλάβουμε το σκεπτικό αφού υπάρχουν καύσιμα κλπ. γιατί αδιαφορούν οι αρμόδιοι. Ένας φύλακας τουλάχιστον τις νυχτερινές ώρες δεν θα'πρεπε να υπάρχει.

Ο Ανταποκριτής μας στα Κύθηρα

Η "Κ.Ι." και από αυτήν την στήλη θα ήθελε να ευχαριστήσει τον ανταποκριτή της για ταμακά θέματα στο νησί μας κ. **Γιώρ. Καλλίγερο** για τις προσπάθειες που κατέβαλε επί 15ετία ανελλιπώς, χωρίς δικαιολογίες, χωρίς προσκόμματα, πάντα με το χαμόγελο. Σήμερα ο κ. **Καλλίγερος** με δική του πρωτοβουλία αποχωρεί.

Τον ευχαριστούμε και του είμαστε ευγνώμονες για το έργο που επιτέλεσε. Νέος ανταποκριτής για τα οικονομικά θέματα αναλαμβάνει η **Δ/νς Κατερίνα Κ. Παυλάκη** από τα Φράτσια η οποία εργάζεται καθημερινά στο Υποθηκοφυλάκιο-Συμβολαιογραφείο στην Χώρα. Έτσι κάθε συμπατριώτης μας μπορεί να απευθύνεται σ'εκείνη για κάθε ταμακά θέμα.

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ

Καραϊσκού 117 - Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4126.065
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36



ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ. 993.0540

ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ

ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑ ΝΙΚΟΛ. Ι. ΤΡΙΦΥΛΛΗ ή ΚΑΒΑΚΟΥ

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ 1993

ΕΣΟΔΑ			
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ	ΠΟΣΑ ΚΑΤΑ ΑΡΘΡΟ	ΠΟΣΑ ΚΑΤΑ ΚΕΦΑΛΑΙΟ	ΠΟΣΑ ΚΑΤΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ
ΤΑΚΤΙΚΑ ΕΣΟΔΑ			
Πρόσοδοι εξ ακινήτων			
Μισθώματα Αστικών Ακινήτων	17.425.688		
Χαρμόν & ΟΓΑ Χαρτ. επί ενοικίων		17.425.688	
Πρόσοδοι Χρεωγράφων			
Τοκομερίδα Εθνικών Δανείων	133.750		
Μερίσματα Μετοχών	265.088	398.838	
Τόκοι Καταθέσεων			
Τόκοι Καταθέσεων Προθεσμίας	5.225.205		
Τόκοι Καταθέσεων Όψεως	687.726	5.912.931	
Πρόσοδοι εκ Λειτουργίας Ιδρύματος			
Λοιπά Έσοδα	20.000		
		20.000	23.757.457
ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΣΟΔΑ			
Καθυστερ. Πρόσοδοι εξ Ακινήτων			
Καθυστερ. Μισθώματα Αστικ. Ακινήτων			
Χαρτ. & ΟΓΑ επί Καθυστ. Μισθωμάτων			
Λοιπά Έσοδα			
Σύνολον Έσοδ. Οικ. έτους 1993			23.757.457
Υπόλοιπον Οικον. έτους 1992			
Παρά Κ.Κ. Ε.Τ.Ε. εν Αθήναις			
Παρά Κ.Κ. Ε.Τ.Ε. εν Κύθηροις	38.226.295		
Μετρητά	112.092		
Παραστατικά			38.338.387
ΚΙΝΗΣΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ			
Προϊόν Εκποίησης Περιουσιών			
Προϊόν Εκποίησης Ακινήτων			
Χρεωγράφων			
Ανάληψης Καταθ. Ταχ. Ταμειοτηρίου			
Προϊόν Λογίων Περιουσιών			
Σταθ. Στοιχείων			
			62.095.844

ΕΞΟΔΑ			
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ	ΠΟΣΑ ΚΑΤΑ ΑΡΘΡΟ	ΠΟΣΑ ΚΑΤΑ ΚΕΦΑΛΑΙΟ	ΠΟΣΑ ΚΑΤΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ
ΤΑΚΤΙΚΑ ΕΣΟΔΑ			
Διοικ. Διαχείρισης Περιουσίας			
Μισθοί Προσωπικού	436.800		
Ενοίκια Γραφείων	120.000		
Γραμμή Ύλη, Εντυπα			
Οδοιπορικά Μελών Δ.Σ. & Υπαλλήλων	54.260		
Αμοιβή Δικηγόρου	319.800		
Διάφορα Έξοδα	90.334	1.021.194	
Συντήρησης Περιουσίας			
Συνθήσεις Επισκευαί & Έξοδα Συντήρησης	280.021		
Ασφάλιστρα Ακινήτων	100.187		
Φόροι Δημοσίου	622.330		
Φύλακτρα Τραπ., Προμηθ. κλπ.	24.983	1.027.521	
Εκτελέσεως Σκοπού			
Μισθοδοσία Προσωπ. Νοσοκομείου	3.518.800		
Βελτίωσης Συστήρι	960.000	4.478.800	
Απρόβλεπτα Έξοδα Νοσοκομείου			
Εκτελέσεως Υποχρ. & Όρων Διαθήκης			
Μηνιαία Κληροδοσιακά Πληρωμαί			6.527.515
ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΣΟΔΑ			
Διοικητική Διαχ. Περιουσίας			
Διάφορα Έξοδα	112.080	112.080	112.080
ΚΙΝΗΣΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ			
Επένδυσις Κεφαλαίων			
Αγορά Ακινήτων ή Βελτίωσις Υπάρχον.			
Αγορά Λογίων Περιουσιακών Στοιχείων			
Σύνολον Εξόδων Οικονομ. Έτους 1993			6.639.595
Υπόλοιπον Οικονομ. Έτους 1993			55.456.249
			62.095.844



Εν ΚΥΘΗΡΟΙΣ τη.....4/2/94

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΑ ΜΕΛΗ

Καθ. Κων. Παυλάκης

Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως
Ηλεκτρολογικές - Μηχανολογικές
Εγκαταστάσεις και Μελέτες
ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Κρυστάλλη 10 Αγ. Δημήτριος
Τηλ. 9712.419 - 9215.278
(0735) 33382 - 33777
Η εικοσαετής πείρα μας αποτελεί εγγύηση

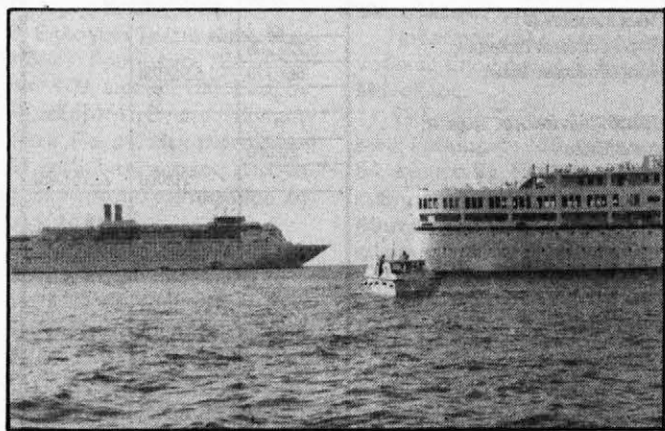




ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΚΑΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Πολλές οι αφίξεις των κρουαζιεροπλοίων στο Καψάλι φέτος, και κυρίως της Costa Crosiere από την γνωστή εταιρεία της κ. Ιωάννας Α. Δογάνη, στις οποίες εκτός των προγραμματισθέντων, προστέθηκαν από τα μέσα Ιουλίου και αρκετά επί πλέον (ΕΞΤΡΑ), των οποίων οι επισκέπτες έμειναν κατενθουσιασμένοι με την όλη εξυπηρέτηση, καθώς επίσης μαγεύτηκαν με την απaráμιλη ομορφιά των χώρων που επισκέφθηκαν.

Από τις άριστες εντυπώσεις που είχαν οι υπεύθυνοι των εταιρειών άφησαν να εννοηθεί σαφώς, ότι θα προγραμματίσουν πολύ



περισσότερες προσεγγίσεις στο μέλλον, και των οποίων τα τελικά προγράμματα για το 1995, θα μας ανακοινωθούν μέχρι τα τέλη του έτους.

Εδώ, ως Ναυτικός Πράκτωρ, αλλά και ως εκπρόσωπος των Ναυτιλιακών αυτών Εταιρειών, θα πρέπει να τονίσω και να εξάρω, την υποδειγματική λειτουργία και ουσιαστική προσφορά των Αρχών μας στην εξυπηρέτηση επιβατών και πλοίων, και συγκεκριμένα των ανδρών του Λιμενικού Σώματος του Λιμενικού Σταθ. Καψαλίου, του Τελωνείου, του Αστυν. Τμήμ. Κυθήρων, όπως επίσης την Κοινότητα Κυθήρων και το Λιμενικό Ταμείο Κυθήρων (κ.κ. Παναγάκη, Λιμενάρχη και Ι. Βέζο), οι οποίοι με την άψογη καθ' όλα συνεργασία τους, διευκόλυναν την όλη διαδικασία αφιξοαναχωρήσεων των πλοίων και αποεπιβίβασης των επισκεπτών μας.

Τους ευχαριστούμε θερμά όλους, όπως επίσης ευχαριστούμε τους υπευθύνους και ιδιοκτήτες των Ν. Εταιρειών για την προτίμηση του όμορφου Νησιού μας.

Ο Ν. Πράκτωρ
Κων/νος Μ. Κορωνάιος

ΝΕΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Δεν μπορούμε να μη σημειώσουμε αυτή τη νέα τολμηρή προσπάθεια —που αποτελεί και πρόταση του Μήνα της «Κ.Ι.» (Μάρτιος 1993)— που έκανε ο ιδιοκτήτης του πούλμαν κ. Γεώργ. Δρακάκης (έλληνας). Έτσι δύο φορές την εβδομάδα υπάρχουν τακτικές αναχωρήσεις από και για το Τσιρίο. Αυτό το ταξίδι είναι πολύ ευχάριστο και εξυπηρετικό. Βέβαια οι αναχωρήσεις αυτές εξαρτώνται και από την σταθερότητα των δρομολογίων των φέρρυ μπώτ. Κάτι που επίσης ζητά ο κόσμος είναι να

είναι κατά τέτοιο τρόπο καταμετρημένα τα δρομολόγια ώστε να μεσολαβεί μία μέρα παραμονή στην Αθήνα. Δηλ. να γίνεται Δευτέρα - Τετάρτη ή Τρίτη - Πέμπτη.

Δεν μπορούμε ακόμη να παραβλέψουμε μια ακόμη σωστή κίνηση του κ. Δρακάκη που πριν λίγες μέρες λόγω καιρού έμεινε το Λεωφορείο του στο νησί μας και μην έχοντας άλλη επιλογή μίσθωσε ξένο πούλμαν και με δική του ζημιά εξυπηρέτησε τους συμπατριώτες μας και τους μετέφερε στο νησί μας λόγω των εκλογών.

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις
υποθέσεις με Αντικείμενα Φορολογίας
ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ
ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία — Εγγυημένα αποτελέσματα

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
Φοροτεχνικός

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
Πτυχιούχος ΑΒΣΠ
Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. 31390 - 31490 - 31274

ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

Ο Γενικός Δείκτης Τιμών Μετοχών (ΓΑΤΜ) του Χρηματιστηρίου Αθηνών έκλεισε την 31 Δεκεμβρίου 1993 στις 958.66 μονάδες από τις 672 μονάδες που ήταν την αντίστοιχη ημερομηνία του 1992, σημειώνοντας μία άνοδο της τάξης του 43%. Την 5η Ιανουαρίου 1994 ο δείκτης σπάει το φράγμα των 1000 μονάδων και την 14η του ιδίου μηνός το επίπεδο των 1100 μονάδων.

Ωστόσο η συνέχεια δεν ήταν ανάλογη. Μερικές ανακοινώσεις όλο αυτό το διάστημα παρακινούν το ενδιαφέρον των επενδυτών όπως λόγου χάρι η μετοχοποίηση του ΟΤΕ, τα μεγάλα έργα που θα πραγματοποιηθούν με την συμβολή του πακέτου Delor καθώς η επιδίωξη του προγράμματος σύγκλισης, δίνουν κάποια ώθηση στο (ΓΑΤΜ), αλλά μόλις ανακοινώνονται αρνητικά στοιχεία για την Ελληνική Οικονομία ο (ΓΑΤΜ) υποχωρεί δραματικά. Αν αναλογιστεί κανείς ότι την Παρασκευή 27 Μαΐου 1994 ο (ΓΑΤΜ) είχε κλείσει στις 855.43 μονάδες και σήμερα κυμαίνεται γύρω στις 830 μονάδες γίνεται εμφανές ότι το Χρηματιστήριο δεν προσφέρεται για επένδυση, ή εάν το προτιμήσει κανείς όπως είχε τονισθεί σε προηγούμενα φύλλα πρέπει να είναι εκλεκτικός και να αναζητεί τις ευκαιρίες που συνήθως διαρκούν ελάχιστη χρονική περίοδο.

Παρ' όλο το κλίμα ύφεσης που παρατηρείται στο Χρηματιστήριο εντούτοις είναι γνωστό ότι οι μεγάλες ευκαιρίες παρουσιάζονται πιο έντονα σ' αυτό. Αλλά ποιος μπορεί να διακινδυνεύσει ένα σεβαστό ποσό για επένδυση στο Χρηματιστήριο όταν δεν έχει πληρη πληροφόρηση και η οικονομία δεν παρουσιάζει κάτι το θετικό; Ένας έμμεσος τρόπος είναι η συμμετοχή του επενδυτή στα Αμοιβαία Κεφάλαια (Α/Κ). Κατά το 1993 η αγορά διευρύνθηκε με την δημιουργία 31 νέων (Α/Κ) με αποτέλεσμα ο αριθμός τους να φθά-



σει τα 71. Σήμερα στην Ελληνική αγορά υπάρχει ένα πλήθος από 92 Ελληνικά (Α/Κ). Από αυτά τα 38 είναι σταθερού εισοδήματος και αποδεικνύει κατά κάποιο τρόπο ότι ο Έλληνας επενδυτής προτιμά επενδύσεις χαμηλού κινδύνου αφού η συμμετοχή των (Α/Κ) σταθερού εισοδήματος και διαχείρισης διαθεσίμων στο ενεργητικό όλων των (Α/Κ) έφθασε το 71% το 1993 έναντι 49% το 1992. Ριχνοντας μια ματιά στον πίνακα απόδοσης των (Α/Κ) βλέπουμε ότι η Midland Ελληνοβρετανική έχει τα πιο προσοδοφόρα (Α/Κ). Συγκεκριμένα το (Α/Κ) διαχείρισης διαθεσίμων έχει απόδοση σχεδόν 20% από την αρχή του έτους, ενώ από τα αναπτυξιακά (Α/Κ) αυτό της Midland Ελληνοβρετανικής κυριαρχεί έχοντας απόδοση σχεδόν 15% από την αρχή του έτους αφού η αμέσως επόμενη απόδοση (Α/Κ) έχει απόδοση 6% ενώ το αντίστοιχο (Α/Κ) της Nationale Nederlanden έχει αρνητική απόδοση 17%!!! Βέβαια εδώ πρέπει να τονισθεί ότι τα διεθνή (Α/Κ) γνωρίζουν σημαντική ανάπτυξη την περίοδο συναλλαγματικών αναταραχών διότι διασφαλίζουν τους μεριδιούχους τους από τυχόν διολίσθηση ή υποτίμηση του εγχώριου νομίσματος εφόσον επενδύουν σε αγορές του εξωτερικού. Αυτό βέβαια συνέβει κατά τα τέλη Μαΐου 1994 όταν η δραχμή γνώρισε μεγάλες πιέσεις και πολλοί επενδυτές έσπευσαν να προφυλαχτούν από την πιθανή πτώση της δραχμής αγοράζοντας ομόλογα με ρήτρα ξένου νομίσματος, ή επενδύοντας σε διεθνή (Α/Κ). Τα γεγονότα όμως δεν τους δικαιώσαν γιατί η Τράπεζα Ελλάδος σε συνεργασία με μεγάλες κρατικές τράπεζες κράτησαν με τα πολύ υψηλά διατραπεζικά επιτόκια της τάξης του 500% σταθερή τη δραχμή και μάλιστα σε αρκετές περιπτώσεις ανατιμήθηκε έναντι ισχυρών νομισμάτων όπως για παράδειγμα η αγγλική λίρα, το γαλλικό φράγκο, η ιταλική λιρέτα και βέβαια ούτε λόγος να γίνεται για το παγκοσμίως παραπαίον δολάριο.

Έτσι οι πρωταγωνιστές των (Α/Κ) είναι αυτών του σταθερού εισοδήματος. Και δεν μπορούμε να βρούμε καμία αιτία γιατί να μην τα έχουν εμπιστευθεί οι Έλληνες επενδυτές, εφ' όσον τα διεθνή (Α/Κ) δεν προσφέρονται για κέρδη. Το μοναδικό πρόβλημα που ενδεχομένως να επηρεάσει τα (Α/Κ) είναι η φορολόγηση των αποδόσεων στο τέλος του έτους και ίσως μερικοί επενδυτές ρευστοποιήσουν τα μερίδιά τους. Βέβαια ο αντίκτυπος της φορολόγησης μπορεί να μην γίνει ανασταλτικός παράγοντας για τα (Α/Κ) μια που τα μερίσματα στις μετοχές φορολογούνται αλλά και ότι δεν αποκλείεται σε λίγο χρονικό διάστημα να φορολογηθούν και τα έντοκα γραμμάτια δημοσίου, ύστερα από τις τόσες πιέσεις που δέχεται το Υπουργείο Οικονομικών από την ΕΟΚ.

Ωστόσο μία επένδυση στα (Α/Κ) δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να θεωρείται βραχυρόθεσμη και η σύγκριση πρέπει να γίνεται με άλλα (Α/Κ) την ίδια χρονική περίοδο και κυρίως από την αρχή του έτους. Ένα μεγάλο πλεονέκτημα που έχουν τα (Α/Κ) είναι ότι όποιος επενδυτής θελήσει να συμμετάσχει ή να ρευστοποιήσει μπορεί να το κάνει οποιαδήποτε χρονική στιγμή, καρπώνοντας την ανάλογη απόδοση που του παρέχει η επένδυσή του στα (Α/Κ), κάτι ανάλογο δηλαδή όπως γίνεται αγοράζοντας απευθείας μετοχές από το Χρηματιστήριο.

ΜΗΝΑΣ Κ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ★ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ★ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
- ★ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ★ ΚΑΜΠΙΝΓΚ



ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378

ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

Γράφει ο Ηλίας Μαρσέλλος

Ύστερα από τις τελευταίες ειρηνευτικές προσπάθειες στη Μέση Ανατολή κάτι καινούργιο φαίνεται να γεννιέται και εκεί. Στα προσεχή πέντε χρόνια μια νέα οικονομική δύναμη δείχνει πως ξεπροβάλλει. Αντιπρόσωποι από 61 χώρες συναντήθηκαν πριν λίγες μέρες σε μια οικονομική σύνοδο στην Καζαμπλάνκα. Οι βασικοί πόλοι συνάντησης ήταν οι Αιγύπτιοι και οι Ισραηλινοί, αλλά επίσης και οι Ιορδανοί και οι Παλαιστίνιοι. Και δεν μίλησαν μόνο για ευχές αλλά ανταλλάξαν οικονομικές σκέψεις, σχεδίασαν την ίδρυση ορισμένων θεσμών, όπως του περιφερειακού Εμποροβιομηχανικού Επιμελητηρίου και του Γραφείου Τουρισμού και Επιτροπής για την δημιουργία νέων χρηματοδοτικών μηχανισμών.

Στη διάσκεψη αυτή συμμετείχαν και εκπρόσωποι των ΗΠΑ και της Ρωσίας και βέβαια η Ευρωπαϊκή Ένωση με τον Ζακ Ντελόρ. Ο τελευταίος πρότεινε και την δημιουργία ενός Ευρω-μεσογειακού οικονομικού χώρου για ελεύθερη διακίνηση των αγαθών, των υπηρεσιών και της εργασίας. Βέβαια σ' αυτά ήταν πανταχού παρούσα και η Τουρκία. Αυτή την ευκαιρία νομίζουμε πως πρέπει να την εκμεταλλευτεί Ελλάδα και να παίξει ένα πρωταγωνιστικό ρόλο στα οικονομικά δρώμενα της μέσης Ανατολής. Πιστεύουμε πως μια νέα Benelux δημιουργείται στην περιοχή και μια νέα Κοινή Αγορά είναι στα «σκάρια». Εμείς πρέπει να μη το αφήσουμε αυτό απαρτήρητο.

Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

οικόπεδο στο χωριό Κουσούναρι της Κοινότητας Λογοθετινικών εντός οικισμού, 1600 τ.μ. Σε μια πολύ ωραία τοποθεσία με θέα την Αγία Μόνη, τον Κάβο Μαλέα αλλά και το Μυλοπόταμο. Πληροφορίες κ. Γιάννης Μούλδος. Τηλ. 0735/33649.

Ευκαιρία. Πωλείται αυτοκίνητο LADA εις άριστη κατάσταση από Έλληνα του εξωτερικού. Ευρίσκεται εις ιδιωτικό garage στα Κύθηρα.

Τηλέφωνο:
523.5976 — (0735) 33864.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ:

-Στο Κεραμωτό παραδοσιακό σπίτι με κήπο, 500τ.μ.
-Στο Κάτω Κεραμωτό πάνω στον δρόμο οικόπεδο 6 στρέμματα.
-Στον κεντρικό δρόμο, θέση Λουρία, οικόπεδο 2,5 στρέμματα. ΤΗΛ: 0735-31024 & 9912.208

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο οικοδομήσιμο στη θέση Μερτίδι στον κεντρικό δρόμο Ποταμού προς Αρωνιάδα. Πληροφορίες κ. Άννα Σαμίου τηλ. 0735/33334 Κύθηρα, κ. Βασιλική Φλωροπούλου, τηλ. 2820.902 Αθήνα.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο στην Αγία Αναστασία επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού-Καραβά έκτασης 8 στρεμμάτων. Τιμή 12 εκατ. δρχ. πληροφορίες τηλ. 9644.088 κ. Ηλιοπούλου.

Πωλείται:

— Στα Τσακαλαρία σπίτι 50 μ2 μέσα σε οικόπεδο 2 περίπου στρεμμάτων πάνω στον κεντρικό δρόμο. Τηλ.: 6512662 (7-9 μ.μ.)

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ή ΔΙΔΕΤΑΙ προς ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ οικόπεδο με παλαιά ερειπωμένη οικία επ' αυτού, στον εμπορικό-τερο δρόμο (Σπύρου Στάη) της Χώρας Κυθήρων.

Τηλ. (01) 4290.242
ώρες 11 π.μ. - 6 μ.μ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Γωνιακό οικόπεδο ελαιόφυτο στο Άνω Λιβάδι οικοδομήσιμο 2360 τ.μ.
Τηλ. 8030.425 και 8043.890

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:

1) Αγροτεμάχιο 6.193 μ2 με 80 ελαιόδεντρα στη θέση Μελίσσουρνια Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου.

2) Αγροτεμάχιο 4.221 μ2 άρτιο οικοδομήσιμο στη θέση Μελίσσουρνια, Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.682, 4617.136.

3) Αγροτεμάχιο 6.150 μ2 άρτιο οικοδομήσιμο πάνω σε δρόμο, εντός του οικισμού στο Πάνω Λιβάδι. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.692 - 4617.136 ή κ. Εμμανουήλ Κασιμάτη (Εθνική Τράπεζα Ποταμού) - Τηλ. 0735-33202.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Διαμέρισμα στην Γλυφάδα, δίπλα στα Κολυμβητήρια 73 τ.μ., Ισόγειο, 4 δωμάτια, κουζίνα, μπάνιο, αποθήκη και μπαλκόνι γύρω. Τηλ: (Σικάγο) 17.084.303, 205 (Γλυφάδα) 8981.009 (το καλοκαίρι) & 8944.606. Τα χρεώματα σε συνάλλαγμα.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Στο Φυρτί (Χώρας) περιοχή «Λούρος», 8 στρέμματα. Επτάσσης 11 στρέμματα και ερειπωμένη οικία με θέα το Κάστρο και τη θάλασσα. Επίσης 3 ακόμη στρέμματα. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 9923682 και κ. Κουρεμπανά τηλ. 8841000, 8238934 βραδυνές ώρες 8.30 - 11 μ.μ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικία στο Κασσολι 110 τ.μ. σε οικόπεδο 225 τ.μ. πάνω στη θάλασσα, εμπρός γκαλός σε άριστη κατάσταση, και τάλληλη και για επιχείρηση. Οικοδομείται άνω όροφο. Τηλ. 9222816 και 6665987.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ:

1. ΚΑΡΑΒΑΣ στον οικισμό Ν. ΟΧΩΡΙ οικόπεδο με ημιερείπωμένη οικία, θέα θάλασσα.
2. Στο δημόσιο δρόμο ΚΑΡΑΒΑ — ΑΓΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΑΣ μέσα στο χωριό δίπλα στο εργοστάσιο ΤΖΙΜΗ οικόπεδο 2 στρέμματα ή έκταση 6 στρεμμάτων γεμάτο με ελιές επάνω στη δρόμο.
Τηλ. 0735 - 33288 - 9519569 9524196

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

2 οικόπεδα στα Λογοθετινικά στη θέση Κατσουλιάς α) 1335 τετρ. μέτρα (ενός οικοσμού) και β) 7 στρεμμάτων (ενός οικοσμού).
Τηλ. (0735) 33527 - 33634 (01) 9708289

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΔΙΑΘΗΚΗΣ

Σήμερα θα αναφερθούμε στην δημοσίευση της διαθήκης σύμφωνα με την οποία γίνεται γνωστοποίηση με ορισμένη διαδικασία του περιεχομένου διαθήκης από το αρμόδιο δικαστήριο. Βέβαια η μη δημοσίευση της διαθήκης δεν επηρεάζει το κύρος της διαθήκης. Από το χρόνο που θα δημοσιευθεί η διαθήκη αρχίζει η προθεσμία για την αποποίηση σε περίπτωση κληρονομιάς εκ διαθήκης.

Διαδικασία της δημοσίευσης. Για να δημοσιευθεί διαθήκη πρέπει να αποσταλεί στο αρμόδιο δικαστήριο από αυτόν που την κατέχει μόλις πληροφορηθεί το θάνατο του διαθέτη.

Ο συμβολαιογράφος μόλις λάβει το θάνατο του διαθέτη πρέπει να στείλει στο αρμόδιο δικαστήριο αντίγραφο δημόσιας διαθήκης ενώ αν πρόκειται για μυστική ή έκτακτη να παραδώσει το πρωτότυπο στο δικαστήριο.

Όσον αφορά την ιδιότητα διαθήκη το άρθρο 1774 ΑΚ επιβάλλει σε όποιον κατέχει τέτοια διαθήκη τρίτου, να την εμφανίσει στο δικαστήριο, χωρίς καμμία υπαίτια καθυστέρηση, μόλις μάθει το θάνατο του διαθέτη. Μαζί με την διαθήκη να δημοσιεύσει πρέπει να προσκομίζεται και ληξιαρχική πράξη θανάτου του διαθέτη.

Διαθήκη που έχει δημοσιευθεί στην αλλοδαπή εφ' όσον προσκομίζεται φωτοτυπία του πρωτοτύπου και μετάφραση στα ελληνικά μπορεί να δημοσιευθεί και στην Ελλάδα.

Τα Ελληνικά δικαστήρια έχουν διεθνή δικαιοδοσία για τη δημοσίευση ιδιόγραφης διαθήκης αλλοδαπού, την οποία εμφανίζει κάθε ενδιαφερόμενος.

Αρμόδιο δικαστήριο για τη δημοσίευση, μυστικής και έκτακτης διαθήκης είναι το μονομελές πρωτοδικείο όπου εδρεύει ο συμβολαιογράφος στον οποίο συντάχθηκε ή στον οποίο κατατέθηκε η διαθήκη.

Το άρθρο 1777 ΑΚ καθιερώνει τεκμήριο για την γνησιότητα της ιδιόγραφης διαθήκης που κηρύσσεται ως κυρία.

Αυτός που ζητάει τη δημοσίευση ιδιόγραφης διαθήκης, μπορεί να ζητήσει από το δικαστήριο και να την κηρύξει κυρία. Έαν η ιδιόγραφη διαθήκη κηρυχθεί κυρία το 1777 ΑΚ καθιερώνει τεκμήριο ότι η διαθήκη είναι γνήσια, αν επί πέντε χρόνια δεν αμφισβητηθεί η γνησιότητά της σε δίκη μεταξύ εκείνου που έχει τιμηθεί με αυτήν και τρίτου που βλάπτεται από την ύπαρξή της.

Η κήρυξη ιδιόγραφης διαθήκης ως κυρίας έχει ως συνέπεια να ανατρέπεται το βάρος της απόδειξης. Όποιος επικαλείται ιδιόγραφη διαθήκη, πρέπει και να αποδεικνύει τη γνησιότητά της εφ' όσον αυτή αμφισβητηθεί, αν η αμφισβήτηση αυτή γίνει πέντε χρόνια μετά την κήρυξη της ως κυρίας, το βάρος της απόδειξης, ότι δεν είναι γνήσια, έχει όποιος αμφισβητήσει τη γνησιότητά της.

Η κήρυξη ιδιόγραφης διαθήκης ως κυρίας γίνεται συνήθως συγχρόνως με τη δημοσίευσή της.

ΑΤΥΠΗ ΠΑΓΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ Νο 6 ΤΗΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΣΩΜΑΤΕΙΩΝ ΑΤΤΙΚΗΣ

Την Τετάρτη 5 Οκτωβρίου 1994, πραγματοποιήθηκε η τακτική μηνιαία συνεδρίαση της Σ.Ε. Παρέστησαν οι εκπρόσωποι κ.κ. Ηλ. Μαρσέλλος, Κων. Καλλιέργης, Γ. Νικηφοράκης, Κυρ. Μαλάνας, Γ. Καλοπαίδης, Γ. Πρινέας, Χαρ. Βαγγής, Ευ. Αρώνης, Σπ. Αυγερινός, Σπ. Βαρυπάτης και η κ. Ελ. Τζωρτζοπούλου.

Τα θέματα που συζητήθηκαν σ' αυτή τη συνεδρίαση ήταν:

α) Η οργανωτική αναδιάρθρωση της Συντονιστικής Επιτροπής.
β) Προτάθηκε και έγινε ομόφωνα αποδεκτή, η πρόταση να γίνει ενιαίο κόψιμο πρωτοχρονιάτικης πίτας απ' όλα τα Κυθηραϊκά Σωματεία σε μια χοροεσπερίδα με καθαρά τσιριγώτικο χρώμα, και τα έσοδα της βραδιάς να διατεθούν για το Γηροκομείο Κυθήρων.

γ) Προτάθηκε από την «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ» και αποφασίστηκε, η πραγματοποίηση συγκέντρωσης - διαμαρτυρίας - ομιλίας, παγκυθηραϊκού ενδιαφέροντος και συμμετοχής, για το δασικό πρόβλημα των Κυθήρων και τις επιπτώσεις που αυτό είχε στην πρόσφατη πυρκαγιά στο Νησί. Την οργάνωση ανέλαβε η «Πορτοκαλία» σε συνεργασία με Επιτροπή που δημιουργήθηκε από μέλη της Σ.Ε.

Η επόμενη συνεδρίαση της Σ.Ε. θα πραγματοποιηθεί, ειδικά για το μήνα Νοέμβριο, τη δεύτερη Τετάρτη, δηλαδή στις 9/11/94.

Εκ της Γραμματείας

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4120.898

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ
ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826
Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις ταίχων -
Ταβανίων - Πατώματα

ΑΡΤΟΠΟΙΪΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ
Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: 31754
ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ
ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

Παξιμάδι με λάδι τσιριγώτικο επίσης στην Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά Ντουρίνου 7
Κουραμπιέδες, αρτοί, αρτάκια με μέλι Κατάστημα Ξηρών Καρπών Μαυρομμάτι
Δεχόμαστε παραγγελίες Εθνικής Αντιστάσεως 18
(όλα με τσιριγώτικα υλικά) Τηλ. 4171.592 - 4132.183

SUPER MARKET
MERCATO

ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΑΛΑΝΗΣ
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΑ ΦΡΟΥΤΑ
ΦΡΕΣΚΟ ΓΑΛΑ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ: 33916

Βιοτεχνία Επίπλων
Επιπλώσεις & Εξοπλισμός
Ξενοδοχείων - Πανσιόν
«Σ. ΜΑΡΑΒΕΛΙΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.»

Παπαδοπούλου 17 Ρέντης
Τηλ. 4811.185 - Fax. 4260.897
Οικία: 3450.166
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ
Ειδικές τιμές για τους Κυθήριους

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ
ΞΕΝΩΝΑΣ
ΘΑΝΑΣΗ & ΤΟΥΛΑΣ
ΣΚΛΑΒΟΥ

ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ: 33639 - 33160 - 33630

ΙΔΡΥΜΑ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ ΑΛ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΞΕΝΩΝ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΣ-ΚΥΘΗΡΑ

ΑΠΟΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΤΩΝ - ΧΡΗΣΕΩΝ 1993

ΕΣΟΔΑ

Α. ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ

- Υπόλοιπο χρήσης 1992 καταθέσεων ταμειυτηρίου εις Α.Τ.Ε. 923.720
- Τόκοι καταθέσεων ταμειυτηρίου χρήσης 1993 171.196

1.094.916

Β. ΑΠΟ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

- Μετρητά από παροχή υπηρεσιών σε μισθωτές του Ξενώνα (με ΦΠΑ) 781.000

Γ. ΤΑΜΕΙΟ

- Υπόλοιπο Ταμείου χρήσης 1992 759.620

ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ 2.635.536

ΕΞΟΔΑ

Α. ΑΓΟΡΕΣ ΠΑΓΙΩΝ - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΚΤΙΡΙΩΝ

- Αγορά πάγιας εκμετάλλευσης με (ΦΠΑ) 247.102
- Επισκευές - συντήρηση κτιριακών εγκαταστάσεων (με ΦΠΑ) 85.000

332.102

Β. ΕΞΟΔΑ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΟΣ - ΠΑΡΟΧΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

- Καθαρίστριες - πλυστικά (με ΦΠΑ) 507.318
- Παροχές υπηρεσιών από τρίτους (με ΦΠΑ) 42.480

549.798

Γ. ΔΗΜΟΣΙΟΙ ΦΟΡΟΙ

- Φ.Π.Α. 25.679
- Φόροι τόκων καταθέσεων

Δ. ΓΕΝΙΚΑ ΕΞΟΔΑ (με Φ.Π.Α.)

166.812

ΣΥΝΟΛΟ ΕΞΟΔΩΝ 1.074.391

ΥΠΟΛΟΙΠΟ ΚΕΡΔΩΝ: 1.561.145

ΑΝΑΛΥΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ - ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΗΣ 1993

- ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΥ 1.069.237
- ΤΑΜΕΙΟ ΕΙΣ ΝΕΟΝ 491.908

ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΡΔΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ 1.561.145

ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

Ο ΣΥΝΤΑΞΑΣ

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

ΜΟΒΑ
ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΕΛΑΝΤΗ
έτοιμα γυναικεία ενδύματα
ελληνικά εισαγωγής
πώληση
χονδρική - λιανική

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
8653800

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ. 4126.551, 4133.394
ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) - Τηλ. 3243.423

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ
ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

CHROLIN
ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ
Γ. ΜΑΡΣΕΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.
ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ. 94.24.823
FAX: 3217041

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΝΝΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛΕΦ. 33590

Παιδική Λογοτεχνία

Και πάλι στην πατρίδα

Για δουλειές είχε υποσχεθεί στη μάνα του ο Σωτήρης, όταν εκείνη με τα δάκρυα στα μάτια και τα χέρια της σπληνόμενα επάνω του δεν αποχωριζόταν το σπλάχνο της. Θυμόταν τότε που ακόμα ήταν παιδί, τον έπαιρνε στην αγκαλιά της, του έλεγε παραμύθια για μακρινές χώρες και για τα μυστικά τους, που, όπως εκείνη αγάλιαζε το παιδί της έτσι κι εκείνες κρατούσαν τα μυστικά τους σφιγμένα στα χέρια τους.

Μα τώρα εκείνο το παραμύθι ήθελε να ζωντανέψει, να γίνει πραγματικότητα μέσα απ' τα άδυστα του ονείρου και να κρυφτεί στο μαντήλι του αποχαιρετισμού. Και το κάθε παιχνίδι και το γέλιο με τη μητέρα θα χάνονταν πίσω απ' το τελευταίο βαγόνι του τραίνου. Θα περνούσε τώρα ο Σωτήρης βουνά, κάμπους, πέλαγα ατελείωτα που θα βυθιζόταν μέσα στην καρδιά του με τη νοσταλγία, που από μέρες του την έπλεκε η μοίρα. Θα έβλεπε μέρη ίσως πιο όμορφα από τον τόπο του μα ποτέ πιο ωραία και πιο φωτεινά, από την όψη εκείνης της μάνας που καθρεφτιζόταν στην γαλαζοπράσινη λιμνούλα της ζωής του.

Θυμόταν τώρα εκείνη τη φράση που είχε πει στη μητέρα του πως για δουλειές θα έφευγε απ' τον τόπο του. Ήταν αλήθεια αυτό που έλεγε ή μήπως ο αβάσταχτος πόνος του κορμιού του θα σβηνόταν μέσα στο κουτί της ξενιτιάς; Όλες αυτές οι λέξεις γράφονταν στην ψυχή του και χανόταν μαζί με τον αέρα που έβγαίνει απ' το παραθυράκι του τραίνου και φτερουγίζουν σε μια άλλη πόλη που περνούσε.

Κάποτε έφτασε ο Σωτήρης στο μέρος που αποζητούσε. Μα η βροχή και το κρύο που, όπως στον τόπο του έτσι κι εδώ υπήρχαν, του φαινόταν πιο παγερά. Τα σκελετωμένα δέντρα τον έπιαναν και τον βασάνιζαν από τη στιγμή που κατέβηκε σε τούτο το άγνωστο μέρος. Βρήκε δουλειά καλύτερη από το ξυλουργείο του πατέρα του.

Μα τι παράξενο! Ήθελε να γυρίσει πίσω, στο χρόνο τον παλιό. Τότε που η ξενιτιά ήταν ένα όνειρο, ένα τραγούδι άσχημο δίπλα στα καταπράσινα δένδρα που, όπως και οι χώρες που του στορούσε η μητέρα του, έτσι κι εκείνα έκρυβαν τα δικά τους μυστικά μέσα απ' τις φυλλωσιές τους.

Αντεξε όμως ο Σωτήρης. Επινε για νερό τον ιδρώτα στο μέτωπό του, έτρωγε για ψωμί τη δουλειά κι ο βίος του περνούσε μέσα στο μεγάλο εργοστάσιο κι έσβηνε μέσα απ' τα φύλλα στο ημερολόγιό του που άλλαζαν τη σελίδα τους. Και κάθε μέρα που γύριζε απ' την κοπιαστική του εργασία, έβλεπε μια σημαία με κάτι παράξενα χρώματα. Πού ήταν ο σταυρός που έδειχνε τη χριστιανοσύνη του; Πού ήταν τα καταπράσινα βουνά με τις πουπουλένιες νιφάδες τους στολισμένα; Πού ήταν το γαλάζιο της θάλασσας που έσμιγε με τα αγριωπά μάτια των ψαράδων;

Αυτή τη φορά δεν άντεξε ο Σωτήρης, γιατί δεν έβλεπε το ξυλουργείο του πατέρα του, μα τα χέρια της πατρίδας του, γεμάτα από τον πόνο επειδή έφευγε ένα παιδί της, τον κρατούσε και με δάκρυα του έλεγε να γυρίσει. Έτσι ο Σωτήρης έφυγε μ' ένα καράβι αυτή τη φορά για την πατρίδα. Ήθελε να ξαναοικώσει εκείνη τη δροσιά και την αύρα της θάλασσας. Και σε λίγο καιρό η καρδιά του έγινε ασπρογάλαζη γιατί είδε τα μάτια της πατρίδας να τον καλωσворίζουν.

Μαρία Κοσμά Καλλιγέρου
24-6-92

Το κλάμα των Βιαραδίκων

Στα χίλια εννιακόσια και εννενήντα δύο
εχάσαμε τη βρύση μας με το νερό το κρύο
εχάσαμε τη βρύση μας πούταν το καύχημά μας
και το χωριό μας ρήμαξε φύγαν και τα παιδιά μας.

Που είναι τα παιδιά μας, τα χάλια μας να δούνε
να κάτσουνε στον πλάτανο κρύο νερό να πούνε
τώρα εχάθηκε κι αυτό, εχάθη η χαρά μας
ούτε νερό, ούτε δροσιά και κλαίει η καρδιά μας.

Παιδιά από τα Βιαράδικα ρήμαξε το χωριό μας
πούνε τα γλέντια τα παλιά πούτανε ο καημός μας
πάνε τα χρόνια τα παλιά κι όλος ο κόσμος χάθη
και έμειναν για κειμήλιο αγκάθια και ασπαλάθοι.

Πούνε τα περιβόλια μας μ' όλες τις πρασινάδες
στη βρύση μαζευόντουσαν κορίτσια και μανάδες
πούνε οι κοπελιές οι όμορφες με τα καλά σπαλέτα
οι νέοι της καμάρων ποίαν να βρουν γυναίκα.

Πούνε η βράκα η όμορφη, πούνε το Σαλιβάρι
να το κοιτάνε οι κοπελιές ποιόν άντρα για να πάρει.
Μέσα στη βρύση στη σκιά ποκάτω στα πλατάνια
εκεί χορό εστήνανε νέες και παληκάρια.

Παναγιώτης Κορόνης

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ
ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
(Έναντι Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)
Τηλ. 5249.973

Ο κόσμος του βιβλίου
ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΠΟΙΗΣΗ;

Πολλοί έχουν προσπαθήσει να μας εξηγήσουν τι είναι ποίηση! Χωρίς κάποιος να μπορέσει να μας δώσει —«στο πιάτο»— ακέραιη την αλήθεια. Γιατί η ποίηση δεν είναι κάτι που ορίζεται, ξεφεύγοντας πάντα από τις ανθρώπινες κρίσεις και εκτιμήσεις. Έχουν πει:

Ποίηση είναι η επανάσταση του ανθρώπου ενάντια στην υποστάσή του»

James Branch Cabell
«Ποίηση είναι εκείνο που είδε ο Μίλτων όταν τυφλώθηκε»

Don Marquis
«Ποίηση είναι η αλήθεια με ρούχα γιορτινά»

Joseph Roux
«Ποίηση είναι η γλώσσα με την οποία ο άνθρωπος εξερευνά την έκπληξή του»

Christopher Fry
«Ποίηση είναι το κρασί του διαβόλου»

Αγ. Αυγουστίνος
Η ποίηση είναι, λοιπόν, όλα τούτα και πολλά ακόμη. Δεν χωρά σε ορισμούς και μέτρα. Κατά την άποψή μας: «Η ποίηση είναι κυρίως αίσθηση. Κάτι που είτε το αισθάνεσαι, είτε όχι». Στη δεύτερη περίπτωση, το θέμα μας δεν σε αφορά. Και τότε —τι πιο απλό;— γυρίζεις σελίδα...

ΠΑΝΑΓ. ΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΥ:

«Η πορεία της ζωής μου»
Βιο-βιβλιογραφικά στοιχεία συνθέτουν το νέο έργο του γνωστού συγγραφέα από τη Ζάκυνθο. Στοιχεία, που βοηθούν τον αναγνώστη να γνωρίσει καλύτερα τον άνθρωπο και να εκτιμήσει δίκαια τον πνευματικό του, τεσσάρων και πάνω δεκαετιών, αγώνα, τον οποίον ξεκίνησε (και συνεχίζει), ακτά την ρήση του Γιάννη Ρίτσου, «γυμνός και πέννης». Που, όμως, τον οδήγησε ψηλά.

ΚΑΤΕΡΙΝΑΣ ΘΕΟΦΙΛΗ

«Η πρωτοποριακή ποιητική ταυτότητα του συνθέτη ποιητή, Ανδρέα Α. Άρτεμη»

Με πρωτότυπο ύφος, που ούτε το συναίσθημα του λείπει, ούτε κάποιες πνευματικές εξαίσεις, ο στίχος στα βιβλία της γνωστής ποιήτριας και δημοσιογράφου κυλά. Ακόμη και τότε που γράφει με τρία «λ» τη λέξη τρέλα. Μήπως για να τονίσει την έκτασή της;

ΔΗΜΗΤΡΗ ΚΑΡΑΜΒΑΛΗ

«Η πρωτοποριακή ποιητική ταυτότητα του συνθέτη ποιητή Ανδρέα Α. Άρτεμη»

Το κύριο καλλιτέχνη, ο Καραμβάλης σκιαγραφεί μ' ευστοχία και αγάπη, ενώ οι στίχοι που ακολουθούν μας αποκαλύπτουν όλη την ευαισθησία του.

Διονύσης Κουλεντιανός

Ο κόσμος του βιβλίου
ΕΜΕΙΣ ΚΑΙ ΟΙ ΕΞΩ

Δεν είναι εύκολο σε κάποιον να παρακολουθεί σε πλάτος και βάθος την ξένη πνευματική παραγωγή σε βαθμό ικανοποιητικό. Σε κάθε χώρα, όπως είναι γνωστό, υπάρχουν φωνές γνήσιες και άλλες λιγότερο γνήσιες, ικανές ή όχι τόσο ικανές, σημαντικές ή ασήμαντες. Φωνές που ξεφυτρώνουν αναπάντεχα - σπιθές ανησυχίας και ελπίδας.

Για να επιβεβαιώσουν ότι η ποίηση ζει, με τις όποιες μορφές και προβληματισμούς της. Ότι το μήνυμά της εξακολουθεί να κυκλοφορεί μ' όλους τους τρόπους και να θυμίζει στους επιδεκτικούς τα υψηλά αιώνια ιδανικά.

Η γενική και πλατιά πληροφόρηση είναι, λοιπόν, εκ των πραγμάτων, ανέφικτη. Μόνο κάποιες ανταύγιες της φθάνουν μέχρις εδώ, δίνοντάς μας λίγα ψιχουλά από την πνευματική παραγωγή των όπου γης δημιουργών. Όμως, έστω! Κάτι είναι κι αυτό...

MARIO-ANGEL MARRODAN

α) «Visita a Los Santos Lugares»

β) «Cancionero de Palencia»

γ) «El Caso Pablo Gonzalez de Langarica, Poeta de Cortos Recursos»

Διαπρεπής νομικός και ποιητής ο Μ. Α. Μαροντάν συνεχίζει μ' επιτυχία το συγγραφικό του έργο. Στο πρώτο —που αναφέρεται— βιβλίο του τραγουδά δύο χώρες που αγάπησε: το Ισραήλ και την Ιορδανία. Ενώ στο τρίτο, τον ποιητή διαδέχεται ο κριτικός. Ας σημειωθεί ότι τα μέχρι σήμερα βιβλία του ξεπερνούν τα εκατό. Συγχαρητήρια!

ENZO BONVENTRE

«Leon Asirio»

Οι στίχοι του σύγχρονου Ιταλού ποιητή φιλοξενούνται σ' αυτή τη συλλογή μαζί με τη μετάφρασή τους στα Ισπανικά, η οποία οφείλεται στην Laura Grange.

Τα ποιήματα, μικρά και σοφά, κατακτούν αμέσως τον αναγνώστη. Με τους Ιταλούς είμαστε συγγενείς και γειτονικοί λαοί. Πολλά τα μεταξύ μας κοινά. Έτσι και η μούσα τους τραγουδά όσα θα τραγουδούσαμε κι εμείς. Να γιατί και τη φωνή του Μπονβέντρε κατανοούμε και καλοδεχόμαστε.

Διονύσης Κουλεντιανός

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»
15 χρόνια Κυθηραϊκής
ενημέρωσης



Ποίηση

Η Κηδεία...

Δεκάδες χωριανοί και κοντοχωριανοί, ανθρώποι απ' όλο το νησί, έχουν μαζευτεί τ' Ιούλη τ' απογευματινό στις εκκλησιές το προαύλι. Ψάχνουν να βρουν μια αποσπασμάδα να σταθούν, κουβεντιάσουν κάθε λογής προβλήματα, πασκίζουν υπομονετικά το χρόνο να ξεοδέψουν... Μιλούν για όλα, εκτός απ' του νεκρού την παρουσία. Η φήμη για το έργο του είχε τελειώσει καλά πριν εκείνος παραδώσει τη ψυχή του... Η μακριά αρρώστια και τα γηρατεία, είχαν ξεοδέψει προκαταβολικά τον πόνο των θνητών π' αγνοούσε στη ζωή του... Τώρα όλοι τούτοι οι περαστικοί, πραγματευτάδες της ζωής προσμένουν με υπομονή το νεκροσέντοκο ν' αγγίξουν. Να σφίξουν το χέρι των κλαμένων συγγενών να τους προσέξουν πως πήγαν στην κηδεία... Αλήθεια, τούτες τις στιγμές καθώς θωρείς τις τραγικές φιγούρες των ανθρώπων, ανήμπορα μερμηγκία στη σειρά να καρτερούν, νοιώθεις τη μοχθηρή κρυάδα του θανάτου χειροπιαστή να περπατεί με της ζωής το πανηγύρι. Με τη ζωή που προχωρεί μπροστά έστω κι αν κοντοστέκεται στο μοιρολόι του θανάτου. Γιατί δεν γίνεται αλλιώς, αφού η αρχή, πάει πιο μπρος από το τέλος. Το κλάμα του νιογέννητου έρχεται πριν από το ρόγχο του θανάτου. Κι όμως, αυτά τα δύο, δε γίνεται, σίγουρα κάπου σμίγουν...

Γιώργος Λευθέρης

Ιούλης 1994

από μία κηδεία στο Δρυμόνα

ΠΑΛΙ ΠΙΣΩ

Πάλι πίσω γυρίζω στα παλιά
δεν γέρασα ακόμα
είναι γλυκιά αναπολία
για το άγιο τούτο χώμα.



Για το Τσιρίγο εννοώ
πιο δω από την Κρήτη
εις το νησί το ξακουστό
γεννήθη η Αφροδίτη.

Το λένε και τραγουδιστά,
το πάνε και σύρτάκι,
οι νιες, οι λυγερόκορμοι,
πιασμένοι απ' το χεράκι.



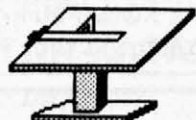
Και σαν βρεθείς στον Ποταμό,
σαν κάτσεις στην Πλατεία
και αφουγκρασθείς κάποιο ρυθμό
θα ακούσεις μελωδία,

να έρχεται από σιμά
σαν μία πανδεσία.
Είναι του Στράτη Τσαμπηρά
η μπάντα, τι ΜΑΓΕΙΑ!



Θα ήθελα να πω πολλά
μα έχω χρόνο ακόμα
να κάτσω να ξανασκεφτώ
για το άγιο τούτο χώμα.

Γιώργος Κουκίδης

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε.
Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΕΜΠΟΡΙΟ • ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΜΕΛΕΤΕΣ • ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΞΕΩΣ • ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ

Ελ. Βενιζέλου 27 - Πειραιεύς - Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) - Τηλ.: 4115.620
Fax.: 4124.094

ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

Βασ. Σοφίας & Ξενίας 1

Τηλ. 7781.144 Οικίας 6570115

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά
Τηλ. Ιατρείου 4176.216
Τηλ. Οικίας 4176.524



Από το Ημερολόγιο των Βαλκανικών Πολέμων του Παναγιώτη Κ. Σουρή

Μερικά αποσπάσματα από το προσωρινό ημερολόγιο του Παναγιώτη Κ. Σουρή που πολέμησε στους Βαλκανικούς αγώνες στην περίοδο 1912-13 είχε την καλωσύνη να μας προσφέρει η κό-

ρη του κ. Κατίνα Πασχάλη που ζει στο Sydney της Αυστραλίας. Την ευχαριστούμε και το παρουσιάζουμε.

Αί ημερομηνία
Του
ΕΛΛΗΝΟ ΤΟΥΡΚΙΚΟΥ
ΠΟΛΕΜΟΥ

17 Σεπτεμβρίου 1912. Έμειναν
η γενική επιστροφή
Αναχωρήσαμε από την
Δια τα όπλα μας Βόλον
5 Οκτωβρίου. Ευτυχώς ο ασχέτος
όπου ιδιαιτέρως ο 1ος Λοχος
και η ομάδα των ελαφρών
και η ομάδα των βαρέων
χωρίς Έξοχους

12 Αυγούστου. Έμειναν τα όπλα
της Πέτρας Πόδας
και η ομάδα των ελαφρών

16 Αυγούστου. Έμειναν τα όπλα

14 ... τα όπλα

όπου ιδιαιτέρως ο 1ος Λοχος
υποχρεώσεων των Γιαννιτών

26 Οκτωβρίου. Έμειναν τα όπλα

17 Νοεμβρίου. Ο Πρώτος Λοχος αναχώρησε
Δια Φλώρινα

18 ... τα όπλα

25 Οκτωβρίου. Η Μπαρμπαρία αναχώρησε
Δια Θεσσαλονίκη
Ευτυχώς των ελαφρών

(Συνέχεια στο επόμενο...)

ΟΔΟΙΠΟΡΙΚΟ ΣΤΗ ΜΟΝΗ ΠΑΛΗΑΝΗΣ

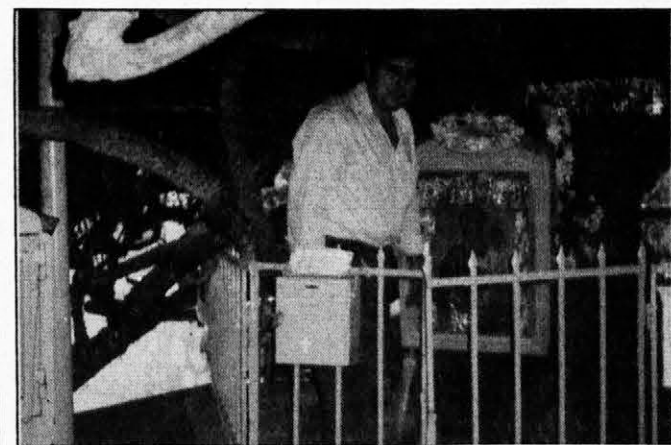
του Γλαυκού Ιωάννου

Την Κυριακή 30-7-94 απεφάσισα να επισκεφθώ τη Μονή ΠΑΛΗΑΝΗΣ στο Ηράκλειο Κρήτης και στη συνέχεια την εκκλησία του Αγίου Μύρωνος, όπου βρίσκονται για διακοπές στη Νεάπολη, 52 χιλιόμετρα έξω από το Ηράκλειο.

Ξεκίνησα στις 8 το πρωί με προορισμό το Ηράκλειο για να επισκεφθώ τη ΜΟΝΗ ΠΑΛΗΑΝΗΣ όπου βρίσκεται 20 χιλιόμετρα έξω από το Ηράκλειο και ένα χιλιόμετρο Νοτιοδυτικά του χωριού ΒΕΝΕΡΑΤΟ. Στις 9.30 έφθασα έξω από το μοναστήρι. Εκεί παρκάρησα το αυτοκίνητό μου και άρχισα πεζοπορία μέχρι το προαύλιο του μοναστηριού που όπως λέγεται είναι το αρχαιότερο βυζαντινό μοναστήρι της Κρήτης. Μπαίνοντας στην πύλη αριστερά διέκρινα την εικόνα της Μυρτιδιώτισσας φθάνοντας έξω από την εκκλησία ήρθε μια μοναχή, μας καλοσόρησε και μας υποδέχθηκε με μεγάλη αγάπη, μας ξενάγησε για λίγο και αμέσως παράγγειλε καφέ στο Ηγουμενείο, όπου καθίσαμε και τον ήπιαμε στην πεντακάθαρη και στολισμένη αίθουσα όπου έφθασε ο ηγούμενος και αρκετές καλόγριες και μας διηγήθηκαν διάφορες ιστορίες και θαύματα του Μοναστηριού. Σύμφωνα με πληροφορίες η μονή της ΠΑΛΗΑΝΗΣ είναι 1.300 ετών και πλέον.

Η Μονή αρχικά ήταν σταυροπηγινή και ανήκε στο Πατριαρχείο της Κωνσταντινουπόλεως, επειδή ήτο από τις πλουσιότερες μονές και είχε μεγάλη περιουσία σε ακίνητα.

Σύμφωνα με πληροφορίες κατά την επανάσταση του '21 στη Μονή υπήρχαν 70 μοναχές, οι περισσότερες ηλικιωμένες και εσφάγησαν από τους Τούρκους, οι νεότερες αιχμαλωτίστηκαν και είναι άγνωστο τη απέγιναν. Από τη μεγάλη αυτή καταστροφή σώθηκε ως εκ θαύματος η μοναχή Παρθενία μέσα σε μια τάφρο η οποία σχηματίστηκε από την καταστροφή που έγινε στο μοναστήρι και παρέμεινε μέσα εκεί επί 3 έτη και στη συνέχεια το 1826 άρχισε η ανοικοδόμηση του μοναστηριού και κράτησε 36 έτη από τη μοναχή Παρθενία. Στο νότιο μέρος του Ναού κοντά σε μία πηγή υφύεται υπερμεγέθους Μύρτος η οποία ονομάζεται η Αγία Μυρτιά όπως την αποκαλούν οι μοναχές. Κατά την παράδοση εις τας ρίζας της υπάρχει η εικόνα της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας. Την οποίαν πολλές φορές μετέφερον εντός του μοναστηριού και το πρωί ευρίσκετο εντός της Μυρτίας. Το ότι είναι δένδρο χιλίων ετών και άνω το μαρτυρούν ο κορμός και οι κλάδοι του και ότι κρύβει μέσα τη θεία χάρη, θεία δύναμη το μαρτυρούν πολλά θαύματα που έχουν γίνει. Τα κλαδιά του δε σχηματίζουν το σήμα του σταυρού. Εξω από τη ρίζα του κορμού υπάρχει η εικόνα της Μυρτιδιώτισσας, φορτωμένη από τάματα και κανδήλι να καίει και καθημερινά γίνονται παρακλήσεις από τις αδελφές της μονής. Οι χριστιανοί που επισκέπτονται τη μονή θεωρούν απαραίτητο να πάρουν μαζί τους ένα κλωνάρι της Αγίας Μυρτίας ή κανένα σταυρουλάκι από αυτά που σκαλίζουν για φυλακτό από το ξύλο οι μοναχές. Πολλά είναι τα θαύματα που έγιναν στη Μυρτιδιώτισσα. Ενα κοριτσάκι 7 ετών παράλυτο θεραπεύτηκε κάτω από την Αγία Μυρτιά την παραμονή της Μυρτιδιώτισσας και πολλά άλλα. Στις 24 Σεπτεμβρίου γίνεται μεγάλο πανηγύρι.



Φωτογραφία από την Μονή Παληανής.
Η εικόνα της Μυρτιδιώτισσας

Επειτα από αρκετή ώρα ξενάγησης από τον ηγούμενο και από τις μοναχές στο μοναστήρι και στα κελιά που πωλούνται διάφορες εικόνες και άλλα αντικείμενα, τους ευχαρίστησα για την ωραία αυτή ξενάγηση και άρχισα το δρόμο της επιστροφής προς Ηράκλειο. Φθάνοντας έξω από την πόλη, πήρα το δρόμο προς την πόλη του Αγίου Μύρωνος, περίπου 20 χιλιόμετρα έξω από το Ηράκλειο. Εφθασα το μεσημέρι έξω από την εκκλησία του Αγίου Μύρωνος, επισκόπου Κρήτης. Η εκκλησία ήταν κλειστή. Ζήτησα τα κλειδιά: αμέσως ένας γείτονας μας τα έφερε και άρχισε την ξενάγηση εντός του Ναού, έλαμπε η εκκλησία, αγιογραφημένος ο θόλος. Σε μια γωνιά είδαμε τα οστά του Αγίου Μύρωνος, επισκόπου Κρήτης. Στη συνέχεια έξω από το προαύλιο του Ναού κατεβήκαμε τις σκάλες όπου φθάσαμε σε 2 σπηλιές όπου τρέχει αγίασμα από τον Άγιο Μύρωνα στο βάθος όπου σκύψαμε.

Ήταν μια αξέχαστη εκδρομή, μια ωραία εμπειρία αλλά και μια σπουδαία αποκάλυψη. Αυτά δεν ξεχνιούνται.

ΩΡΑΡΙΟ 9 ΠΜ - 8 ΜΜ

ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ
ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ
& ΣΑΒΒΑΤΟ
ΑΠΟΓΕΥΜΑ



A. Vlandis

PHOTO STUDIO

Π.Α.ΒΛΑΝΤΗΣ, γρ. λαμνακή 63-18534 Πειραιάς

τηλ. 4122411 - tlx. 218269 SPA

Στεγνοκαθαριστήρια «Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.
Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο
Τηλ. 4814.606

Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα
μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο
στεγνοκαθαρίσμα
παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΥΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ
ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ακτή Θεμιστοκλέους 8 - Φρεαττύδα - Πειραιά
Τηλ.: 4280.001

Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΓΙΩΡΓΟΥ ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ

Πολιτικού Μηχανικού ΠΣ.Π.Π.

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ & ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ - ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ

Ηρώων Πολυτεχνείου (Βασ. Κων/νου) 8 - 185, 31 Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4176.215 - Τηλ. Οικίας: 4119.310
Τηλ. Κυθήρων 0735-33 770

ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

ΔΙΟΙΚΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 29

106 73 ΑΘΗΝΑ FAX 3644.424

ΤΗΛ. 3605.033

3602.790

ΓΕΩΡΓΙΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 32 & ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ

(1ος ΟΡΟΦΟΣ) 106 72

ΤΗΛ. 3631.255



Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών.
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. 33.313

Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40

Τηλ. 4131.853

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976

Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE



ΤΜΗΜΑΤΑ

★ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
★ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
★ ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ ★ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 31770

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043

ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4515.375

Πρακτορείο: Αριστείδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη

Τηλ.: 4128.072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ



Οι Κυθήριοι της Αθήνας τίμησαν τον Μανώλη Αρώνη

Στις 2/11/94 σε μια απλή αλλά όμορφη εκδήλωση που οργάνωσαν οι κυρίες μας με σκοπό την βοήθεια του Γηροκομείου, συμμετείχε και η εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών για να τιμήσει τον **Μανώλη Αρώνη**, δεδομένου ότι μεσολαβούσαν μόνο 5 μέρες μέχρι την αναχώρησή του από την Ελλάδα. Η τιμή προς τον Μανώλη είναι όχι μόνο για την τιμητική διάκριση στο Πανεπιστήμιο Αθηνών αλλά και για την μεγάλη του προσφορά γενικώς στο νησί μας.

Στην εκδήλωση μίλησαν ο πρόεδρος του Ιδρύματος καθηγητής κ. **Γεώργ. Κασσιμάτης** εκ μέρους της εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών ο πρόεδρος κ. **Δημ. Κόμης** και ο Αντιπρόεδρος κ. **Ηλίας Μαρσέλλος**.



Διακρίνονται ο κ. και η κα. Κασσιμάτης, ο Μανώλης Αρώνης, η κα. Παπαδοπούλου ο κ. Περικλής Τζάνες, ο κ. και η κα. Κόμης και ο Ηλίας Μαρσέλλος.

Ο πρόεδρος του Τριφ. Ιδρύματος καθηγ. **Γεώργιος Κασσιμάτης** μίλησε για την μεγάλη προσφορά των Κυθηρίων Κυριών, της Συντροφιάς μας και για τις προσπάθειες που συνεχίζουν να καταβάλουν για το Γηροκομείο μας, για 15η συνεχή χρονιά.

Ζήτησε την συμπαράσταση του κόσμου για το παζάρι που ετοιμάζεται καθώς και την συμβολή των συμπατριωτών μας στην πώληση των λαχνών που καθιέρωσε το Ίδρυμά μας για το Γηροκομείο.

Στην συνέχεια αναφέρθηκε στην σημαντική παρουσία του **Μανώλη Αρώνη**, στην συμβολή του στην επιστήμη, στον ελληνισμό και τον Κυθηραϊσμό της Αυστραλίας. Τον συνεχάρη για τις μεγάλες του επιτυχίες στην έρευνα και τον ευχαρίστησε για τις προσπάθειες που καταβάλει σε κάθε Κυθηραϊκό θέμα. Στη συνέχεια μίλησε ο Πρόεδρος της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών κ. **Δημ. Κόμης**, ο οποίος είπε:

Αγαπητοί Συμπατριώτες,

Τον συμπατριώτη καθηγητή κ. **Εμμ. Αρώνη**, ετίμησε, όπως του αξίζει, το **Πανεπιστήμιο Αθηνών**, με την ανώτερη διάκριση ανακηρύσσοντάς τον, σε μια πανηγυρική εκδήλωση που έγινε στις 20 Οκτωβρίου, στην αίθουσα τελετών. Επίτιμο Διδάκτορα του Τμήματος Χημείας, εκδήλωση που παρακολούθησαν αρκετοί συμπατριώτες μας.

Τα Κυθηραϊκά Σωματεία, θέλησαν να συμπληρώσουν τις καλές εντυπώσεις του από την Πατρίδα, προσκαλώντας τον στη σημερινή Κυθηραϊκή συνεστίαση, που οργάνωσε η Συντροφιά, για να του δώσουν την ευκαιρία λίγες μέρες πριν αναχωρήσει για τη νέα του Πατρίδα, να ζήσει λίγες ευχάριστες ώρες, ανάμεσα σε συμπατριώτες που τον εκτιμούν σαν επιστήμονα και τον αγαπούν σαν γνήσιο Κυθηρίο.

Η «Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών», θεωρεί ιδιαίτερη τιμή την εκδήλωση της επιθυμίας του να γίνει μέλος της, και του αναγγέλει σήμερα, ότι το Διοικητικό της Συμβούλιο εγκρίνει ομόφωνα... του και τον ανακηρύσσει επίτιμο μέλος της, και τον παρακαλεί ταυτόχρονα να ηγηθεί της προγραμματισμένης προσπάθειας για ενεργοποίηση του Κυθηραϊκού επιστημονικού δυναμικού της Αυστραλίας, ώστε να δημιουργηθεί Παράρτημα της Εταιρείας στη φιλική αυτή ήπειρο.

Ο Αντιπρόεδρος της Εταιρείας κ. **Ηλίας Μαρσέλλος** που έχει γνωρίσει από κοντά τον **Καθηγητή Αρώνη**, θα σας ενημερώσει για την επιστημονική και πατριωτική δράση του εκλεκτού συμπατριώτη μας.

Μετά το λόγο έλαβε ο αντιπρόεδρος της εταιρείας κ. **Ηλ. Μαρσέλλος** ο οποίος είπε:

«Θα προσπαθήσω να σας μιλήσω ελληνικά, αν δε τα καταφέρω σας παρακαλώ μη με παρεξηγήσετε...»

Με αυτά τα λόγια, ο **Μανώλης Αρώνης** άρχισε την ομιλία του στην μεγάλη αίθουσα τελετών του Πανεπιστημίου Αθηνών στις 20 Οκτωβρίου 1994, όπου όπως είναι γνωστό αναγορεύτηκε ως επίτιμος διδάκτορας του Ιδρύματος... και τα κατάφερε. Ναι τα κατάφερε πανηγυρικά.

Κυρίες και κύριοι, αγαπητοί μου συμπατριώτες ποιάς βα συστήσει τον... συστημένο και ακριβό μας **Μανώλη**.

Τον γέννησε η Αυστραλία, αλλά τον κέρδισε η Ελλάδα. Αφού πήρε τα ελληνικά νάματα από τον πατέρα του τον **Δημήτριο Αρώνη**

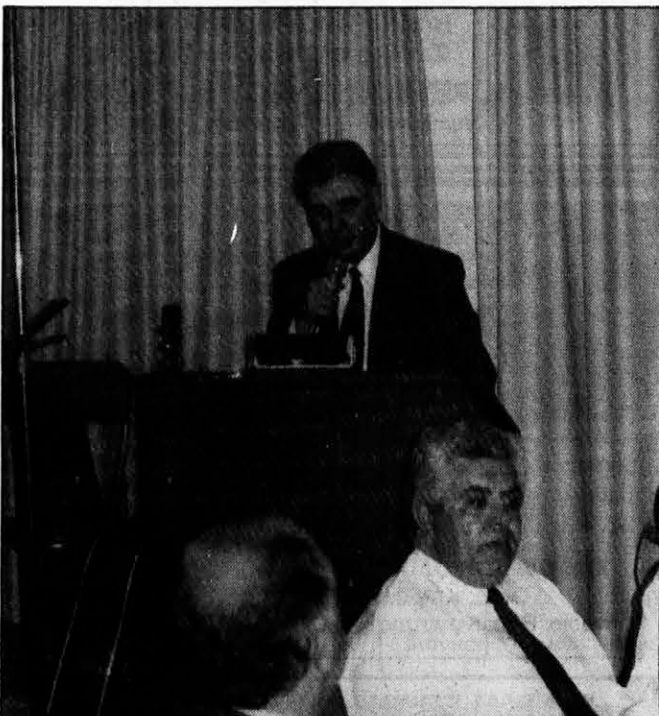
ή **Μπέη** και την μητέρα του **Σταματίνα Αρώνη** επίσης η **Παπαδομηνάου**, δημιούργησε οικογένεια με μια εκλεκτή Τσιριγώτισσα, την **Άννα Πασχάλη** και απέκτησαν τρεις λεβέντες: το **Δημήτρη** (γιατρό), τον **Θεόδωρο** (επίσης γιατρό) και τον **Σταμάτη** (οικονομολόγο και νομικό).

Είχα την εξαιρετική τιμή να τον γνωρίσω στο πρώτο του οικογενειακό ταξίδι στην Ελλάδα τον 1966. Σε καθήλωνε ο τρόπος που μιλούσε για την επιστήμη του, τη Χημεία, για το πάθος του στην έρευνα και για την προσήλωσή του στην δημιουργικότητα. Με αποτέλεσμα το έργο του Μανώλη Αρώνη να μη περιορίζεται πλέον μόνο στις 300 περίπου μελέτες του, στις αναρίθμητες διαλέξεις, στις συμμετοχές του στα Διεθνή Συνέδρια της Αυστραλίας της



Ευρώπης και της Αμερικής αλλά να διευρύνεται στην έρευνα και πολλές φορές να ξεπερνά και τα όρια της επιστήμης του και να ξεχειλίζει προς άλλες κατευθύνσεις στη βοήθεια του συνόλου.

Μεγάλες είναι οι τιμητικές διακρίσεις που κοσμούν την προσωπικότητά του. Το 1970 παίρνει τον τίτλο του Άρχοντος του Οικουμενικού Πατριαρχείου (της Κωνσταντινουπόλεως). Το 1980 η βασίλισσα της Αγγλίας τον κάνει αξιωματούχο της Βρετανικής



Ο Μανώλης Αρώνης

Αυτοκρατορίας, προσφέροντάς του τον τίτλο Ο.Β.Ε. για τις μεγάλες του υπηρεσίες στο κοινωνικό σύνολο. Το 1982 η Ακαδημία Αθηνών τον κατατάσει στα Αντεπιστάλλοντα μέλη της. Ενώ το 1989 η κυβέρνηση της Αυστραλίας τον τιμά με τον τίτλο Α.Μ. ως μέλος του τάγματος της Αυστραλίας.

Δύο ακόμη διακρίσεις του επιφυλάσσουν τα Πανεπιστήμια Sydney και Αθηνών. Το 1990 το πρώτο τον τιμά για τις ερευνητικές του προσφορές με το ανώτατο διδακτορικό D. SC (Doctor of Science) ενώ, στις 20 Οκτωβρίου 1994 ύστερα από σχετική πρόταση του Χημικού Τμήματός του Πανεπιστημίου Αθηνών, την οποία υιοθετεί παμψηφεί η σύγκλητος, ο **Μανώλης Αρώνης** αναγορεύεται επίτιμος διδάκτορας του ιδρύματος, μια τιμή που έχει δοθεί μόνο σε 7 έλληνες της διασποράς για τη δράση και το έργο τους.

Μεγάλη η προσφορά σου αγαπητέ **Μανώλη**. Ακόμη και αν παραλείψω όσα είπα... που δεν παραλείπονται και κρατήσω το γεγονός ότι έγινε αιτία να ακουστεί το Κυθηραϊκό όνομα στην Πανεπιστημιακή Κοινότητα μου φθάνει, να σε ευχαριστήσω.

Μένοντας ακόμη στα Πανεπιστημιακά έχω υποχρέωση να τονίσω τη μεγάλη συμβολή του **Μανώλη** στις Διαπανεπιστημιακές σχέσεις. Βρισκόμενος τον Νοέμβριο του '93 στο Sydney για να βοηθήσω το Γηροκομείο μας στα οικονομικά του προβλήματα εκμεταλλεύτηκε την ευκαιρία και ως προϊστάμενος των Διεθνών Σχέσεων

του Πανεπιστημίου Αθηνών επεδίωξα συνάντηση με Πανεπιστημιακούς του Πανεπιστημίου του Sydney και του Πανεπιστημίου της Νέας Νοτίου Ουαλίας (N.S.W.). Μεγάλη ήταν η συμβολή του **Μανώλη** και σ' αυτό, με αποτέλεσμα σήμερα να έχω στα «σκαριά» μια συμφωνία του Πανεπιστημίου Αθηνών με τα παραπάνω Πανεπιστήμια της μακρινής Αυστραλίας με μεγάλες προοπτικές. Όμως, ο **Μανώλης Αρώνης** δεν είναι μόνο ο πετυχημένος επιστήμονας είναι και ο φλογερός Έλληνας έχει μια πολύπλευρη κοινωνική και διεθνή δραστηριότητα στα Ελληνικά Κοινοτικά θέματα της παροικίας στην Αυστραλία. Δεν θυμάμαι Κοινοτική εκδήλωση στο Sydney που παραβρέθηκα και να μη ήταν παρών. Όλοι ξέρουμε το μεγάλο, του αγώνα για το πνεύμα του Πολυπολιτισμού στην Αυστραλία. Στο φαινόμενο του (multiculturalism).

Σήμερα του έχω και μια έκπληξη. Σημερινό απόκομα εφημερίδας της Αυστραλίας αναφέρει την δικαίωση αυτού του αγώνα του και μάλιστα μια Τσιριγώτισσα η κ. **Τούλα Κασσιμάτη** έλαβε εκ μέρους όλων των Εθνικών Ομάδων το βραβείο, τη δικαίωση λέγουσα αυτά τα συγκινητικά λόγια «Η Αυστραλία είναι ο Παγκόσμιος ηγέτης του Πολυπολιτισμού γιατί έχει αποδεχθεί όλες τις φυλές και όλες τις θρησκείες».

Αν όμως ο **Μανώλης** στην ελληνική κοινότητα του Sydney αποτελεί ηγετική φυσιογνωμία σκεφθείτε τι σημαίνει αυτός για τους Τσιριγώτες. Κανείς δεν τον αποκαλεί με το όνομά του αλλά ο Professor, ο καθηγητής για όλους τους συμπατριώτες μας. Αν δεν τον πεις έτσι δεν τον βρίσκεις.

Η σχέση του **Μανώλη** με το Γηροκομείο μας είναι επίσης άμε-



Ο Μανώλης Αρώνης

ση. Είναι πρόεδρος της επιτροπής των φίλων του Γηροκομείου στο Sydney και υπό την ιδιότητά του αυτή μας βοήθησε στη διάθεση του Λαχείου πέρυσι και συνεχίζει και φέτος.

Για όσους δεν το γνωρίζουν ακόμη ο **Μανώλης Αρώνης** είναι εκτελεστής της διαθήκης στο κληροδότημα «**Νικ Αρώνης**» στο Sydney μαζί με τους **Peter** και **Leo Kominous** και τον δικηγόρο **Άγγελο Κορωναίο** και προσφέρουν πολλά στο νησί μας κυρίως (Συνέχεια στην σελίδα 18)



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχανικός Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Αρχιτεκτων Ε.Μ.Τ.

- Αβείες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες επιβλέψεις

- Κατασκευές - επισκευές - αναπολαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1882/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ
(3ος ΟΡΟΦΟΣ) ΠΕΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ: 4122.348 - 4114.009

Ένας Τσιριγώτης στην Ιαπωνία Λευκάδιος Χέρν. Ένας Οδυσσέας του 19ου αιώνα.

23/10/94 - Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ

Του ΓΙΩΡΓΟΥ ΠΕΤΡΙΤΣΗ



Ρέκβιεμ

Τα τελευταία χρόνια της ζωής του ο Λευκάδιος Χέρν διδάξε αγγλική φιλολογία στο κυβερνητικό κολέγιο του Κουμαμότο, στο Πανεπιστήμιο Βασέντα και στο αυτοκρατορικό Πανεπιστήμιο του Τόκιο.

Πέθανε ξαφνικά από συγκοπή καρδιάς το 1904, αφήνοντας πνευματική υποθήκη ανυπολόγιστης αξίας. Στα κείμενά του θαυμάζει κανείς τη διορατικότητα, το βάθος της σκέψης του και τις εύστοχες, προφητικές παρατηρήσεις του.

«Δείχνει αναπόφευκτο ότι ο επερχόμενος μετασχηματισμός της Ιαπωνίας θα συμπίσει με την ηθική παρακμή της. Εξαναγκασμένη να αντιπαλίζει το βιομηχανικό ανταγωνισμό κρατών, των οποίων ο πολιτισμός δεν στηρίχθηκε ποτέ στον αλ-

Με τις μνήμες του συγγραφέα

Σ' ένα γραφικό και ήρεμο προάστιο του Τόκιο, στο Τσουκουαί, ζει σήμερα ο εγγονός του Λευκάδιου Χέρν, ο Τόκι Κοιζούμι. Τον συνάδνησε στο μικρό δωμάριο σπιτιού του, εξωτερικά πινυμένο στα λουλούδια και εσωτερικά φορτωμένο με λογίων λογίων μικροαντικείμενα, που ως επί το πλείστον σχετίζονται με τον Λευκάδιο. Ξεχωρίζουν, δύο ελληνικές σημαίες και ένας μικρός τοσίλας.

Καθισμένος σταυροπόδι στο πάτωμα, ο Κοιζούμι διηγείται ιστορίες για τον διάσημο παππού του:

«Τον περασμένο αιώνα, η οικογέν-

εια Κοιζούμι ανήκε στην τάξη των Σαμουράι, η οποία πλαισίωσε το Σογκούν.

Ο πατέρας της Σέτσου, ο Μινάτο Κοιζούμι, ήταν κάτι σαν γενικός γραμματέας στο μεγάλο φέουδο του άρχοντα Ματσουντάιρα. Με την πτώση, όμως, του φεουδαρχισμού και την παλινόρθωση των Μείτζι έχασε τα αξιώματά του (...). Η Σέτσου αναγκάστηκε να δουλέψει ως υπηρέτρια στο σπίτι όπου έμενε ο Λευκάδιος. Εκεί την αγάπησε εκείνος...».

Ο διαεγγονός του Λευκάδιου, ο Μπον Κοιζούμι, είναι μόνιμα εγκατε-

στημένος στην επαρχιακή πόλη Ματσούε και διευθύνει το μουσείο όπου διαφυλάσσονται όλα τα προσωπικά του αντικείμενα και σπάνιες εκδόσεις των βιβλίων του. Είναι ο άνθρωπος που έχει πρωτοστατήσει στη σύμφιξη των πολιτιστικών σχέσεων Ματσούε και Λευκάδας. Μιλάει με ξεχωριστή αγάπη για το νησί του Ιονίου:

«... Μόλις βγήκα από το ξενοδοχείο αντίκρισα μια θέα που με άφησε άφωνο. Η ομοιότητα με τη λίμνη Σάφου ήταν εκπληκτική. Το τοπίο ολόγυρα μ' έκανε να νιώσω σαν να βρισκόμουν στη Ματσούε».

Γιαπωνέζος

Χασε την περιουσία της. Ετσι, σε ηλικία 19 χρόνων αναγκάστηκε να μεταναστεύσει στην Αμερική. Εγκαταστάθηκε αρχικά στη Νέα Υόρκη και μετά στο Σινσινάτι, τη Νέα Ορλεάνη και τη Φιλαδέλφεια.

Δημιούργησε κάποιο όνομα ως δημοσιογράφος και συγγραφέας αφηγημάτων για τους θρύλους και τις παραδόσεις διαφόρων λαών. Η ζωή του Λευκάδιου, όμως, εξακολουθούσε να είναι δύσκολη, λόγω των οικονομικών του προβλημάτων.

Μονήρης αναζήτησε διέξοδο ταξιδεύοντας στη Μαρτινίκα, ως ανταποκριτής κάποιου περιοδικού, αλλά έχυσε κάθε λόγο να το νιώσουμε δικό μας. Όσο κι αν το όνομά του στην Ελλάδα είναι σε λίγους μόνον γνωστό, εκείνος ένιωθε περήφανος όταν ανέφερε την ελληνική καταγωγή του.

Ο Λευκάδιος Χέρν γεννήθηκε στη Λευκάδα τον Ιούνιο του 1850. Μητέρα του ήταν η Ρόζα Κασιμάτη, μία 25χρονη κοπέλα από τα Κύθηρα. Πατέρας του, ο Ιρλανδός ταγματάρχης Τσαρλς Χέρν, ο οποίος υπηρετούσε ως στρατιωτικός γιατρός στα κατεχόμενα, τότε από τους Βρετανούς, Ιόνια. Ο Χέρν μετακλήθηκε στο Δουβλίνο το 1852 κι έφυγε μαζί με τη γυναίκα του και το δίχρονο αγόρι του. Από τότε ουσιαστικά ξεκινάει η «Οδύσσεια» του Λευκάδιου.

Σε ηλικία 4 χρόνων, βρέθηκε χωρίς γονείς, αφού ο πατέρας του πήγε να υπηρετήσει στις Ινδίες και η μητέρα του επέστρεψε στην Ελλάδα, αφήνοντάς τον υπό την κηδεμονία της θείας του. Πέρασε αρκετό διάστημα εσώκλειστος σε κολέγια της Αγγλίας και της Γαλλίας. Οι σπουδές του διακόπηκαν απότομα όταν η θεία του ε-

ναγκάστηκε να μεταναστεύσει στην Αμερική. Εγκαταστάθηκε αρχικά στη Νέα Υόρκη και μετά στο Σινσινάτι, τη Νέα Ορλεάνη και τη Φιλαδέλφεια.

Δημιούργησε κάποιο όνομα ως δημοσιογράφος και συγγραφέας αφηγημάτων για τους θρύλους και τις παραδόσεις διαφόρων λαών. Η ζωή του Λευκάδιου, όμως, εξακολουθούσε να είναι δύσκολη, λόγω των οικονομικών του προβλημάτων.

Μονήρης αναζήτησε διέξοδο ταξιδεύοντας στη Μαρτινίκα, ως ανταποκριτής κάποιου περιοδικού, αλλά έχυσε κάθε λόγο να το νιώσουμε δικό μας. Όσο κι αν το όνομά του στην Ελλάδα είναι σε λίγους μόνον γνωστό, εκείνος ένιωθε περήφανος όταν ανέφερε την ελληνική καταγωγή του.

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ
MARIA ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ
ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365
Αθήνας: 8062641 (κ. Ρήγα)

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ
Φωκικανού 46 (Άγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου 7213.423 - 7234.234

Το προγράμμα μας

Οι «φυτευτοί» άρχοντες...

του Γιώργου Λευθέρη

Η «συνταγή» ήτανε σωστή, φερμένη μάλιστα από την Ευρώπη, όμως στο «μαγείρεμα», οι έλληνες «αρχιμάγειροι» έφτιαξαν το φαγητό στα κομματικά ελληνικά μέτρα τους, για ελληνικά στομάχια. Έτσι βγήκε ένα «κουρκούτι» που ακόμα δε ξέρουμε τη νοστιμάδα του, ή τι «θρεπτικές ουσίες» περιέχει... Βέβαια το κοβέρνο διαφημίζει το «πρόϊόν» με κάθε τρόπο...

Στις νομαρχιακές εκλογές — πρώτη φορά στην Ελλάδα — οι αρχιτεχνίτες αφού μοίρασαν τα κοπάδια κυρίως στα δύο, διάλεξαν ανάμεσά τους τα πιο «πιστά» τους πρόβατα και τους έβαλαν υποψηφίους τσοπαναράιους, άσχετα με τις ικανότητες και τη μόρφωσή τους. Στη συνέχεια με τις πρόσφατες νομαρχιακές εκλογές, μας κά-

λεσαν εμάς, τα λοιπά πρόβατα, να επικηρώσουμε με την ψήφο μας, αυτούς τους ανθρώπους που οι κομματικοί αρχιτεχνίτες διαλέξαν για μας, χωρίς καν να μας ρωτήσουν. Και για να μην παρεξηγηθώ δεν εννοώ τους Τσιριγώτες υποψηφίους νομαρχιακούς συμβούλους, αλλά το νομοθετικό μαγείρεμα των κομματικών αρχιμαγειρών, όπως είπα παραπάνω. Άφησε το τραγελαφικό του νόμου, το οποίο ειδικά για τα Κύθηρα είναι πολύ άδικο. Αφού με το σύστημα των μεγάλων κοπαδιών (της ευρύτερης εκλογικής περιφέρειας) οι μη Κυθηριοί θα επιλέξουν έπαρχο για τους Κυθηριούς... Βέβαια για τους «δυσκολούς» ψηφοφόρους και τους οπαδούς των μικρών κομμάτων, υπήρχε και μια τρίτη λύση, του λευκού και του άκυρου ψηφοδελτίου. Και όπως έδειξαν τ' αποτελέσματα των εκλογών, πολλοί έλληνες ακολούθησαν αυτό το δρόμο — βέβαια τους αρχιτεχνίτες αυτό δεν τους πειράζει, μιας και γνωρίζουν και κάνουν ότι μπο-

ρούν, για να «φάει ο λύκος» τα σκόρπια «πρόβατα» που ξεχωρίζουν και μένουν έξω απ' το κοπάδι... Οπωσδήποτε ο ελληνικός λαός στη μεγάλη του πλειοψηφία, ήταν τελείως απληροφόρητος για τον καινούργιο θεσμό που εκλείπει να ψηφίσει. Που σαν ιδέα — επα-

ναλαμβάνω — είναι σωστή, εάν εφαρμοστεί σωστά...

Αλλά τι να περιμένει κανείς από τους ανεύθυνους νομοθέτες της χώρας μας, όταν οι ίδιοι ομολογούν πως ψηφίζουν νόμους που δεν ξέρουν το περιεχόμενό τους; Βλέπε δηλώσεις κυβερνητικών βουλευτών για τον περίφημο νόμο του Υπουργείου Οικονομικών με τις πιστωτικές κάρτες.

Τι να περιμένει κανείς από μια βουλή που τις περισσότερες φορές συνεδριάζει μπροστά σε αδειανά έδρανα; Σε μια βουλή που πολλοί νόμοι ψηφίζονται, στα πεταχτά, τις μεσανυχτινάτικες ώρες, από λίγους νυσταγμένους βουλευτές, κατόπιν εντολής των αρμοδίων υπουργών τους;

Οι εθνοπατέρες μας αυτοί, που εμείς τους εκλέξαμε και εμείς τους πληρώνουμε για να φροντίζουν τα συμφέροντά μας στη βουλή των Ελλήνων, ούτε καν καταδέχονται να κοπιάσουν εκεί — συνταγματική δημοκρατική τους υποχρέωση — ούτε καν μπαίνουν στον κόπο να αγωνιστούν μέσα στη βουλή, αλλά όταν βρουν τα ζόρια αποχωρούν ομαδικά (άλλα κοπάδια κι αυτοί) και αφήνουν τους κυβερνητικούς βουλευτές να ψηφίσουν ότι θέλουν κι όπως θέλουν... (Αυτό ισχύει για την εκάστοτε αντιπολίτευση).

Βέβαια δεν έχω ψευδαισθήσεις. Ξέρω πως οι εθνοπατέρες μας, ξέρουν με τι ανθρώπους έχουν να κάνουν, έχουν τους «δικούς τους» ανθρώπους ανά το πανελλήνιο, τους κομματικούς, τους αβανταδόρους, που δεν αμφισβητούν τίποτα από τα λεγόμενα και τα γεγόμενα των «κυρίων τους». Ακριβώς λοιπόν σ' αυτούς και στον απληροφόρητο ελληνικό λαό, βασίστηκαν πιο πολύ, οι αρχιμάγειροι νομοθέτες και οι αρχιτεχνίτες των κοπαδιών, για την ψήφιση των «φυτευτών» αρχόντων του δεύτερου βαθμού της Τοπικής Αυτοδιοίκησης.

(Ελλάς το μεγαλείο σου βασίλειμα δεν έχει...).

Οκτώβρης 1994

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ
Δικηγόρος
Οικία: Ρόδου 5
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω
Τηλ. 5440.947

Πρακτορείο Ταξιδίων
CONOMOS TRAVEL
Εισιτήρια με F/B «ΜΑΡΘΑ»
Ventouris Ferries
ANEK Lines - Minoan Lines
Adriatica - Mini Cruises
Δ/ντής: ΛΙΑ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ
80 200 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. (0735) 33490 - Fax.: 33321

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ «ΚΥΘΕΡΕΙΑ»
ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Αγ. Πελαγία - Κυθήρων
Τηλ. (0735) 33321

Προβλήματα των Αντικυθήρων

Γράφει ο Γιάννης Γλυτσός

1) Σοβαρή ζημία υπέστη η προβλήτα των Αντικυθήρων όταν μετέβει εκεί φορτηγό αυτοκίνητο και υποχώρησε μεγάλο μέρος της. Ελπίζουμε πολύ σύντομα να γίνουν οι απαιτούμενες εργασίες ώστε να μην υπάρξει μεγαλύτερο πρόβλημα κατά τη διάρκεια του χειμώνα.

2) **Πρόβλημα με την ύδρευση του Ποταμού:** δόθηκε από ιδιώτη νερό από την πηγή του οικισμού Ποταμού προς εξέταση στο Χημείο, ύστερα από εξέταση το νερό βρέθηκε ακατάλληλο. Ετσι ύστερα από εν ενεργείας μου προς τη Διεύθυνση Υγιεινής της Νομαρχίας Πειραιώς και εν συνέχεια στον Επαρχο Κυθήρων **Κ. Τσουλουχόπουλο** δόθηκε η υπόσχεση ότι πολύ σύντομα θα σταλλεί ιατρός μικροβιολόγος για την εξέταση του ανωτέρου νερού. Ελπίζουμε να μην ξεχαστεί.

3) **Χωρίς ηλεκτρικό ρεύμα ο οικισμός Γαλανιανών.** Πριν ακόμη ο καιρός χειμωνιάσει άρχισαν τα ηλιακά να μην επαρκούν για ρεύμα με αποτέλεσμα 6 ώρες ημερησίως το δίκτυο να μένει χωρίς ηλεκτρικό ρεύμα σκεφθείτε τι πρόκειται να γίνει κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Καλούμε τους αρμοδίους να εξετάσουν το πρόβλημα των κατοίκων.

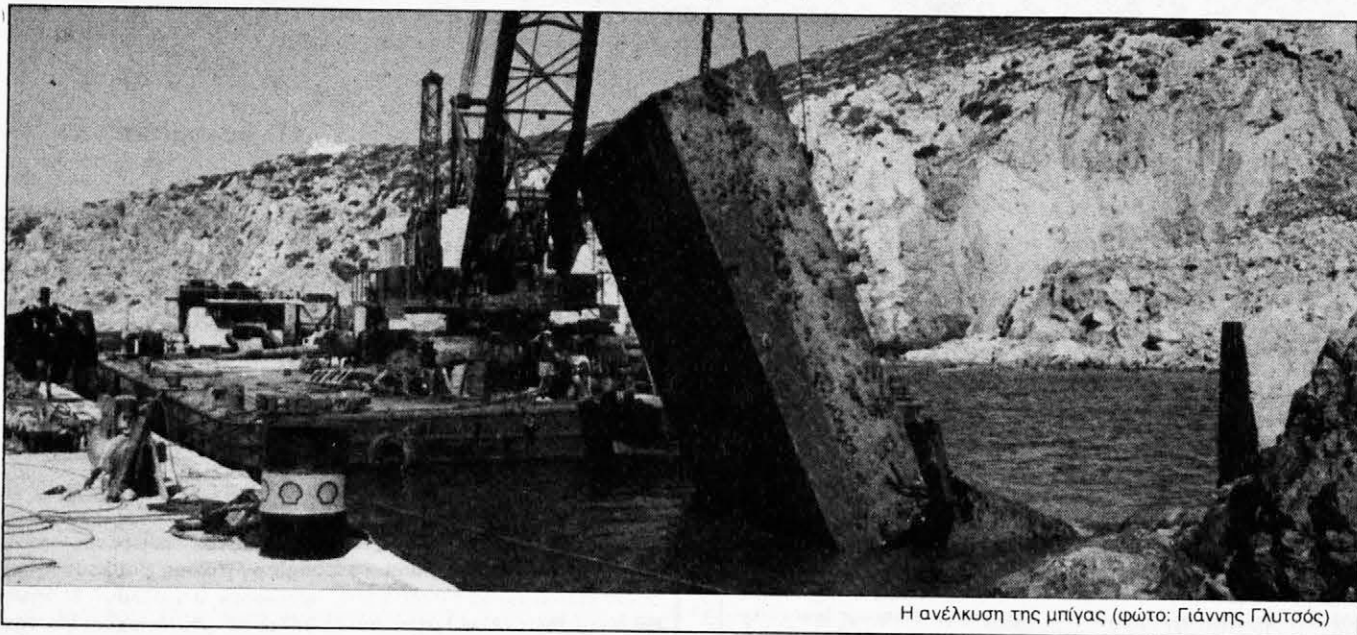
η καθυστέρηση οφείλεται προσωρινά σε κείνον και σύντομα θα τοποθετηθούν, δυστυχώς μέχρι σήμερα στο κοινοτικό τηλέφωνο Γαλανιανών δεν έχει τοποθετηθεί. **Κύριε έπαρχε,** το θέμα το γνωρίζετε πολύ καλά.

Επίσης ρωτάμε τους αρμοδίους του ΟΤΕ πότε θα τοποθετηθούν οι νέες τηλεφωνικές συσκευές που εκρεμούν στα Αντικύθηρα;

Χωρίς συγκοινωνία τ' Αντικύθηρα

Στις επαναληπτικές εκλογές της 23 Οκτωβρίου δεν δρομολογήθηκε πλοίο για τη γραμμή Πελοποννήσου-Κρήτης για να μεταβούμε στα Αντικύθηρα να εξασκήσουμε το εκλογικό μας δικαίωμα. Υστερα από επικοινωνία μου με τη Νομαρχία Πειραιώς αρμόδιοι μου δήλωσαν, πως το υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας δηλώνει ότι δεν θα ζητηθεί από κανέναν αρμόδιο η δρομολόγηση πλοίου.

Μήπως και εδώ κ. **Επαρχε** έπρεπε να το φροντίσετε. Σημειώνεται ότι και στις δύο εκλογές ο δικαστικός αντιπρόσωπος μετέβει στο νησί με ελικόπτερο.



Η ανέλκυση της μπίγας (φωτό: Γιάννης Γλυτσός)

Η «Καθημερινή» Ξεχασμένα Νησιά της Ελλάδος

Την Κυριακή 23 Οκτωβρίου η εφημερίδα «Καθημερινή» αφιέρωσε ένα περιοδικό με τα ξεχασμένα Νησιά της Ελλάδος με πρώτο-πρώτο τα Αντικύθηρα. Διακρίνουμε πολλές φωτογραφίες από διάφορα τοπία του νησιού και από το πανηγύρι του **Αγίου Μύρωνος**. Επίσης διαβάσαμε την Ιστορία των Αντικυθήρων, προβλήματα του νησιού που πρέπει να επιλυθούν για να μην ερημώσει το νησί και άλλα.

Επί τέλους ανεγκύστηκε η Μπίγα

Επειτα από έναν χρόνο ταλαιπωρίας των κατοίκων ανεγκύστηκε η βυθισμένη εκεί μπίγα που είχε βυθιστεί λόγω καιρικών συνθηκών μετά από την αποπεράτωση μέρους του αλιευτικού καταφύγιου.

Δεν τοποθετήθηκε ακόμη ο μετρητής

Δεκαπέντε ολόκληρα χρόνια οι κάτοικοι του νησιού ζητούν να τοποθετηθούν μετρητές στα κοινοτικά τηλέφωνα ώστε να παύσει να χρησιμοποιείται ως μετρητής το 2000, το ρολόι. Εδώ και 6 μήνες ύστερα από επικοινωνία με τους αρμοδίους του ΟΤΕ στον Ποταμό Κυθήρων μου υποσχέθηκαν ότι εντός 10 ημερών θα τοποθετηθούν. ειδικότερα ο τεχνικός κ. **Δουκάκης**, μου δήλωσε ότι

Συγχαρητήρια στο νέο Κοινοτικό Συμβούλιο

Επί τη εκλογή του νέου Κοινοτικού Συμβουλίου θέλω να τους συγχαρώ επί τη εκλογή τους και τους παρακαλώ να έχουν συνεργασία με το Δ. Συμβούλιο της **Ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων** να αγωνιστούν για τα σοβαρά προβλήματα που αντιμετωπίζουν τα Αντικύθηρα και ιδιαιτέρως τα χωριά **Ποταμός** και **Γαλανιανά** όπου βρίσκονται εγκαταλελειμένα.

Νέο βιβλίο

Κυκλοφόρησε το βιβλίο του **Χρήστου Λάζου** ο υπολογιστής των Αντικυθήρων (μια ελληνική ανακάλυψη του 80 π.Χ.).

Ανεχώρησε η Ιατρός κ. Αλίκη Σιάννη

Μετά από τη λήξη της θητείας της ως Αγροτικός Ιατρός, στο Αγροτικό Ιατρείο των Αντικυθήρων αναχώρησε η κ. **Αλίκη Σιάννη** η οποία υπηρέτησε ένα έτος στο νησί μας. Πρέπει να την ευχαριστήσουμε για τη μεγάλη προσφορά της και τις υπηρεσίες της προς τους κατοίκους των Αντικυθήρων, όπου για πρώτη φορά υπηρέτησε ιδιώτης ιατρός στο Αγροτικό Ιατρείο των Αντικυθήρων. ας ελπίσουμε πολύ σύντομα να φθάσει νέος ιατρός ώστε να μην μείνουν πολύ καιρό χωρίς ιατρό οι κάτοικοι των Αντικυθήρων.

Αντικυθηραϊκές Ιστορίες

Από τον Σπύρο Κυνηγαλάκη

Απάντηση σε Επιστολή

Νομίζω επιβεβλημένο να δώσω μια απάντηση στην επιστολή του φίλατου κ. **Γεωργίου Β. Κασσιμάτη** σχετικά με το άρθρο μου στο φύλο του Σεπτεμβρίου με τους δασκάλους των Αντικυθήρων στο πέρασμα του χρόνου.

Εάν διαβάσει προσεκτικά το άρθρο ο κ. **Κασσιμάτης** θα δει ότι εγώ αναφέρθηκα εν συντομία σε 4 ή 5 δασκάλους. Επομένως δεν υπάρχει παράλειψις αγαπητέ κ. **Κασσιμάτη** διότι εγώ δεν αναφέρθηκα σ' έναν προς έναν σε όλους τους δασκάλους των Αντικυθήρων.

Ούτε εσείς κ. **Κασσιμάτη** συμπληρώνετε το κενό, ούτε εξαντλείται το θέμα προσθέτοντας άλλους 3 δασκάλους στο σύνολο των υπέρωχων αυτών ανθρώπων που υπηρέτησαν με αγάπη και αφοσίωση και κάτω από δύσκολες περιστάσεις στο αγαπημένο μας νησί.

Στο άρθρο μου ήθελα να δείξω την διαφορά του τρόπου διδασκαλίας στο πέρασμα του χρόνου και την εξέλιξη του.

Δια του λόγου το αληθές σας παραθέτω το γράμμα του δασκάλου **Εμμ. Καλιγέρου** από τον οποίο είχα ζητήσει κατάσταση των υπηρετησάντων δασκάλων στο νησί πολύ πριν γράψω τ' άρθρο.

«κ. πρόεδρε λόγοι ανεξάρτητοι της θελήσεώς μου δε μου επέτρεψαν να σας αποστείλω νωρίτερα τα ονόματα των δασκάλων που μου ζητήσατε. Τα ονόματα των δασκάλων που παραθέτω προέρχονται από βιβλία του σχολείου αλλά κυρίως από τον κ. **Γιώργο Προγουλάκη** ο οποίος θυμάται αρκετούς από τους παλιούς δασκάλους.

Στην κατάσταση που μου εστάλη δεν υπάρχει τ' όνομα της κ. **Καλοκαιρινού** αλλά δρώμαι της ευκαιρίας της δικής σας υποδείξεως να την μνημονεύσω.

Χλαμπέα, Χάρος, Κοντέα, Πεζαντάκος, Κουρκουλάκου, Κουτσουράκης, Κ. Παπαθωμάς Θωμάς, Σπύρου Ναπολέων, Ζολώτας Θ., Στολίκας, Μπάσιος, Νικολακάκης Γεωργ., Ανδριανόπουλος Χαρ., Μπόχτης Θ., Γαραγκάκης Πάνος, Αρβανίτης Χρ., Αρβανίτης Αθαν., Κασσιμάτης Απόστολος, Φατσέας Ιωάν., Σπινός Γεωργ., Λεοντίνης Εμμ., Λεοντάκης Γεωργ., Σεμιτέκοις Κοσμάς, Παυλάκης Χαρ., Κασσιμάτης Νικ., Παραθύρας Βατ., Τόλης Γεωργ., Καλλιγέρος Εμμ., Μασουρίδη Πόπη κ.α.

Είμαι σίγουρος δε ότι πριν από την κ. **Χλαμπέα** και κάπου ενδιάμεσα κάποιος θα είναι ξεχασμένος, να είσθε κι εσείς όμως σίγουρος ότι δεν υπάρχει καμιά σκοπιμότητα καθ' όσον μάλιστα τρέφουμε δια τον κλάδο τον οποίο απ' ό,τι βλέπω κι εσείς υπηρετήσατε μεγάλη αγάπη και σεβασμό γνωρίζοντας τις μεγάλες υπηρεσίες που έχετε προσφέρει στο κοινωνικό σύνολο.

Με φιλικούς χαιρετισμούς και με την ελπίδα ότι κάποτε θα συναντηθούμε.

Σπύρος Γ. Κυνηγαλάκης

Και θα κλείσω με το συνηθισμένο μας ανέκδοτο.

Η **Καμπουρογιώργαινα** άμα αντάμωσε τον κοντοχωριανό της σταυροκοπήθηκε άμα είδε το καλάθι και το καλάμι που κρατούσε καμαρωτά. Εκατάλαβε όμως ότι επήγαινε στα καμινάκια να ψαρέψει.

Ο ψαράς στον γυρισμό αντάμωσε τον μπάρμπα Διονύση τον ποδάρη. Ποδάρη τον λέγανε διότι φορούσε παπούτσια Νο 58.

Ο χωριανός της Καμπουρογιώργαινας ερώτησε τον ποδάρη τι ψάρια έπιασε, και όταν είδε το γεμάτο καλάθι του ποδάρη αναφώνησε! Γιάντα μωρέ

μπάρμπα εμένα δεν μου παίζανε τα ψάρια αφού είχα και καλό δόλωμα.

— Και τι δόλωμα έβαλες;

— Χοχλιούς, απάντησε εκείνος.

— Μωρέ συ κουζουλέ τους χοχλιούς τους τρώμε εμείς όχι τα ψάρια.

Και συνέχισε πάλι ο ποδάρης να του λέει πειραχτικά.

— Άλλη φορά τους χοχλιούς να τους κάνεις μπουμπουριστούς για να τους τρώνε τα ψάρια.

Το τι έγινε όταν το έμαθε ο Φαραός (μέγας ριμαδόρος) είναι χωρίς περιγραφή.

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31633

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ

αρχιτέκτονες - πολεοδομοί

Συνεργάτης: **ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ**,

αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ -

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ

- ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ

ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 114 71

Τηλ.: 6434.027 Fax.: 6435.387



ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΜΕΛΑΜΙΝΕΣ MDF ΚΟΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ

ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΡΑΦΙΩΝ ELEMENT SYSTEM

ΠΟΜΟΛΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΕΥΛΑ - ΙΔΕΕΣ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48

(Όπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) Τηλ. 4922.197 - 4130.930

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΚΥΡ. ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 21

SKLAVOS SERVICE



ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΚΙΟΥ 11 - ΚΕΡΑΤΣΙΝΙ - ΤΗΛ.: 4610.792



ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΕΡΓΟΛΗΨΙΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ
ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ Κ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ
ΤΗΛ. 96.32.296

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Καλλιδρομίου 54 - Α' όροφος Αθήνα

Τηλ. πρωί 2523.527

Απόγευμα 3631.778 — 6010.343

ENGLISH SECTION

PORTRAIT OF UNCLE NICK

*A Biography of
Sir Nicholas Laurantus, MBE*

JEAN MICHAELIDES

2

The Crowded Years

48 ΣΥΝΕΧΕΙΑ

Many of those in Gundagai who were still on the dole had to exist on seven shillings per week, exchanging their dole vouchers at the grocer's shop for flour, sugar, tea, or whatever they most needed. The only employer in Gundagai was the Shire Council which gave every family man one week's work per month, mainly labouring on the roads around the town.

"Swaggies" camping under the bridge sometimes came to the cinema at night in the hope of getting seats in exchange for some kind of work. Four men once approached Sophia just before starting time, offering to chop wood for her the next day if she would let them in. "How do I know you'll come?" she asked. "We'll be there. Have no fear, missus," they said together. One of them started to remove his threadbare coat. "Look, lady, I'll give you my coat as a guarantee," Sophia stared. Underneath his coat he was wearing only a thin cotton singlet. On such a cold night, she thought, how could she accept his coat? So she quickly gestured to him to put it back on, and agreed to let them in. Next day nobody called to chop the wood.

Nicholas was still choosing all the films and making all the bookings for the Laurantus group. In 1932 he was buying for cinemas in Narrandera, West Wyalong, Tumut, Gundagai, Corowa, Hillston, and for Junee where they had now built a fine new cinema called the Athenium. In Hillston Nicholas held the lease only for a short time, employing a manager to run it. He was not very interested in it as a cinema, but it served for a time to make up the number of cinemas that entitled him to a special group discount on the rental fee of the films booked through the Exchange. Later he relinquished the Hillston lease along with the one in Corowa, when he added the Lockhart cinema to the chain. This was another 'old shed' in a small town some fifty miles south of Narrandera with a population of 1200. In the mid-1930s Nicholas pulled it down and replaced it with a modern, comfortable theatre and gave Jack Klekos, who was working for him then in Narrandera, the position of manager.

WIN A CAR TOYOTA STARLET 1.300

Dear Compatriots,

This letter is being sent to you from the Brisbane Committee established some time ago to assist in fundraising activities associated with humanitarian matters on the Island of Kythera.

Once again responsibility has been assumed by this Committee to assist in fundraising for the Kasimateion Aged Persons Home on the Island of Kythera.

For this purpose the Management Committee of the Kasimateion Aged Peoples Home has sent to us 200 books of five tickets per book for a raffle of a Toyota Starlet 1.300 motor vehicle.

We do hope that once again, all compatriots will assist us with this much needed and worthy endeavour.

By buying tickets in this raffle you are not only in with a chance of winning the prize, but also you are contributing by way of donation, to this wonderful cause and giving much needed assistance to our elderly. You may or may not be aware that a good number of **Australian Kytherians** are residents in the Kasimateion Aged Persons Home and therefore in supporting this lottery you are also assisting those of ourselves who may even by choice or by some term of fate result as a resident in the Aged Persons Home on Kythera.

Tickets are \$ 6.00 each or alternatively \$ 30.00 for a book of five tickets.

Last year the winning ticket to the VW Polo Variant car went to a Brisbane couple, so lets see if we can repeat this result. This year the first ticket drawn in the lottery will win a motor car vehicle, Toyota Starlet 1.300 and the lottery will be drawn publicly on 29th December, 1994 at the Trifyllion Hospital Association of Athens.

Cheques should be made payable to the Kasimateion Aged Persons Home of Kythera and sent to the postal address of the Accounting Firm, Kallinicos & Associates, Certified Practising Accountants, P.O. Box 1604, COORPAROO QLD 4151.

If you are aware of other individuals or compatriots who wish to buy a ticket, then please contact any one of the members of the Brisbane Committee whose names appear below and we will sent additional tickets to you.

Please ensure that all ticket butts are completed in full and that the butts are returned with your payment to the above address.

Good luck from the Committee to all who participate.

Dr. Nick Comino (07) 844 8227
Mr. John Carras (07) 844 8289
Mr. Harry Londy (07) 397 7260
Mr. Esta Griffiths (07) 266 9328

KYTHERIAN BROTHERHOOD OF SYDNEY

11th October 1994

Dear Member,

RE: RESULTS OF ANNUAL GENERAL MEETING - 11th
SEPTEMBER 1994
NEW COMMITTEE AND A NEW DIRECTION!

As you may know the Annual General Meeting for 1993/1994 took place at the Greek Community Centre on 11th September 1994.

The meeting was well attended and a new Committee was elected comprising the following young Kytherians:

George Castrisios - President
Chrisantho Comino - Vice President
Peter Black - Secretary
Anthony Marendy - Treasurer
Peter T. Comino, Steve Patrick, Dionysis Drakakis, Peter Cassimatis, Angelo Patrick, Peter Patrikios, Eleni Comino and Peter B. Comino

As a result of the Annual General Meeting, the new Committee received an unanimous mandate to heal the divisions of the past and bring all Kytherians together with a particular emphasis on setting a new agenda which will enthuse and inspire our youth.

As President of the new Committee I take this opportunity to advise you of some of the main aspects of the new agenda and some of the events that we have already planned:

1. It is a major objective of the new Committee to hold a small number of quality functions which will bring Kytherians together again. In particular a Pre-Christmas BBQ has been arranged for Sunday, 20th November 1994 and this will take place at Orleigh Park, Hill End. In addition work has also commenced on the organisation of a Gala Kytherian Ball which will take place on 7th October 1995.
2. The new Committee will be taking steps to draft a new Constitution which will re-affirm the status and independence of the Association and this Constitution will be presented for discussion and ratification at a Special General Meeting which will be held in the new year.

In conclusion, let me say that our success in achieving these objectives and maintaining a strong Kytherian heritage in Queensland will only be achieved by the unity and support of all Kytherians.

The Committee shall keep you informed of its progress and we shall contract you shortly to provide you with more details of the Pre-Christmas BBQ.

BIRTHS:

For Ross and Tina Cass of Sylvania Waters, a second daughter, Eleni, a sister for Bella. Contratulations!

Congratulations to Debby and Grant Pigeon, who are the proud parents of a baby boy, Jordan. Proud grandparents are Peter and Tina Comino of Baulkham Hills, and Trish and Warwick Pigeon of Normanhurst.

Congratulations also to Nick and Gina Satouris, on the birth of their second baby girl. Proud grandparents are Agiro Notaras and Phroso Satouris.

Theo and Maria Petrohilos now have a second son, Panayiotis. Grandparents are Patra Petrohilos and Peter and Penelope Moutzouris. Congratulations!

WEDDINGS:

Peter Prineas, son of Peter and Stavroula of Burwood was married recently to Patricia Karedis, daughter of Tasia and Jim of Maroubra. John Comino is their koumbaro.

John and Tessie Comino were married recently at the Greek Orthodox Church at St Marys. John is the eldest son of Peter and Tina Comino of Baulkham Hills, and Tessie is the second daughter of Peter and Matina Georgopoulos of St Marys.

We wish both couples our congratulations and best wishes for the future.

BIRTHDAYS:

John Moutzouris celebrated his 21st birthday at the Twin Restaurant. John is the son of Greg and Anne Moutzouris of Coogee.

Theodore Simos celebrated his 40th birthday with a party held at home, given by his wife Phyllia.

Birthdays celebrated with parties were also enjoyed by Christine Sophios, Marina Notaras, George Matis.

ENGAGEMENT:

Eleni Christianos, only daughter of Angelo and Rita, announced her engagement to Con Marathocambitis, son of Voula and John of Tamworth. They are planning a November wedding.

GENERAL NEWS:

"Skiing Champions of the Future"

Petros, (age 13), and Christopher Coroneos participated recently in the NSW SCHOOLBOYS SNOWBOARDING CHAMPIONSHIPS at THREDBO, and qualified for the NSW Championships.

In the NSW Championships, Christopher gained 1st place.

SOCIAL SECURITY LAW IN GREECE

(Συνέχεια από το προηγούμενο)

For the sake of completeness some attention must be paid to other important administrative bodies of the larger insurance schemes. The T.A.E., the fund for trade insurance, is engaged with insuring the risks of sickness and maternity, invalidity, old age and death in respect of the self-employed. The same risks in respect of farmers are insured by the O.G.A., the Organisation for Agricultural Insurance. The O.G.A. is also engaged with the administration of the assistance scheme for people older than 68 years of age. Mostly, the state itself administers the schemes for civil servants. Here the Minister of Finance acts as the competent minister. The E.E., the fund for worker's homes, is there to support the social and cultural activities of the workers and their families (for example, free leisure activities, special care for children, marital benefits for female employees, education and library facilities, etc.). Also the activities of the trade unions are financed by the E.E.

The social assistance schemes are administered on a local level under the supervision of the Minister of Welfare, Health and Social Security. In each prefecture there is a social welfare department which bears responsibility for the assistance schemes in the region; furthermore, some powers in the area of social assistance have been delegated to local communities. In some cases the administration of social assistance schemes is entrusted to separate legal people under public law, which are specifically set up for this purpose.

3. Personal scope of application.

Of the large number of social insurance schemes each has its own affiliation conditions. A common general characteristic is that, in order to be affiliated to a scheme, a person must be engaged in employment. It depends upon the character of the specific employment (sometimes also upon the region) to which social insurance institution a person belongs. Not only people who are actually in employment are insured, but sometimes also the spouse, the children, the brothers or sisters, or even the grandchildren. The actual scope of the group of insured people varies from scheme to scheme.

With regard to the main categorial schemes, the personal scope of application of the various social insurance schemes may roughly be described as follows:

Most employees are affiliated to the I.K.A. The affiliation conditions for the I.K.A. apply for the whole nation; if a person satisfies the affiliation conditions, he is insured with the I.K.A. wherever he works in Greece (or sometimes even outside the country). A worker is affiliated to the I.K.A. scheme unless he is covered by another insurance scheme for employees. Such special social insurance schemes exist, for example, for employees in the banking sector and for employees of state companies. The main condition for affiliation to the I.K.A. is that one carries out professional employment in a subordinate relationship. Thus it is essential that employment is carried out professionally, that it constitutes the main profession of the person concerned and that wages are being paid. Apart from employees stricto sensu, there are also a number of categories of people who are treated as such, i.e.:

- people who do not carry out employment as recognized under labour law, for example state accountants;
- people whose employment is not really subordinate, such as those without a regular employer or persons without a fixed place of employment; such as newspaper sellers and writers;
- unpaid workers, for example apprentices;
- people whose employment is not a main profession (e.g. members of administrative boards);
- people engaged with management duties.

Not covered under I.K.A. while fulfilling the conditions are some limited categories, such as extraordinary civil servants, prefects, and persons with a foreign nationality who carry out only temporary employment. Hence, I.K.A. covers all workers and employees not covered by another specific social insurance institution.

(Συνέχεια στο επόμενο...)

He then gained 2nd place in the Australian titles. In the time event, Christopher achieved 5th place - making him the 5th fastest snow-boarder for his division in Australia.

Proud parents are Paul and Pauline Coroneos of St Leonards, and proud grandparents are Petros and Shirley Coroneos of Greenwich.

John, only son of Peter and Anthea Frilingos obtained his degree, a Bachelor of Engineering (Structural) with 2nd Class Honours.

Well done!

UPCOMING EVENTS!

The 1995 New Years Day Dance, on 1st January, will be held at the Barclay Reception Centre, 161 Frederick Street Bexly. Further details will be in the next newsletter.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The picnic party will be held on Sunday, 4th December. It will be held at the Sir Joseph Banks Reserve, Botany. We will be close to the "animal zoo", an area of animal statues that children can sit on and play around. Toilets are close by, as well as an oval for ball games (no cricket stumps please). Entry to the area is via either the Fremlin Street, or Tupia Street car-parks. Both streets run off Botany Road. ENQUIRIES: Patricia 662 6117. Please complete the form below promptly, so that Santa has plenty of time to buy and wrap his gifts for the children nominated.

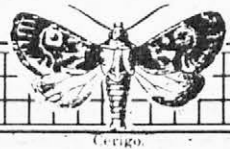


Muptwov

RESTAURANT - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ

ΧΩΡΑ, ΚΥΘΗΡΑ - Τηλ. (0735)31705





ENGLISH SECTION

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

(continued from page 1)

political spirits but several renegade candidates upset the balance of the parties in several major zones including Piraeus where there were two candidates from the same political parties running for Mayor against each other. Kythera as usual was no exception. Out of thirteen municipalities, four had only one party standing for election. This meant that the men heading the list of candidates for Livadi, Aroniadika Milopotamos and Frilingianika were automatically voted in as Mayor and councillors were elected by voters in order of preference. Almost all the other municipalities had two teams — in many cases from

ties you have donkey's chance of ever becoming Eparho of Kythera!

The one good thing about the extensive changes in the system of local self government which have recently been adopted by the present government will give local councils more power and flexibility in local matters. But let's face it. Who is going to listen to thirteen small local councils? The time has surely come for all these councils to unite. Now whether the island should be divided into one or two municipalities is another question. By the time this coming four year term expires, perhaps this question will have resolved it-

houses had some ingress of water. In Potamos where most of the damage was sustained, the trunks and branches of giant eucalyptus trees broke away blocking off roads and causing damage to property.

On the 20th October at the University of Athens Professor Emmanuel Aroney was officially bestowed an Honorary Doctorate for his work in the field of chemistry and for Greek community work in Australia. This is the highest honour that the University can bestow. Prof. Phevmatikakis of the University of Athens gave an introductory summary on Prof. Aroney's international contribution to research in

occasions received the O.B.E. from the queen of England's Honours List, the A.M. from the Australian Government, an Archon of the Ecumenical Patriarchate of Constantinople, member of the Academy of Athens and he was given Sydney University's highest Award, the D.Sc. for Outstanding contributions to science.

The 28th October, OXI day, commemorates one of Greece's major historical dates and services and parades are held through out Greece. Kythera was no exception. With flags flying proudly schoolchildren recited poems and sang songs of patriotic fervour in most of the village schools whilst in



the same political faction, but for Karava with broke the Pan-Kytherian record and had three candidates vying for the coveted position of village Mayor. In shires such as Karava where you have some 25 candidates and a maximum of 250 voters, it's not so much a matter of who's the best man, but who has the largest family! However, all's well that ends well. There were a few surprises and upsets as there always are with a secret ballot. We are glad to report that life is returning to normal and almost everyone is talking to each other again and the election differences are purely an excuse for chatter over a tsipoura or a cup of coffee in the local kafeneions.

The real problem lies in the elections for Eparho. Almost everyone was totally confused about the system for the election of Kythera's Eparho who up to now was a government appointee. For many people this seemed the best system to date. It was also preferable that the Eparho be a non-Kytherian for purposes of impartiality. This will no longer be. The system has been changed in such a way that even though Kytherians have the right to vote for whoever they wish, the man who receives the most votes will not necessarily be Eparho unless his party wins the elections outright in the Nomarchia of Athens/Piraeus. This means that if you do not belong to one of the strongest political par-

self.

With the fires over, and the bald blackened hills of Karava serving as a reminder of the September nightmare, the time has come for assessment of damages. A team from the Ministry of Agriculture is presently in Karava to view and assess the damages sustained by local farmers. Thousands of olive trees were burnt to a cinder, substantially reducing the income of many families. It is understood that some compensation will be paid to many of the farmers. Everyone is of course standing by waiting with baited breath the zoning of the burnt areas. There is the possibility that the cultivated area will be termed re-afforestation areas by the Agricultural Dept. and the local farmer will be prohibited by law in replanting his property. This will necessitate immediate restraining orders by individual farmers and long costly legal battles in order to regain the agricultural benefit of their property. For many people the whole system is incomprehensible and unreal — for that is exactly what it is — unreal!

And after the fires... floods. Considering the torrential rains throughout Greece and the destruction to land and property and loss of life, Kythera remained relatively unscathed even though it rained for three days continuously. Several houses and sheds suffered damage to their roofs and most

chemistry and Prof. Hatzichristidis read the citation.

Prof. Manuel Aroney spoke on "A life in chemical research — some personal experiences in the greek sreek community of Australia".

Not only were there people from academic spheres, but Kytherians from Athens/Piraeus and members of the Greek-Australian community in Athens proudly followed the solemn event. This is not the first time that manuel aroney has been recognized for his contribution to science and work in Australia's multi-cultural affairs. He has on previous

Hora's town square, there was a ceremony attended by local authorities and representatives of the armed forces. A parade of students from the High School and primary schools resplendent in their uniforms and national costume marched to the music of the Potamos Brass Band. Traditional folkloric dancing highlighted the proceedings and gave a grand finale to the morning event. It also highlighted the brief visit paid to Hora by some 800 Italian tourists who had arrived with a cruise ship at Capsali that morning.

Ενοικιαζόμενα Διαμερίσματα

Ιωάν. Σ. Αυγερινός

Καψάλι, Κύθηρα

Τηλ. (0735) 31189

Πειραιάς 4115.956



ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ. 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ. 4221.778

The Queensland Experience

The Life and Work of 14 Remarkable Migrants

Edited by Maximilian Brändle

Christy Freeleagus,
1887 - 1957

110

ALEX FREELEAGUS

And for the people who thus left Asia Minor, very many, including Aristotle Onassis, were to make more than a passing impact on the life of commercial communities throughout the world. Before any of this had happened however, Christy Freeleagus had left Greece to resume his journey through Europe and to satisfy a little of his insatiable and lifelong urge to know other places and people and in those months he would go on to develop business contacts and to make friendships that would last a lifetime. In Athens in 1964 the then aged Doyen of the Greek world of Letters and President of the Greek Academy, Gregoris Cassimatis, told me how well he remembered the impression Christy had made on him those forty years earlier when as Greece's Ambassador to Paris he had received a visit from him.

Soon after Christy reached London, the Greek Tragedy of Asia Minor took place and he took up the cause of the refugees from there with total commitment. After calling on Mr Venezelos the exiled Greek leader and in company with Mr George Millos the Greek Ambassador in London, he called on Sir Joseph Cook, the Australian High Commissioner, to ask if assistance could be given to refugees to enable them to settle in Australia. Christy Freeleagus is reported in *The Melbourne Age* of 20 February, 1923 as having written afterwards to the Greek Legation in London that Sir Joseph Cook had been sympathetic and although the policy of the Australian Government was against encouragement of foreign immigration Sir Joseph made it plain that he would be pleased to help the Greeks and future Greek entry into Australia would be facilitated by a scheme whereby their relatives there could deposit half the fare.

While in Germany, England and Scotland he secured agencies which led to the importing into Australia not only of kippers, haddock and herrings in considerable quantities but also of pianos with pedal operated pianolas, one of which is still in our home today.

The events of which he had been part during his two-year absence from the countries he had visited, the people he had met, were to have a lasting influence on him. His horizons had plainly been broadened. On his return he was widely reported, and *The Melbourne Age*, *The Sydney Morning Herald*, *The Sydney Daily Telegraph*, *The Daily Mail* and *The Courier-Mail* all carried extensive accounts of his journey. These accounts contained common themes, a belief that Australia was the finest country in the world and the desirability of bringing Greek migrants to it for agriculture, that here was an ideal opportunity for the displaced persons from Asia Minor as there was also a very real prospect of increasing trade between the countries with a great many products, particularly wheat. Prominent also was his strong condemnation of the barbarity of the Turks and his criticism of their prime supporters, the French.

The Sydney Morning Herald of 27 February, 1923 reported that when he was speaking of the suitability of Greeks as agriculturists he said 'The settlers were skilled in the growing of tobacco, figs, sultanas and raisins' and to find how prophetic these words were one has only to look at the words of Ernestine Hill in her work 'Water in Gold' — a work commissioned by the Australian Dried Fruit Association in the 1930s to mark the Golden Jubilee of the Irrigation Colonies along the Murray, at Mildura and Renmark.

(Συνεχίζεται)

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας

Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά

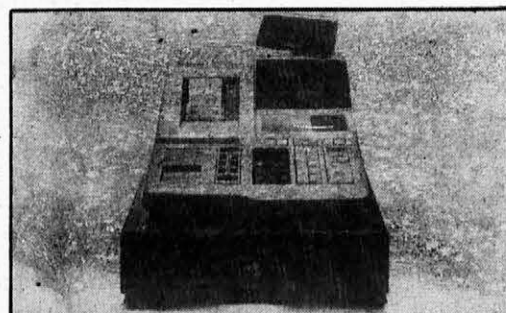
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις

Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφίες



ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ "SHARP"

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ

ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ

ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ

ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130

ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

ΣΩΜΑΤΕΙΟΝ
ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ

Αθήνα 10-10-1994

Ενημέρωση - Ευχαριστήριο

Μετά την επιτυχημένη από κάθε άποψη και χωρίς προηγούμενο για το Νησί μας, μουσική εκδήλωση που οργάνωσε το Σωματείο μας και πραγματοποιήθηκε στις 27 Αυγούστου στη Χώρα Κυθήρων όπου, υπό τη Διεύθυνση της κ. Τερψιχόρης Παπαστεφάνου, η γνωστή Χορωδία Σιδηροδρομικών προσέφερε ανιδιοτελώς στο Κυθηραϊκό Κοινό, αλησμόνητες στιγμές, επιθυμούμε δια του παρόντος να ευχαριστήσουμε και δημοσιώσουμε όλους εκείνους που, λειψώντας ξεχωριστή ευαισθησία ο καθένας τους, συνετέλεσαν ώστε η πρωτοβουλία μας να εξελιχθεί σ' ένα μεγάλο πολιτιστικό γεγονός, που συζητήθηκε πολύ, αφήνοντας τις καλύτερες εντυπώσεις.

Από ένα μεγάλο ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ απευθύνουμε λοιπόν στον καθένα χωριστά αλλά και σ' όλους μαζί τους συντελεστές αυτής της επιτυχίας, παρακαλώντας τους να μη θεωρήσουν την σειρά που αναφέρονται κατωτέρω, ως κριτήριο του μεγέθους της προσφοράς τους:

Την Κοινότητα Κυθήρων που μας ενεθάρρυνε και μας υποστήριξε οικονομικά ώστε, μαζί με τις προσωπικές φροντίδες του φιλοπρόοδου Προέδρου της κ. Αρτέμης Καλλιγέρου, μπορέσαμε να πραγματοποιήσουμε συλλογικά μία πρωτόγνωρη για το Νησί, ποιοτική πολιτιστική εκδήλωση.

Τον Οργανισμό Σιδηροδρόμων Ελλάδος που δια του Γεν. Διευθυντού και Προέδρου του κ. Γεωργίου Πέτσου, επιβεβαίωσε με τον καλύτερο τρόπο όχι μόνο την Κοινωνική υποστήριξη του αλλά και ότι είναι αλληλέγγυος σε κάθε σοβαρή προσπάθεια πολιτιστικού χαρακτήρα.

Η διάθεση εν προκειμένω, από τον κ. Πέτσο, ενός λεωφορείου μετά οδηγών, για τη μεταφορά και διακίνηση της Χορωδίας στα Κύθηρα, είναι μία γενναία χειρονομία που εκτιμήθηκε ιδιαίτερα από όλους μας (Σωματείο, Κοινότητα και ντόπιους) και που σχολιάστηκε ευνοϊκότερα από τους παραθεριστές, Έλληνες και ξένους.

Επ' ευκαιρία θέλουμε να απευθύνουμε ένα εύγε στον οδηγό και συνοδηγό του διατεθέντος λεωφορείου, για την άψογη συμπεριφορά, την προθυμία και την επαγγελματική (υπαλληλική) συνείδηση που επέδειξαν. Τίμησαν πραγματικά την ιδιότητά τους αλλά και την Υπηρεσία που ανήκουν.

Την ερίτιμη και κοσμοαγάπητη κυρία Τερψιχόρη Παπαστεφάνου που εθυσίασε —όπως και αρκετά μέλη της χορωδίας— μέρος των διακοπών της, για να μας χαρίσει τον καλύτερο εαυτό της, διευθύνοντας με το πάθος που την διακρίνει, το 40μελές Φωνητικό Συγκρότημα.

Το συναρπαστικό Χορωδιακό Σύνολο (χορωδούς και μουσικούς) του Ψυχαγωγικού Ομίλου Σιδηροδρομικών, που υπό την φροντίδα του Προέδρου του κ. Παναγιώτη Αναστασόπουλου —τον οποίο και ευχαριστούμε ιδιαίτερα για την αρμονικότητα συνεργασίας που είχαμε μαζί του— μας ψυχαγόησε με σπάνιο αυθορμητισμό και αισθαντικότητα, τόσο κατά την επίσημη εμφάνιση της Χορωδίας ενώπιον πολυπληθούς κοινού, όσο προ και μετά την εκδήλωση, προσφέροντας σ' όλους όσους εκτιμούσαν το ποιοτικό τραγούδι, μία αξέχαστη μουσική μυσταγωγία.

Ευχόμαστε και ελπίζουμε «Τα Κύθηρα και πάλι να τα βρούνε...» εν καιρώ οι Χορωδοί, στους οποίους δια του Προέδρου του Ψ.Ο.Σ. στέλνουμε τον θαυμασμό και την αγάπη όλων όσων τους έζησαν από κοντά.

Τον κ. Κώστα Κορωναίο, Πρόεδρο της Επιτρ. Διαχειρ. Εγχωρ. Περιουσίας Κυθήρων καθώς και τον ιερέα της Μονής Μυρτιδίων, χάρη των οποίων εξαφανίστηκε στέγη σε τόσα άτομα, σε περίοδο τουριστικής αιχμής μάλιστα.

Την προσηνέστατη κι ακούραστη κ. Ελένη Χάρου-Κορωναίου, Γυμνασιάρχη του Γυμνασίου Χώρας, χάρη της οποίας φιλοξενηθήκαμε —Χορωδία και Κοινό— στο φροντισμένη προαύλιο του Σχολείου, όπου και δόθηκε η συναυλία.

Την Κοινότητα και τον Τοπικό Πολιτιστικό Σύλλογο Φρατοίων Κυθήρων που μας συμπαραστάθηκαν προσφέροντας μας πολύτιμη τεχνική υποστήριξη.

Ακόμη ευχαριστούμε τον Νομάρχη Πειραιώς κ. Ν. Σχοινά, που ενίσχυσε με αξιόλογο χρηματικό ποσό το ταμείο της Κοινότητάς μας για πολιτιστικές δραστηριότητες.

Τέλος, θέλουμε ν' αποτανθούμε ακόμη και σε όλους εκείνους (μεταξύ τους κυρίως μέλη του Δ.Σ. και γενικότερα του Σωματείου μας) που αν και προσέφεραν ανεκτίμητες υπηρεσίες στο όλο εγχείρημα, θέλησαν να παραμείνουν εκτός δημοσιόστοι. Πρέπει να ξέρουν, ότι δεν θα μπορούσαμε ίσως ποτέ να τους ευχαριστήσουμε αρκετά, για την αμέριστη συμπαράστασή τους.

Με τιμή και ευχαριστίες προς όλους

Γ. Γραμματέας
Βασιλόπουλος

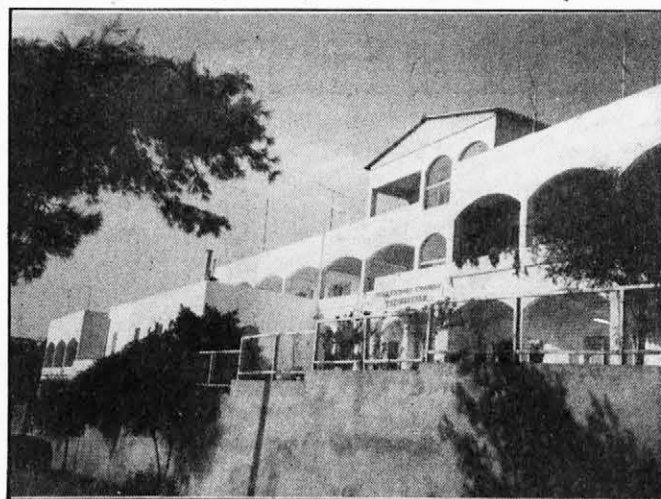
Ο Πρόεδρος
Ι. Ξηνταράκος

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

- Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:
1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις
 2. Εσωτερικού-Εξωτερικού
 3. Παρακολουθήσεις
 4. Τηλεφωνογραφίες
 5. Επιτηρήσεις ανηλικών
 6. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 5235 373, 5235 376
Βος όροφος, Γραφείο 12 Τηλ. νυκτός: 9026 043

Το Γηροκομείο μας καλλωπίζεται



Ένα δείγμα του πρόσφατου καλλωπισμού του Γηροκομείου μας. Ήδη έχει αρχίσει ο χρωματισμός της πρόσοψης. Σιγά-σιγά γίνονται επισκευές και πιστεύουμε πως με την συμπάρσταση όλων θα ξεπεράσει τα προβλήματα.

(φωτό: Αλέκος Πετρόχειλος)



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN
ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ



ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

Δακτυλογραφήσεις
αναλαμβάνω πάσης φύ-
σεως

Ελληνικά & Αγγλικά

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

Φράτσια, Κύθηρα
τηλ. (0735) 31443

Επιμελημένη εργασία



ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ
ΛΑΔΙΑ • ΚΡΑΣΙΑ • ΧΑΡΤΙΚΑ
ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ • ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΟ: Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ
Τ.Κ. 190 02 - ΤΗΛ.: 6642.705 - FAX.: 6028.050

ΑΠΟΘΗΚΗ ΣΤΟ ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΚΥΘΗΡΩΝ
Τ.Κ. 801 00 - ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330

MINI MARKET ΚΑΙ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
ΣΤΟ ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Τ.Κ. 801 00 - ΤΗΛ. (0735) 31847 - 31457



ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ
ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΧΩΡΙΑ
ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ ΜΑΣ



Westside lounge
& ASTRA LOUNGE

Weddings, Engagements
Functions

265-273 Illawarra Rd.,
Marrickville 2204.
Tel.: 558-9111

Manager
Miranda Hatziplis

Γεώργιος Χαράλ. Γεωργιάς Δικηγόρος

(Ειδικευση στο Ευρωπαϊκό Κοινοτικό Δίκαιο
στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)

Γραφείο:
Ζωσιμαδών 48
Πειραιάς - Τηλ. 4174.858

Οικία:
Θεάτρου 87
Πειραιάς - Τηλ. 4172.305

Peter J. Comino & Co.

Chartered Accountants

203 Castlereagh Street,
SYDNEY SOUTH NSW 2000

Telephone: 264-1468
Fax: 261-8967

ΕΞΩΡΑΙΣΤΙΚΟΣ & ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΑΛΑΜΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ «Η ΠΡΟΚΟΠΗ»

Ετος ιδρύσεως 1983
Αρ. αποφ. Πρωτ. Πειρ. 81/84
ΚΑΛΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ: 0735-31459



ΨΗΦΙΣΜΑ

Στον Κάλαμο Κυθήρων την 5 Ιουνίου 1994 και ώρα 7 μ.μ. συ-
νελθε σε συνεδρίαση το Διοικητικό Συμβούλιο του Συλλόγου
Καλάμου «ΠΡΟΚΟΠΗ», υπό την προεδρία του Νικολάου Μεγα-
λοκονόμου.

Ο Πρόεδρος πήρε τον λόγο και ανακοίνωσε τη δωρεά του πο-
σού των 1.500.000 δραχμών για την αποπεράτωση του Κωδονο-
στασίου του Ιερού Ναού Αγίου Νικήτα, από τον Μανώλη Γ. Καλ-
λίγερ (Βρανά) εις μνήμη της συζύγου του Πόπης.

Ομόφωνα το Διοικητικό Συμβούλιο αποδέχτηκε την προσφο-
ρά και αποφάσισε να τον ανακηρύξει μεγάλο ευεργέτη, να
αναρτηθεί μαρμαρίνη πλάκα με το όνομά του και σε μνήμη της
συζύγου του Πόπης, σε εμφανές σημείο στο κωδονοστάσιο, να
του σταλεί ευχαριστήριο και αντίγραφο του ψηφίσματος και να
δημοσιευθεί η δωρεά του μαζί με όλες τις δωρεές στον Κυθηραι-
κό Τύπο.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος του Συλλόγου
Νίκος Μεγαλοκονόμος

ΕΞΩΡΑΙΣΤΙΚΟΣ & ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΚΑΛΑΜΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ «Η ΠΡΟΚΟΠΗ»

Ετος ιδρύσεως 1983
Αρ. αποφ. Πρωτ. Πειρ. 81/84
ΚΑΛΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ: 0735-31459



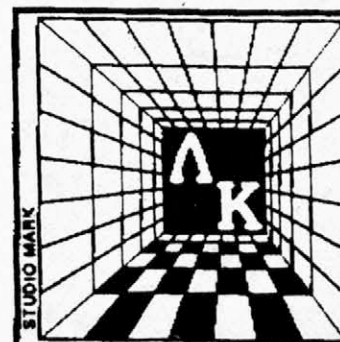
Κύθηρα 5.10.1994

Ευχαριστίες

Ο Πρόεδρος και τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του
Εξωραϊστικού - Εκπολιτιστικού Συλλόγου Καλάμου
«ΠΡΟΚΟΠΗ», με την ευκαιρία των εγκαίνιων του νέου κωδονο-
στασίου του Ιερού Ναού Αγίου Νικήτα, που έγιναν στις 14 Σε-
πτεμβρίου 1994, την ευθύνη και τη χρηματοδότηση για την ανα-
κατασκευή του οποίου είχε αναλάβει, ευχαριστούν όλους όσους
βοήθησαν για την ολοκλήρωση του έργου.

Τον κ. Παναγιώτη Α. Καλλιγέρ για το ποσό των 50.000
δραχμών. Τον κ. Σπύρο Α. Καλλιγέρ για το ποσό των 20.000
δραχμών. Τον κ. Μηνά Σουρή για το ποσό των 50.000 δραχμών.
Την κ. Κυριακούλα Γεωργιά για το ποσό των 20.000 δρα-
μών. Τον κ. Αρ. Ι. Τζάννη για το ποσό των 100.000 δραχμών.
Την κ. Αικατερίνη Ι. Καλλιγέρ για το ποσό των 50.000 δρα-
μών. Τον κ. Μανώλη Γ. Καλλιγέρ για το ποσό των 1.500.00
δραχμών. Τον κ. Παναγιώτη Ι. Καλλιγέρ για το ποσό των
500.000 δραχμών. Τον κ. Παναγιώτη Α. Καλλιγέρ για το ποσό
των 500.000 δραχμών. Την κ. Βασιλική Π. Καλλιγέρ για το πο-
σόν των 250.000 δραχμών. Την κ. Παναγιώτη Δ. Κομνή για το
ποσό των 15.000 δραχμών. Τον κ. Νίκο Δήμα για το ποσό των
100.000 δραχμών. Την κ. Ουρανία Μπουλέκου για το ποσό των
10.000 δραχμών. Την κ. Μάντη Ι. Τζάννη για το ποσό των 5.000
δραχμών. Τον κ. Γαβριήλ Χάρο για το ποσό των 20.000 δρα-
μών. Την Κοινότητα Κυθήρων για το ποσό των 500.000 δρα-
μών. Τον τέως υπουργό κ. Ανδρέα Ανδριανόπουλο για το ποσό
των 500.000 δραχμών. Την αρχιτέκτονα κ. Δόμνα Κονταράτου
για τη δωρεά σχεδίου και στατιστικής μελέτης. Τον κ. Ανδρέα
Τραβασάρο για τη δωρεά κατεδάφισης του παλαιού κωδονοστα-
σίου. Τους κ.κ. Γεώργιο Α. Μεγαλοκονόμο και Γεώργιο Καλλιγε-
ρο (Κουρμούλη) για τη δωρεά ηλεκτρικής εγκατάστασης. Τους
κ.κ. Κοσμά Τζάννη και Γιάννη Καλλιγέρ για την προσφορά ερ-
γασίων δωρεάν.

Ο Πρόεδρος
Νίκος Μεγαλοκονόμου



ΛΕΥΤΕΡΗΣ
ΚΡΙΘΑΡΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ
ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΑ
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. (0735) 33106-33172

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΔΡ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Αγ. Κων/νου 5 - 185 31
Πειραιάς τηλ. 4172578
Οικία 4171524

ΕΠΙΚΑΙΡΑ ΘΕΜΑΤΑ

Το Συνέδριο του Τσιρίγου

«Ηγέτες» του νησιού μας ο Ασπάλαθος και το Γαϊδουράγκαθο

Συνέδριο εκάμαν μην τόχετε για λίγο
τα άγρια και τα ήμερα απ' όλο το Τσιρίγω.

Διαμαρτυρία έκαμαν για τον καινούργιο νόμο
π' αφήνουν τον ασπάλαθο να βγαίνει και στο δρόμο.

Εμαζεύτηκαν όλοι τους εις την Ξεροσοβάλα
απ' τους μικρούς τους θάμνους ως τα δέντρα τα μεγάλα.

Ηρθαν από τη λαγκαδιά, τα βούρλα, τα κυπέρια
κι από τον κάμπο ήρθαν, τα πικροκαλογέρια.

Διστακτικά ξεπρόβαλε το ευγενές σπαράγγι
πούταν κρυμμένο από καιρό σ' ένα βαθύ φαράγγι.

Μαζεύτηκαν τριγύρω του, οι φτέρες τα φλυσκούνια
από τις γύρω ρεματιές κι από τα κορφοβούνια.

Κατέβη κι η φασκομηλιά στα πένθημα ντυμένη
με το μαβίο το πέπλο της και παραπονεμένη.

Ερχεται κι ο ασπάλαθος στα κίτρινα ντυμένος
και με το γκρίζο γένι του πυκνοστεφανωμένος.

Τριγύρω του οι Σύμμαχοι και φίλοι του ακριβοί
ο Γαϊδουράγκαθος και η Τσουκνίδα κι η αστιβή.

Τ' αγκαθωτό λοφίο του σηκώνει με καμάρι
κοιτάζει τη φασκομηλιά και το φτωχό θυμάρι.

- Τι κάνει' όλοι σεις εδώ, καθένας τι γυρεύει
δεν ξέρει' η κυβέρνηση έμένα προστατεύει;

Να διαλαλήσετε παντού σ' όλους τους Τσιριγώτες
άλλοι παπάδες ήρθαν 'π' αυτούς πούχανε τότες.

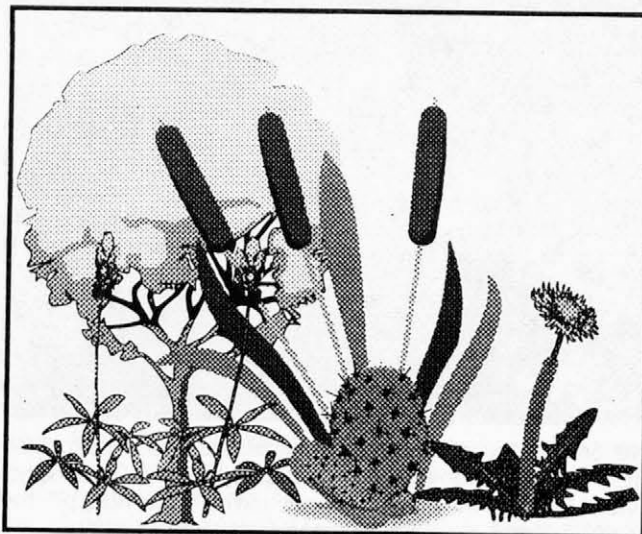
Να πείτε να ξεριζωθούν οι μαντζουράνες όλες
κι ασπάλαθο να βάλουνε σ' αλτάνες και περγόλες.

Το λόγο πήρε η Ελιά του Ηλίου η θυγατέρα
που απ' το πολύ φορτίο της βογγάει κάθε μέρα.

- Τ' αγκάθια σου επνίξανε τριγύρω τον κορμό μου
γι' αυτό δεν μπορούνε να μαζέψουν τον καρπό μου.

Φωνάζει και η αγγουριά μαζί με την τομάτα
και μεσ' από το έδαφος βρυχάται κι η πατάτα.

Δεν έφτανε που είχαμε το διαολοτροβόλι
τώρα μας φύτρωσες κι εσύ μέσα στο περιβόλι.



Διαμαρτυρήθηκαν πολλοί, ραδίκια, μανταλίδες
χαμένα παν τα λόγια τους, χαμένες κι ελπίδες.

Σηκώνει' ο ασπάλαθος να δευτερολογήσει
τρέμει το Δεντρολίβανο, λυγά το Κυπαρίσι.

Αδειάσετέ μου τη γωνιά και γρήγορα φευγάτε
κι αν έχετε παράπονα στον υπουργό να πάτε.

Απελπισμένοι πήγαν όλοι τους σε μian άκρη
κι έβλεπε απ' τα φύλλα τους να τρέχει μαύρο δάκρυ.

Επήφσαν να στείλουνε σφοδρή διαμαρτυρία
εις τον αρμόδιο Υπουργό πούναι για Δασαρχεία.

Κι ένα μπουκέτο να σταλεί στον Υπουργό πεσκέσι
μ' αγκουδουρα και αστιβή, κι ασπάλαθο στη μέση.

Να τρυπηθεί η μύτη του και τα ρουθούνια ακόμη
μήπως και μεταμεληθεί, μήπως κι αλλάξει γνώμη.

Τελειώσανε κι εφύγαν όλοι με μια ελπίδα
πως θάρθει κάποια ΑΛΛΑΓΗ σ' αυτό τον τόπο τη χλωρίδα.

(ΣΣ) Και ήρθε άλλη αλλαγή π' αυτή που λέει ρήση
και κλαίει ο ασπάλαθος θρηνηί το κυπαρίσι.

Με μια φωτιά που άναψαν σ' Αμύρη Αλή τη βρύση
κάηκε η χλωρίδα μας κι ούτε ήθελε να σβήσει.

Ανώνυμος από Αυστραλία

«ΛΟΓΙΚΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΛΟΓΑ»

Ψυχιατρικής μελέτης χρήζει ο παραλογισμός του δασικού καθεστώτος που ισχύει μόνο για τα Κύθηρα. Η επισήμανση δεν είναι δική μας. Είναι του οικολόγου κυρίου Μάργαρη. Τον είχαν καλέσει να μιλήσει σε ένα συνέδριο ψυχιατρικής. Προβληματίστηκε, τι να πει, τι να ανακοινώσει σ' έναν χώρο που τον αγνοεί. «Το σκέφτηκα από 'δω, το σκέφτηκα από 'κει, κατέληξα σε κάποιο σημείο» σημειώνει ο κ. Μάργαρης, απλούστατα θυμήθηκε τα Κύθηρα... «Όλοι έχουμε ακούσει για τις καταπάσεις των δασών από οικοπεδοφάγους, χωραφοφάγους (είναι οι περισσότεροι) κτηνοτρόφους, εμπρηστές και πάει λέγοντας. Λίγο όμως έχουμε πληροφορηθεί για τις καταπάσεις που κάνει η Δασική Υπηρεσία σε ιδιωτικές ιδιοκτησίες. Εγγραφα -συνεχίζει ο κ. Μάργαρης- πριν από χρόνια για τα Κύθηρα και τη σχεδόν πλήρη καταπάτηση πολλών ιδιοκτησιών από τη Δασική Υπηρεσία επειδή στα χωράφια αυτά βγήκαν άγριοι θάμνοι ύψους μερικών σπιθαμών. ΑΥΤΑ ΕΙΝΑΙ ΔΑΣΙΚΕΣ ΕΚΤΑΣΕΙΣ δηλώνουν οι αρμόδιοι και σε υποχρεώνουν να πας για ψυχανάλυση, μια και θυμάσαι ότι αναφέρονται στο χωράφι το οποίο καλλιεργούσε ο πατέρας σου. Ακόμη και η παρουσία χτισμένων πεζουλιών που σταθεροποιούσαν τα εδάφη και οι ελιές που προέρχονται από μολυσμασμένες αγριελιές δεν αποτελούν στοιχείο ότι η συγκεκριμένη έκταση ήταν πριν από 20 χρόνια χωράφι. Μάλιστα αγαπητοί μου. Οποιος προσπαθήσει να αναδασώσει ένα χωράφι το οποίο δεν καλλιεργείται αντιμετωπίζει -μόλις μεγαλώσουν τα πευκάκια που ο ίδιος φύτεψε!- τη Δασική Υπηρεσία, η οποία με τον ένα ή τον άλλο τρόπο του αφαιρεί την ιδιοκτησία του και τον βάζει να τρέχει και να μην προφταίνει». Και καταλήγει ο κ. Μάργαρης: «Παίρνεις ή όχι "ανάποδες" και πας γραμμή για ψυχίατρο».

Αυτό το τόσο παράλογο διάλεξε να ανακοινώσει ο κ. Μάργαρης σε ψυχιατρικό συνέδριο γιατί πραγματικά αποτελεί θέμα σοβαρό από ψυχιατρική άποψη που μπορεί να δημιουργήσει στην εξάρσή του και άλλες συνέπειες, ξυλοδαρμούς κ.λπ. Επίκαιρο το θέμα -γράφτηκε στο «ΒΗΜΑ» στις 18/9/94 και διαβαζότανε την ώρα που φοβερή πυρκαγιά έκαιγε τεράστια έκταση από το Γερακάρι μέχρι την Πλατιά Αμμο και σχεδόν την Αγία Πελαγία. Η κυριότερη αιτία της μεγάλης αυτής καταστροφής του πράσινου που τόσο έχει ανάγκη ο τόπος είναι το δασικό καθεστώς. Πολλά από τα χωράφια που κήκαν ανήκουν στην κατηγορία των καταπατημένων από το Κράτος. Είναι αυτά, που η δασική υπηρεσία δεν επέτρεψε να καθαρισθούν από τους θάμνους και να καλλιεργηθούν. Μαζί όμως με αυτά κήκαν και σπίατα και καλλιεργείες οπότε, όπως θα σημείωνε ο κ. Μάργαρης παίρνεις «τις ανάποδες» και πας γραμμή για τον ψυχίατρο ή για τον ποινικόλόγο σημειώνουσι εμείς.

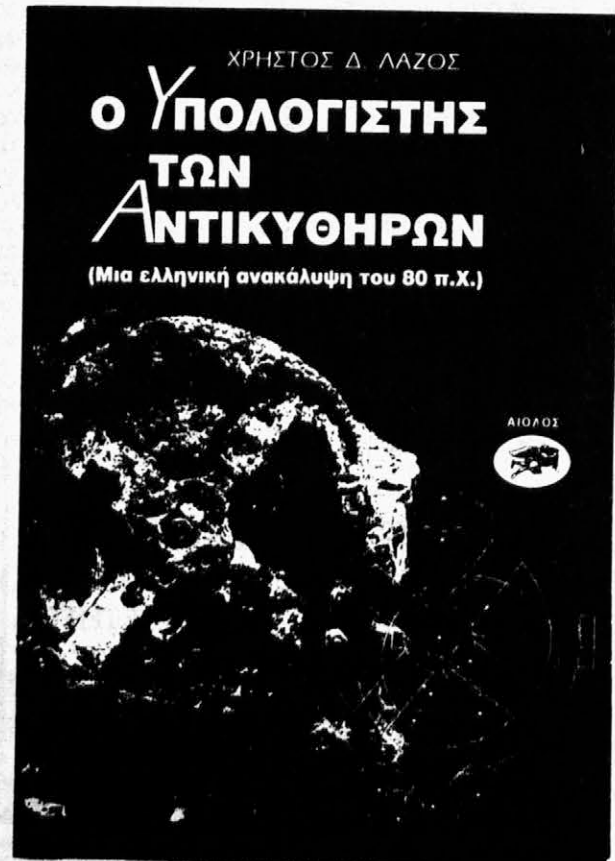
Για τα προβλήματα που έχει δημιουργήσει η Δασική Υπηρεσία στο νησί μας έχουν γραφεί αρκετά και έχουν φωτίσει το θέμα από όλες του τις πλευρές. Με τούτο το σύντομο σημείωμα θέλουμε να δώσουμε και την άλλη του διάσταση που τόσο επιτυχημένα παρουσίασε ο κ. Μάργαρης.

Κ.Θ. - Μ.Α.

Σημ.: Αυτός ήταν ο τίτλος του άρθρου του κ. Μάργαρη.

Ο ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Κυκλοφόρησε πρόσφατα από τις εκδόσεις ΑΙΟΛΟΣ
ένα ιδιαίτερα ενδιαφέρον βιβλίο με τίτλο: "Ο ΥΠΟ-



ΛΟΓΙΣΤΗΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ (Μια ελληνική ανακάλυψη του 80 π.Χ.) του Χρήστου Δ. Λάζου. Το βιβλίο αποτελεί μια εμπεριστατωμένη μελέτη πάνω στο θέμα και αξίζει συγχαρητηρίων.

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Κολοκοτρώνη 92

Πειραιάς - Τηλ. 4112.728

FAX

422.3277

Ανάγκη συνέχισης των ανασκαφών

Μετά την μεγάλη επιτυχία των προσφάτων ανασκαφικών ευρημάτων και τις μεγάλες προοπτικές που ανοίγονται και για την αρχαιολογική έρευνα στο νησί μας καθώς και τους ευρύτερους αντικτύπους που μπορεί να έχουν οι ανακαλύψεις αυτές στην κοινωνική, οικονομική και κυρίως στην τουριστική αξιοποίηση των Κυθέρων, επιβάλεται η συνέχιση των αρχαιολογικών ανασκαφών εκεί. Για να γίνει αυτό όμως απαιτείται οικονομική ενίσχυση αυτής της προσπάθειας. Ήδη έχει εξευρεθεί από διάφορους φορείς το μεγαλύτερο μέρος του ποσού για την κάλυψη των εξόδων της αποστολής, για νέες ανασκαφές.

ΛΟΚΑΝΤΑ
ΚΑΦΕ - ΨΗΣΤΑΡΙΑ

ΑΠΟ ΕΝΑ ΚΑΦΕ ΩΣ ΕΝΑ
ΠΛΗΡΕΣ ΓΕΥΜΑ
ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ

ΓΙΑΝΝΗΣ & ΕΙΡΗΝΗ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

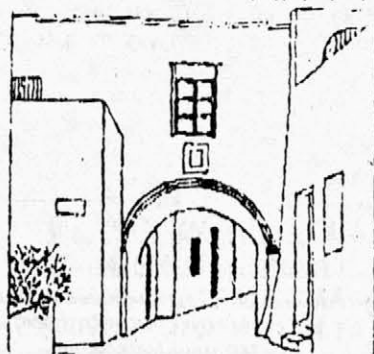
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΑ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 0735-31895

Παραδοσιακό
Ξενοδοχειακό Συγκρότημα
«ΚΑΡΝΩ»
ΚΥΘΗΡΑ — ΧΩΡΑ

Ενοικιάζονται επιπλωμένα διαμερίσματα με βεράντες στο Κύθηρα: Χώρα (Πανόραμα - Καμάρα) Καψάλι (villa Regina) δίπλα στη θάλασσα και στην εξοχή.

Διαθέτει αίθουσα εκδηλώσεων και ψυχαγωγία με βιβλιοθήκη.



κη, τηλεόραση, μουσική, τηλέφωνο, επιτραπέζια παιχνίδια και εκθεσιακούς χώρους.

Στις βεράντες θ' απολαύσετε καφέ και στο μπουφέ θα δοκιμάσετε παραδοσιακά λυγικά και ποτά δωρεάν.

Κύθηρα: 0735/31.138 - 31.684 - 31.463

Αθήνα: (01) 6396.032 - 5140.183 - 8812.558 - 2844.962.



ΤΟ ΔΙΚΟ ΜΑΣ ΘΕΜΑ

Η σύγχρονη Μάθηση δεν έχει όρια και διακρίσεις

Γράφει η Ντίνα Δ. Παπαδοπούλου

Όταν προσφέρονται δυνατότητες άνετης παρακολούθησης μαθημάτων στον φοιτητικό κόσμο, ώστε να επιδιωκούνται χαμένες ώρες μετέκλισης και καθυστέρησης, τότε σίγουρα οι δυνατότητες αυτές είναι αξιόπαινες και παράδειγμα προς μίμηση από πολλούς φορείς. Ιδίως, όταν οι δυνατότητες αυτές αποσκοπούν -ιδιαιτέρως σημαντική- να προσφέρουν βοήθεια και εξυπηρέτηση σε άτομα που η φύση -δυστυχώς- στάθηκε «φειδωλή» απέναντί τους και δεν τους προίκισε με όλα της τα «αγαθά», αλλά κάποιους τους στέρησε τη δυνατότητα να είναι ενταγμένοι κι αυτοί στο ευρύτερο κοινωνικό σύνολο, στο σύνολο εκείνο που το αποτελούν οι αρτιμελείς άνθρωποι, οι «πλήρεις» ή όπως πολλοί αποκαλούν τους εαυτούς τους, για να τονίσουν την ανωτερότητά τους σε σύγκριση με τους άλλους, «φυσιολογικοί». -Γιατί οι άλλοι είναι άνθρωποι «διαφορετικοί», «άρρωστοι» ή επιθετα που τους προσδίδονται με μοναδικό σκοπό να μειώσουν -συνήθως- την ανωτερότητα που έχουν σαν άτομα, την καλή λειτουργία ψυχής που έχουν μέσα τους και τη μεγάλη κοινωνική καταξίωση που έχουν αποκτήσει μέσα από σκληρούς αγώνες, λόγω της ειδικής κατάστασης που βρίσκονται εκτός της γενεσιουργού αναπηρίας, που στις περισσότερες περιπτώσεων ούτε ευθύ-

νονται οι ίδιοι, αλλά πολύ περισσότερο δεν το επεδίωξαν για «απώτερους» σκοπούς.

Ετσι, μία αξιολογική πραγματική προσπάθεια που σχετίζεται με την παρακολούθηση μαθημάτων από φοιτητές - άτομα με ειδικές ανάγκες, έγινε πραγματικότητα από το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Η ηλεκτρονική παρακολούθηση μαθημάτων από το σπίτι για τα άτομα αυτά, αποτελεί την αναγκαία εκείνη συνθήκη που θα τους επιτρέψει να συνεχίσουν και να ολοκληρώσουν τις σπουδές τους, χωρίς να είναι αναγκασμένοι να πα-



πληροφορίες που χρειάζονται σε κάθε περίπτωση.

Με την τηλεματική σύνδεση επιτυγχάνεται η επαφή ανάμεσα στον φοιτητή και τον καθηγητή και ο εκπαιδευόμενος έχει αμέσως στην οθόνη τις απαντήσεις στις ερωτήσεις του. Όσον αφορά την παρουσία του φοιτητή στη διάρκεια των εξετάσεων, τότε μόνο θα προσέρχεται στο Πανεπιστήμιο και σ' αυτήν την περίπτωση όμως θα είναι κερδισμένος, αφού η αναγκαία παρουσία του θα απαιτείται μόνο μια φορά το χρόνο στην αίθουσα και όχι σε καθημερινή βάση. Αντιλαμβάνεται, λοιπόν, κανείς τη χρησιμότητα της λειτουργίας αυτού του συστήματος, που έχει ήδη αρ-

και τους γύρω χώρους από το... κυκλοφοριακό.

Βέβαια με το πρόγραμμα -πilotο εφαρμογής της τηλεματικής, το ΑΠΘ φιλοδοξεί να επεκτείνει τις δραστηριότητες του και προς το κοινωνικό σύνολο. Δηλαδή, με την ίδια μέθοδο, θα μπορούν οι πολίτες να παρακολουθούν μαθήματα της αρεσκείας τους στο Πανεπιστήμιο. Ετσι, στελέχη εταιρειών ή άλλοι επιστήμονες επιχειρήσεων που θέλουν να μάθουν για τις εξελίξεις γύρω από πολλούς τομείς που απτονται της ειδικότητάς τους, θα έρχονται σε επαφή μέσω του ηλεκτρονικού υπολογιστή, που είναι εγκατεστημένος στο Πανεπιστήμιο, μέσω modem, με το επιστημονικό και διδακτικό προσωπικό του και θα έχουν τη δυνατότητα να μαθαίνουν ό,τι έχει σχέση με το αντικείμενο του μαθήματος, που επιθυμούν να γνωρίσουν.

Ετσι, ένα πρόγραμμα που ξεκίνησε και βρήκε ανταπόκριση σε μια «ειδική» κατηγορία φοιτητών, που τους προσφέρει τη δυνατότητα να φοιτούν πιο άνετα και με απώτερο στόχο τη σταδιακή του εξαπλώση και στον υπόλοιπο φοιτητικό -και όχι μόνο- κόσμο, αποτελεί αξιόπαινη προσπάθεια και αποδεικνύει τη μέριμνα του κράτους πρόνοια προς τον πολίτη, αφού τα οφέλη είναι πράγματι σημαντικά τόσο γι' αυτούς τους ίδιους φοιτητές, όσο και για το υπόλοιπο κοινωνικό σύνολο.

ΤΟ ΓΝΩΜΙΚΟ ΜΑΣ

Μην ζητάς την αγάπη των άλλων όταν εσύ αρνείσαι να τους δώσεις την αγάπη σου.
Η αγάπη δεν είναι ένας μονόδρομος.

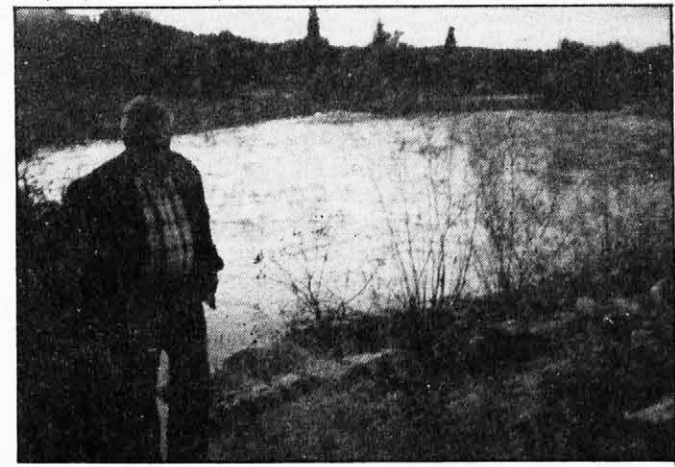
ρουσιάζονται στα έδρανα των αμφιθεάτρων των σχολών τους.

Με τη βοήθεια, λοιπόν, της τηλεματικής τα άτομα αυτά θα έχουν τη δυνατότητα να έρθουν μέσω του κέντρου σε επικοινωνία με τον καθηγητή ή να πάρουν και να στείλουν τις

χίσει να λειτουργεί για τους φοιτητές με «ειδικές ανάγκες» και σκοπός του Πανεπιστημίου είναι να επεκταθεί σύντομα και στους υπόλοιπους φοιτητές, με σκοπό να αποσυμφορήσουν τις αίθουσες και τα κτίρια από τις «περιττές» παρουσίες των φοιτητών

Έτρεξαν τα Λαγκάδια

Βροχή πολύ έπεσε στις 21 Οκτωβρίου στο νησί μας. Έτρεξαν τα λαγκάδια και δημιουργήθηκαν πολλές



λιμνούλες στα χωράφια. Δυό συμπατριώτες μας από το Brisbane ποζάρουν στο λαγκάδι γύρω από τον Αγ. Παντελεήμονα στα Φράτσια. Είναι οι αγαπητοί μας HARRY LONDY και MARKOS KASSIMATIS. Το τοπίο θυμίζει τα παιδικά τους χρόνια. (φωτό: Αλέκος Πετρόχειλος)

ΕΠΙΤΥΧΟΝΤΕΣ ΣΕ ΑΕΙ ΚΑΙ ΤΕΙ

Συνέχεια

Καβιέρης Ελευθέριος του Παναγιώτου (Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Σχολή Διεργητικής μεταξύ των πρώτων)
Ψαρρός Βασίλης του Σαράντου (Ιατρική Πανεπιστημίου Κρήτης).

Συγχαρητήρια

Τον ανηψιό μας κ. Χαράλ. Δημ. Ταμβάκη (εγγονό του Χαρ. Ταμβάκη-Ντερβίρα από τον Ποταμό) εισαχθέντα εις την Ιατρική Σχολή του Πανεπιστημίου της Βολονία (Ιταλίας) θερμώς συγχαίρουμε.

Τάκης και Ρούλα Καβιέρη



ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ
Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4126831 - 9524196

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ
Ευλουργικές εργασίες κάθε μορφής
Πύλης 2 Πειραιάς
Τηλ. 4111.678 οικία 4112.529

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Χειρουργός Οδοντίατρος
Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

Έκθεση: Δημοκρατίας 68 - Αιγάλεω - Τηλεφ. 5440.120
Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστερί (Νέα Ζωή)
Τηλ: 5762.963 - Τηλ. Κυθήρων (0735) 33606

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΑΘΗΝΑ 104 37
ΤΗΛ. 5249.973
FAX: 5244.758

ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ
ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!

ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ

Λυκούργου 181, Καλλιθέα Τηλ.-9596.873

ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

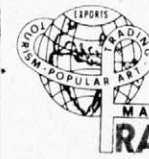
ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση - Τιμές Λογικές
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ
Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526
Αθήνα: (Οικία): 2930.450
Κύθηρα: 0735-31095, 31002
Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ
Filoxenia Apartments
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments.
Αγία Πελαγία, Κύθηρα.
Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100
(01) 4173.542 - 4133.573
Fax.: 4133.548



FRATSIA Ltd.
TRAVEL AGENCY

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:

Αεροπορικά - Ατμοπλοϊκά
Εσωτερικού - Εξωτερικού

ΤΑΣΙΑ ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ
Κρουαζιέρες
(πληρώνονται στην Ελλάδα)
Ηρώων Πολυτεχνείου 81 - Πειραιά
Τηλ. 4180.830 - 4525.082 - 4537.678
Tlx. 241102 MARS - Fax: 4531927



ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 104 47 ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 3422.138 - 3422.268

ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ



ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

Επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων Αντικυθήρων

ΘΕΜΑ: «Δελτίο Τύπου μηνών Μαΐου '94 - Οκτωβρίου '94»

1. Παρελήφθη η έγκριση υπαγωγής της Επιτροπής μας στον 2080/92 κανονισμό της ΕΟΚ, που προβλέπει επιχορηγήσεις για δένδροφυτεύσεις σε κατάλληλες και διαθέσιμες εκτάσεις της Εγχωρίου Περιουσίας, με την προϋπόθεση ότι θα συνταχθεί σχετική μελέτη από Τεχνολόγο-Δασολόγο. Η επιτροπή μας καθ' ότι αδυνατεί Οικονομικά να αναθέσει την σύνταξη της μελέτης αυτής, απέστειλε έγγραφο προς τον κ. **Έπαρχο Κυθήρων**, με το οποίο ζητά την σύνταξη της μελέτης αυτής από υπεύθυνο υπάλληλο του Υπουργείου Γεωργίας. Από ότι μας εδήλωσε δε ο κ. **Έπαρχος**, σύντομα θα έλθει στα Κύθηρα υπεύθυνος υπάλληλος για τον σκοπό αυτό.

2. Μετά τις άκαρπες προσπάθειες της Επιτροπής μας για να δοθεί αποχαρακτηρισμός από τις αρμόδιες Υπηρεσίες της Νομαρχίας, στην χαρακτηριζομένη ως... Δασική έκταση, που αγόρασε ο **ΟΤΕ** στην Χώρα για την ανέγερση Τηλεπ. Κέντρου, και αφού η υπόθεση έφθασε σε αδιέξοδο, παρά τις υποσχέσεις επίλυσης από την Πολιτεία (Νομαρχία), η Επιτροπή μας, σε συνεργασία με τους υπεύθυνους του **ΟΤΕ**, προχώρησε σε νέου είδους σύμβαση. Η νέα σύμβαση αυτή απεμπλέκει το όλο δημιουργηθέν θέμα-πρόβλημα από την Δασική Νομοθεσία και έτσι σύντομα ο **ΟΤΕ** θα πρέπει να ξεκινήσει τις εργασίες ανέγερσης. Η Νομική Φόρμουλα πάντως βρέθηκε με πρωτοβουλία της Επιτροπής μας και του **ΟΤΕ Α.Ε.**

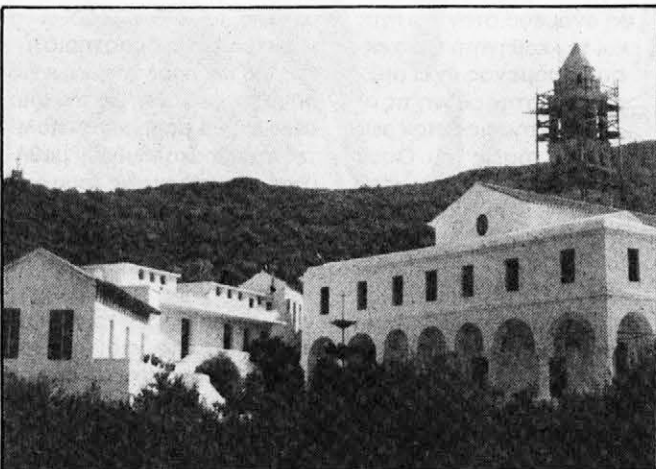
3. Αφού τα νομίμως αιτηθέντα πρωτόκολλα Διοικ. αποβολής που ζήτησε η Επιτροπή μας εδώ και ενάμιση χρόνο περίπου, από την Υπηρεσία Εσωτερικών της Νομαρχίας Πειραιά, αυτά δεν εξεδόθησαν —άγνωστο για ποιούς λόγους— εναντίον των λίγων ευτυχώς, επίδοξων καταπατητών, η Επιτροπή μας, αναγκάστηκε να μετατρέψει τούτα σε αγωγές, αν και η Οικονομική κατάσταση της Επιτροπής για κάλυψη λειτουργικών αναγκών είναι τραγική, αφού επί 3 συνεχή έτη και παρά τις επίμονες εκκλήσεις και παρακλήσεις μας, καμμία έκτακτη Οικονομική ενίσχυση δεν παρελήφθη ακόμη. Σημειωτέον, ότι δια Νόμου η Επιτροπή μας δικαιούται την Οικονομική ενίσχυση αυτή και έχει σχέση μόνο με το λειτουργικό μέρος της και μόνον αυτό.

4. Σε τέλμα φαίνεται ακόμη να βρίσκεται η υπόθεση έγκρισης του Ρ. Σχ. Αυλέμωνα, αφού το αρμόδιο Γραφείο του **ΥΠΕΧΩΔΕ** μας ενημέρωσε ότι, ουδεμία απάντηση ή απόφαση έχει λάβει από τις συναρμόδιες λοιπές Υπηρεσίες, καίτοι η διαδικασία από πλευράς **ΥΠΕΧΩΔΕ** κινήθηκε σωστά και ταχύτατα. Υπενθυμίζουμε ότι, οι Υπηρεσίες αυτές θα πρέπει να γνωμοδοτήσουν σε εντελώς λεπτομερειακής σημασίας θέμα —αν και το τελευταίο— για να υπογραφεί το Σχέδιο και να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

5. Άρχισαν οι εργασίες από τον ανάδοχο εργολάβο στο ΚΑ-ΜΠΙΓΚ Αυλέμωνα Κυθήρων. Διεκόπησαν μόνο τις μέρες Τουριστικής αιχμής, κατόπιν του δίκαιου και εύλογου αιτήματος κατοίκων, παραθεριστών επισκεπτών της περιοχής.

6. Δυσαναπλήρωτο κενό έχει δημιουργήσει η εθελουσία μετά-

ταξη του Γραμματέα της Επιτροπής μας κ. **Γεωργίου Κασσιμάτη**, ο οποίος κατόπιν αιτήσεώς του, μετετάχθη και τοποθετήθη στην Κοινότητα Κυθήρων. Ελπίζουμε ότι οι αρμόδιες Υπηρεσίες, οι οποίες έχουν ειδοποιηθεί και ενημερωθεί από την Επιτροπή μας, σύντομα να προκηρύξουν την θέση αυτή, διότι ο θεσμός της Εγχωρίου και ο Οργανισμός της είναι αδύνατον να λειτουργήσουν χωρίς μόνιμο γραμματέα.



ΙΕΡΑ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑΤΑ

1. Αυξήθηκαν κατά πολύ και στο μέτρο του δυνατού, τα μέτρα ασφαλείας και προστασίας στο Ιερό Προσκύνημα **Παναγίας Μυρτιδιώτισσας**.

2. Δόθησαν Οικονομικές ενισχύσεις σε συμπατριώτες μας, που κατά την εκτίμηση της Επιτροπής μας και του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου του Ι. Προσκυνηματος **Παναγίας Μυρτιδιώτισσας**, είχαν άμεση οικονομική ανάγκη.

3. Με λαμπρότητα γιορτάστηκε η εορτή της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας στις 24 Σεπτεμβρίου χοροστατούντων των Μητροπολιτών κ.κ. **Ιακώβου** (Κυθήρων) και κ. **Ειρηναίου** με παρουσία πλήθους κόσμου.

4. Υποδειγματική ήταν και φέτος η οργάνωση και λειτουργία και των δύο Ιερών Προσκ/των μας κατά τον «δεκαπεντηστή», όπου μεγάλος αριθμός ευσεβών Προσκυνητών διέμεινε εκεί. Ευχαριστούμε θερμά τα μέλη των Εκκλησιαστικών Συμβουλίων (Ι. Προσκ. Παναγίας Μυρτιδιώτισσας και Αγ. Μόνης) για την ανεκτίμητη προσφορά τους και τις άριστες και εντελώς ανιδιοτελείς Υπηρεσίες τους.

5. Παρελήφθη και ο προϋπολογισμός του έργου αποκατάστασης Ι. Προσκυνηματος «**Αγ. Ιωάννου εν κρημνώ**» από την ΤΥΔΚ Νομαρχίας Πειραιά. Η επιτροπή μας απεφάσισε την άμεση έναρξη των εργασιών και την υλοποίηση της μελέτης στο έργο αυτό, το οποίο είναι αμέσου ανάγκης και πρωταρχικής σημασίας.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για: αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα
Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την: **ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ**

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01) 8030822

AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is already in Kithira, with
—Electronic Total Stations
—Automated Data Logging Systems
—Computer Analysis and Processing
—Plotter Drawing and, of course
—Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched with speed and customer satisfaction.
Come in contact now... with the AUTOMATED SURVEING UNIT
...the Surveying of the next century!
Prof. Dr. S. Doukakis
Potamos (Just above the Post Office)
or call (01) 80.30.822

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 · ΛΑΜΠΡΙΝΗ · Τηλ.: 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ
ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ
Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες



ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ»

Το Δ.Σ. της «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ» θα ήθελε να συγχαρεί τον κ. **Κων. Φάρο** για την εκλογή του συνδυασμού του, στις πρόσφατες Κοινοτικές εκλογές. Είμαστε βέβαιοι πως θα έχουμε μια καλή συνεργασία την επόμενη τετραετία. Εξ' άλλου ένας κοινός στόχος μας δένει όλους τους Καραβίτες — η αναβάθμιση επιπέδου ζωής των κατοίκων, ο εξωραϊσμός της Κοινότητάς μας και η διατήρηση της παραδοσιακής μας κληρονομιάς.

Τελειώσαμε με τις φωτιές και ήρθαν οι πλημμύρες. Ευτυχώς στον Καραβά τουλάχιστον ήταν ελάχιστες οι ζημιές, ύστερα απ' μια βροχή. Ελπίζουμε πως σύντομα θα ξαναπρασινίσουν οι μαυρισμένες βουνοκορφές του Γερακαρίου και Καραβά. Οι ιδιοκτήτες των καμένων περιοχών περιμένουν τώρα την άδεια από το Δασαρχείο για να ξαναφροντίσουν τις καλλιεργημένες εκτάσεις τους.

Ο Σύλλογος σε συνεργασία με την Συντονιστική Επιτροπή ετοιμάζει μια μεγάλη Παγκυθηραϊκή συγκέντρωση σχετικά με την Δασική Νομοθεσία που τόσο πληγώνει το νησί μας. Λεπτομέρειες για τον τόπο και ημερομηνία θα ανακοινώσουμε στο επόμενο φύλλο της εφημερίδας.

Σωματειακή Αφασία

Για 5 τουλάχιστον χρόνια γινόμαστε μάρτυρες μιας κατάστασης στα Σωματεία μας και ιδίως τα μικρά που δεν μπορεί σε καμμία περίπτωση να χαρακτηριστεί ως ευχάριστη. Το πρόσφατο παράδειγμα της συμμετοχής στην συντονιστική επιτροπή όπου απουσιάζουν σε μόνιμη βάση τουλάχιστον οι μισοί από τους εκπροσώπους τους, το επιβεβαιώνει. Που είναι οιαναπληρωματικοί τους στην Συντονιστική;

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ



ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ
ΒΑΡΔΑΣ

50 χρόνια εξυπηρέτησης

Λειβάδι - Κύθηρα
0735-31011



MAYFAIR DRY CLEANERS



Dry Cleaning Specialists in:

- ★ Wedding & Evening Gowns
- ★ All Mending & Alterations
- ★ Top Quality Workmanship Guaranteed

OPEN 7 a.m.-4.30 p.m. Mon-Friday
121 RIDING RD, HAWTHORNE 399 9444

Είμαστε στη διάθεσή σας για πληροφορίες και επίδειξη στο δικό σας χώρο!

ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΡΟΥΜΕ ΤΙ ΨΩΜΙ ΤΡΩΜΕ!!!
Τι κουλούρια, παξιμάδια, πούλες τσουρέκια!!
Για να μυρίσει το σπίτι μας
ξεχασμένες νόστιμες ευωδιές.
Το καινούργιο ανοξείδωτο
ηλεκτροζυμωτήρι Globus Z8 της EKA
Ζυμώνει για μας 2-8 κιλά ζύμη
σίγουρα καλλίτερα από μας, και
το Globus Z24 για 3-24 κιλά.
Και τα δύο επίσης ζυμώνουν
τέλεια, κιμά, μελιτζανοσαλάτα
ρώσικη για τους επαγγελματίες
Ακόμα ο κάδος τους είναι χύτρα
βαθεία μαγειρικής 17 και 36 λίτρα
για ηλεκτρική εστία και υγραέριο



Ε.ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΑΒΕΕ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΚΕΥΩΝ
29ο ΧΛΜ. ΑΘΗΝΩΝ-ΚΟΡΙΝΘΟΥ. ΛΟΥΤΡΟΠΥΡΓΟΣ
ΤΑΧ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΤΑΧ. ΘΥΡΙΣ. 23-19200 ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ. (0296) 44693. FAX: (0296) 44695.
TELEX 226084 EKA GR

ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ

Για ένα ολοκληρωμένο Service



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ

"**ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ**" στην Χώρα

"**ΡΑΪΚΟΣ**" στο Καφάλι

κι ακόμη:

ΣΠΙΤΙΑ - ΕΚΔΡΟΜΕΣ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Για κρατήσεις: **RAMA TRAVEL**

ΚΥΘΗΡΑ: Τηλ. 0735-31561 - Fax: 0735-31325
ΑΘΗΝΑ: Τηλ. 01-3236.290 & 3236.667 - Fax: 01-3232.432

ROMANTICA

ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ



Επιπλωμένα διαμερίσματα
και studios πλήρως εξοπλισμένα
για όλο το χρόνο

Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη-θέρμανση)

Αγ. Πελαγία - Κύθηρα: Τηλ. (0735) 33834 - 33814

Αθήνα: (01) 9708.289

Fax. (0735) 33915



Επιστημονικές ανακοινώσεις στην Αμερική

Γράφει η κ. Mary Esch
Μετάφραση: Άλκηστης Νταή

Ο Eric Block, διεθνής αυθεντία στον περίπλοκο τομέα της χημείας των βολβών, με έρευνες 25 ετών, διερευνά τη μοριακή σύνθεση ενός βολβού και αρχαίου λαϊκού φαρμάκου. Το παραπάνω θέμα αποτελεί στις μέρες μας προσφιλέστερο θέμα συζήτησης καθώς οι επιστήμονες οι ασχολούμενοι με την ιατρική έρευνα σε όλο τον κόσμο επιδιώκουν απεγνωσμένα να αποδείξουν τις μυθικές θεραπευτικές ιδιότητες του σκόρδου.

Πάνω από 4.000 χρόνια το σκόρδο υπήρξε βασικό στοιχείο της διατροφής, της ιατρικής καθώς και φυλαχτό κατά της βασκανίας. Ένας αιγυπτιακός πάπυρος χρονολογούμενος από το 1500 π.Χ. θεωρεί το σκόρδο φάρμακο για 22 ασθένειες. Στην αρχαία Ελλάδα ο Ιπποκράτης και ο Αριστοτέλης συνιστούσαν θεραπευτικές αγωγές με βάση το σκόρδο. Ο ρωμαίος φυσιοδίφης Πλίνιος συγκεντρώνει 61 ιδιότητες για το βολβό, συμπεριλαμβανομένης της ιδιότητάς του να απομακρύνει τους σκορπιούς, να απολυμαίνει τα δαγκώματα σκύλου και να θεραπεύει τη λέπρα, το άσθμα και την επιληψία.

Ο Louis Pasteur πρώτος το 1858 απέδειξε ότι το σκόρδο σκοτώνει τα βακτήρια. Ο βολβός χρησιμοποιήθηκε ευρύτατα για την απολύμανση των τραυμάτων πολέμου και την προστασία από τη γάγγραινα όταν η πενικιλίνη και οι σουλφαμίδες υπήρχαν σε μικρές ποσότητες κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου. Πρόσφατες έρευνες απέδειξαν ότι το σκόρδο μπορεί να μειώσει τη χοληστερίνη να εμποδίσει τη θρόμβωση του αίματος, να διευκολύνει το άσθμα και να βοηθήσει στην πρόληψη καρδιακών προσβολών και εμφραγμάτων. Οι ερευνητές κατά του καρκίνου διαπίστωσαν ότι τα συστατικά του σκόρδου μπορούν να εμποδίσουν την ανάπτυξη όγκων σε ποντίκια και αρουραίους.

«Προσφέρεται πλούσιο έδαφος για ερευνητική δραστηριότητα» αναφέρει ο Block, καθηγητής στο Πανεπιστήμιο της New York στο Albany.

Όταν πήγε στο Albany το 1981, αναφέρει ο Block, συνέχισε μια εργασία που είχε εκπονηθεί το 1940 από την εταιρεία Sterling Organics στο Hudson River στο Rensselaer.

«Η περιοχή του Albany διαδραμάτισε καθοριστικό ρόλο στον τομέα των ιατρικών ιδιοτήτων του σκόρδου» αναφέρει ο Block. «Η πρωτότυπη εργασία σχετικά με τη σκορδίνη, το ιατρικό συστατικό του σκόρδου, πραγματοποιήθηκε στο Sterling: άρχισαν να το χρησιμοποιούν για ασθένειες του τριχωτού της κεφαλής και κατά μολυσματικών ασθενειών. Διαπίστωσαν όμως ότι βρωμούσε τόσο πολύ που δεν θα γινόταν ποτέ αποδεκτό».

Ακολουθώντας το παράδειγμα των εργασιών του Sterling ο Block και οι συνάδελφοί του από τη Βενεζουέλα απομόνωσαν εκείνη την ουσία του σκόρδου που είναι βασική στο να εμποδίζει τη θρόμβωση. «Την ονομάζουμε ajoene αντί της ισπανικής λέξης για το σκόρδο: ajo».

Ο Block συνεργάστηκε με τον ερευνητή Sidney Belman της Ιατρικής Σχολής του Πανεπιστημίου New York για να προσδιορίσει την ουσία propyl sulfide (θειούχα προπυλίνη), απόσταγμα του σκόρδου και του κρεμμυδιού με αντικαρκινικές ιδιότητες.

Συνεργάστηκε με Γερμανούς επιστήμονες να προσδιορίσει τα συστατικά του κρεμμυδιού και του σκόρδου που δρουν κατά του άσθματος.

Με επιχορήγηση 187.000 δολ. ΗΠΑ από το Υπουργείο Γεωργίας ο Block και οι συνεργάτες του διεξήγαγαν το 1992 μια ευρεία έρευνα σχετικά με τα συστατικά της λεπτής γεύσης σε εννέα διαφορετικά είδη σκόρδου.

Η μυρωδιά του σκόρδου αποτελεί το μόνο πράγμα που οι ερευνητές δεν έχουν ανακαλύψει. Το φρέσκο σκόρδο, ωμό ή μαγειρεμένο, έχει τις περισσότερες θρεπτικές ουσίες. Προκαλεί όμως άσχημη αναπνοή και σε ορισμένους ανθρώπους δυσπεψία. Τα χάπια σκόρδου «με εντερική επίστρωση», έτσι ώστε να αφομοιώνονται από το έντερο μάλλον παρά από το στομάχι, λύνουν το πρόβλημα της αναπνοής. Αλλά από τη στιγμή που η σκορδίνη διαλύεται και εισέρχεται στο αίμα, ολόκληρο το σώμα μυρίζει σκόρδο ενώ τα χάπια είναι δυνατά, αναφέρει ο Block.

Αυτά για το σκόρδο. Θα επανέλθουμε στο επόμενο, με άλλα επιστημονικά θέματα.

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ. 3251.556 - 3225.835

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ & ΕΜΠΟΡΙΑ ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ (ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ)

ΜΑΡΚΟΣ Α. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ



ΑΥΤ/ΤΟΥ 094310340 Τ 55 76 918
FAX 54 50 914

Η ΕΞΕΛΙΞΙΣ ΤΟΥ ΑΠΟΙΚΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΕΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

ΔΙΑΛΕΞΙΣ ΧΡΗΣΤΟΥ ΦΡΥΛΙΓΚΟΥ ΔΟΘΕΙΣΑ

έν τη αίθουση του έν 'Αθήναις Φιλολογικού Συλλόγου

“ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ”

τμή 2 Μαΐου 1992

Κυρίες καί Κύριοι,

Όταν ο Άγγλος εξερευνητής πλοίαρχος Κούκ ανέκαλυψε κατά τὸ ἔτος 1770 τὴν Αὐστράλιαν, δὲν θὰ ἐφαντάζετο ὅτι ἡ χώρα αὕτη εἶχε ἀγανθὴ ἔκτασιν, ὅτι ἡ χώρα ἀπὸ πολλὰς ἀπόμενους πληρώσει, καὶ ὅτι μετ' οὐ πολὺ, θὰ ἀπετέλει ἓνα τῶν λαμπροτέρων ἀδαμάντων, τοῦ ἀποικιακοῦ διαδύματος τῆς Μεγάλῃς Βρετανίας.

Ὁ πλοίαρχος Κούκ ἀποβιβασθεὶς ἐπὶ τῆς νέας ταύτης γῆς, ἀνεκάλυψε ὅτι αὕτη κατοικεῖτο ὑπὸ ἀγρίων Ἰθαγενῶν Μαύρων ἀνηκόντων εἰς τὴν Μαλαϊκὴν φυλὴν, αἵτινες κατὰ τοὺς ἀνθρωπολόγους, ἀπεβιβάσθησαν εἰς τὴν Αὐστράλιαν πρὸ χιλιάδων ἐτῶν, κατὰ τὴν λιβνὴν ἐποχὴν.

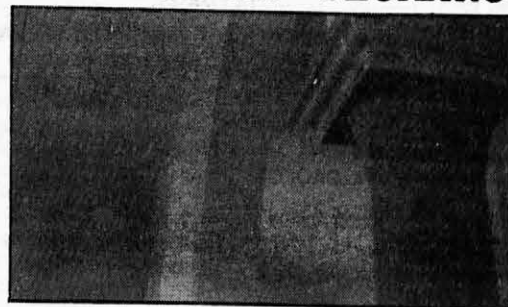
Κατ' ἀρχὰς ὁ Κούκ, καίτοι μὴ γενόμενος εὐμενὲς δεκτικὸς ὑπὸ τῶν Μαύρων, προσεπάθησε νὰ ἐξερευνήσῃ μὴ μόνον τὰ μέρη τῶν Βορείων τῆς Αὐστραλίας ἀκτῶν, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τὴν ἀντιπροσέβητο εἰς τὴν Βρετανικὴν Κυβέρνησιν τὴν σπουδαίαν ταύτην ἀνακάλυψιν. Μετ' οὐ πολὺ, ὁ πλοίαρχος Κούκ διετάχθη παρὰ τῆς Βρετανικῆς Κυβερνήσεως, νὰ ἀποπλεύσῃ ἐκεῖθεν, μετὰ τοῦ στόλου τοῦ καὶ τριῶν ἐμπορικῶν σκαφῶν, ὅπως ἐν ὀνόματι τοῦ Βρετανικοῦ Στέμματος προσαρτήσῃ τὰς νέας ταύτας χώρας καὶ ἰδρύσῃ Βρετανικὴν ἀποικίαν.

Ὁ πλοίαρχος Κούκ ἐπανακάλεσε εἰς Αὐστράλιαν κατὰ τὴν περιπετειώδη καὶ μακρὴν ταξιδίον κατὰ τὸ ἔτος 1778, ἡγκυροβόλησεν εἰς τὸν μετέπειτα ὀνομασθέντα λιμένα Τζάκσον καὶ ὠφύσας τὴν Ἀγγλικὴν σημαίαν ἐπιστήμῳ προσήρτησεν εἰς τὴν Ἀγγλίαν τὰς νέας ταύτας χώρας καὶ ἰδρύσῃ Βρετανικὴν Ἀποικίαν ἐκ 1200 ἀτόμων.

Εἶνε ἀξιοσημείωτον ὅτι τὴν ἐπιστάν τῆς ἀρξέως τοῦ πλοίαρχου Κούκ, κατέβησε καὶ ὁ Τάλλος Νάιλαρχος Λά Περους, ἔχων διαταγὰς ὅπως ἐν ὀνόματι τῆς Γαλλικῆς προσαρτήσῃ τὰς νέας ταύτας χώρας. Ὁ ναύαρχος Λά Περους ὅμως εὐρών τὸν πλοίαρχον Κούκ προσηκόντα, ἐληπτὴν σφόδρα, καὶ ἀποχωρετήσας αὐτὸν ἀπέπλευσε χωρὶς εὐδέποτε πλέον νὰ ἀκουσθῇ τί ἀπέγινεν.

(Συνέχεια στο επόμενο...)

Οικοδομικές κατασκευές ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε
υπεύθυνα παντός τύπου σχέδια
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές
Τηλ.: 0735-31389
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517



Α. ΚΑΛΦΑΣ Κοσμήματα - Ωρολόγια

Πανεπιστημίου 73 - Αθήνα



Τηλ.: 3211.562

ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ



ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ. 5548.171

Ethnic salute to Aust

AUSTRALIA is a world leader in multiculturalism, according to a group of Queenslanders awarded yesterday for their services to ethnic communities.

Accepting her award for her work with Townsville's Greek community, Toulia Cassimatis said she regarded Australians as one of the most "tolerant" races in the world.



"Australians are the leaders; they accept all races and religions," Ms Cassimatis said.

Ten Queenslanders were recognised at the Ethnic Community Service Awards ceremony at Parliament

House.

The awards are a Queensland Government initiative designed to pay tribute to volunteers who further Australia's spirit of multiculturalism.

One recipient, Swiss-born John Portman, has dedicated 20 years of his life to providing welfare to Brisbane's Swiss community and in ethnic broadcasting.

Mr Portman said he had moved to Australia with his wife in the 1960s because life in Switzerland was "too restricting".

"Australia is much better — you have real freedom here," he said.

"There is freedom of thought and freedom in life — you read what you want to read and speak whatever language you want to speak."

Other award recipients are Gordana Blazevic, Mermald Waters; Gabriela Corridore, Wide Bay; Tracy Leo, Rockhampton; Barbara Lillek, Brisbane; Walter Mazuk, Brisbane; Cleone and Patrick Melder, Brisbane; Haji Imam Abdul Rahim Rane, Brisbane; and Tom Seeto, Brisbane.

Αλληλογραφία

Antgone Prineas, Harry Londy (MT GRAVATT) έλαβα την συνδρομή σας μέσω του αγαπητού Δημ. Κεντρωπή ANNA POULOS (NSW). HELEN MARENTY OLD (μέσω κ. Γρηγορίου Μασσέλου).

STAMATINA PRINEAS (NSW) μέσω κ. Φρόσως Κασσιμάτη. GEORGE - PETER KASSIMATES (KATOOBABA), NICK MANOLESSOS (BRISBANE), KOULA MARGETIS (KANADA), PIPITSA CORONEOS (RANDWICK), PETER CORONEOS (NSW), HARRY LONDY (BRISBANE), JACK COMINO (BRISBANE), GEORGIA CASTRISSIOU, BETTY COMINO, (μέσω Betty Comino) και ANTIGONE PRINEAS.

ANTIGONE PRINEAS (USA). Τα χρήματα του Γηροκομείου δόθηκαν. Σας ευχαριστούμε για όλα. OURANIA DIMOPOULOU-RADEMANN (BERLIN) έλαβε την συνδρομή και σας ευχαριστούμε. GEORGE PAULAKIS (NSW). έλαβε την συνδρομή σας μέσω του ανταποκριτή μας κ. Μηνά Καμάρη, NIKI PISSANOS (NSW), HARRY STRATIGOS (LANCASTER, USA) έλαβε τις συνδρομές σας και σας ευχαριστούμε.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ

Μηνιαία Εφημερίδα
Έδρα:
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Εκδίδεται από
Συντακτική Επιτροπή
Ιδρυτής:
ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Ιδιοκτήτης:
ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Διευθυντής:
ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Γραφεία:
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ: 4180.830 - 4537.678 -
4525.082 - FAX: 4531.927
Μακέττες - Επιμέλεια:
ΦΑΡΟΣ ΜΑΡΚΟΣ
Ταξιαρχών 82 - Κορυδαλλός
Τηλ: 4977.528
Τυπογραφείο:
ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΗΛ: 3420.851
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ
Εσωτερικού: 2000
Κυθήρων: 2000
Όργαν. - Σωματ.:
Εταιριών: 3000
Εξωτερικού Δολ. 30
(αεροπορικώς)
Τιμή φύλλου: 70 δρχ.

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελέτες-κατασκευές, οικοδ. άδειες
αναπαλαιώσεις, κτιριακές επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα: τηλ. 6912653 - 8838875
Κύθηρα: τηλ. 0735-31364

"ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ"
14 χρόνια Κυθηραϊκής
ενημέρωσης

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ. 4171.615

Ειδικές τιμές στους τασιγώτες.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

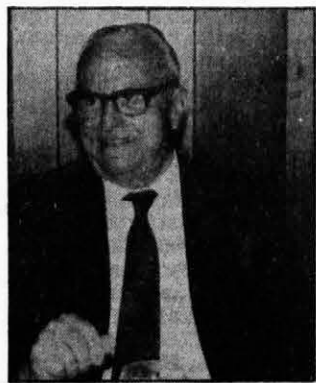
Στις 2 Οκτωβρίου στον Ιερό Ναό της Οσίας Ξένης της Νίκαιας η κυρία **Ελένη Σαρακατσάνιδα** βάπτισε το κοριτσάκι του **Ιωάννου** και της **Δέσποινας Κατσανεβάκη**. Το ονόμασαν **Μαρία**. Ευχόμεθα να τους ζήσει.

Στις 9 Οκτωβρίου στον Ιερό Ναό του Αγίου Χαράλαμпу Αθηνών, η κυρία **Αικατερίνη Κουβδή**, βάπτισε το αγοράκι του **Ιωάννου** και της **Αντζέλας Ευστραίου**. Το ονόμασαν **Χαράλαμпо**. Ευχόμεθα να τους ζήσει.

ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΒΑΣ. ΨΑΛΤΗΣ

Την Παρασκευή 30η Σεπτεμβρίου απεβίωσε εις Σύνδευ Αυστραλίας ο προσφιλής **Αθανάσιος Β. Ψάλης** (Πρωτοψάλτης) ετών 93. Ο εκλιπών είχε γεννηθεί στα Μητάτα Κυθήρων το 1901, και μετανάστευσε σε παιδική ηλικία στην Αυστραλία το 1914. Ο «θείος Άθας» όπως ήταν γνωστός,



στάθηκε σαν στοργικός πατέρας και συμπαροστάθηκε στην θέση του αειμνήστου αδελφού του Κοσμά, βοηθώντας τη νύφη του Μαρία να μεγαλώσει τα μικρά της παιδιά. Η κηδεία του έγινε την Τρίτη 4η Οκτωβρίου από τον Ναόν Αγίας Σοφίας και Τριών Θυγατέρων, Burke Street, Darlinghurst.

Οι τεθλημένοι: Τα ανήψια **Βασιλές Ψάλης**, **Χρυσάνθη Κανάρη**, και **Άννα Πρινέα** μετά των οικογενειών τους, **Γεώργιος** και **Βασίλης Σκλάβος** και **Γεωργία Στάθη**, και η αγαπητή του **Σταματίνα Ψαλιδά**.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Θεωρούμε καθήκον μας όπως ευχαριστήσουμε δια μέσω του τύπου όλους τους συγγενείς και φίλους που παραστάθηκαν στο πένθος μας, όλους όσοι παρακολούθησαν την κηδεία, όσοι έκαναν δωρεές, ή έστειλαν λουλούδια και συλλυπητήριες κάρτες.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΛΕΟΝΤΑΡΑΚΗΣ (ή ψεύτης)

Πέθανε πριν λίγες μέρες στην Αθήνα και ενταφιάστηκε στα Σταθινά ο **Γεώργιος Λεονταράκης ή ψεύτης**. Ένας σπάνιος άνθρωπος που ανέλαβε τη ζωή του στην καλωσύνη. Πάντα είχε έναν καλό λόγο με το χαμόγελο στα χείλη. Ήταν δημιουργικός και πετυχημένος οικογενειάρχης. Ευτύχησε να δει τα παιδιά του φτασμένα στην κοινωμία, ανάμεσα τους ο αγαπητός **Βασίλης** ο καπετάνιος του ΘΗΣΕΑ, που χάρει μεγάλης εκτίμησης από τους συμπατριώτες μας. Η «Κ.Ι.» εκφράζει στην σύζυγο του εκλιπόντος και τα παιδιά του και ιδιαίτερα στον αγαπητό μας φίλο **Βασίλη** τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Παναγιώτης Χ. Πανώριος

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμότατα όλους τους καλούς μας συγγενείς και φίλους από όλα τα χωριά των Κυθήρων, Αντικυθήρων, του Πειραιά και Αθήνας που συμμετείχαν στο βαθύτατο πένθος μας για τον θάνατο του αξιολάτρευτου συζύγου, πατέρα και παππού **ΓΙΩΡΓΟΥ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ** (ΝΤΟΝΤΟΥ).

Ιδιαίτερα θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τους γιατρούς του Γεν. Κρατ. Νοσοκομείου Νίκαιας **ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟ**, **ΓΡΗΓΟΡΗ ΔΟΥΜΑΝΗ**, όλους τους γιατρούς του Ναυτικού Νοσοκομείου Αθηνών, καθώς και τον Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη Κυθήρων για τη βοήθεια και τη συμπαράστασή τους.

Η σύζυγος **Σπυριδούλα Μεγαλοκονόμου**, τα παιδιά **Αγγελική** και **Γιώργος Ματσώτας**, **Γιάννης** και **Χρυσούλα Μεγαλοκονόμου**, **Μαρία** και **Γιάννης Πασσάς**, τα εγγόνια.

Ευχαριστήριο

Αισθάνομαι την υποχρέωση να ευχαριστήσω και εγγράφως όλους με βοήθησαν να σωθώ και μου πρόσφεραν τις πρώτες βοήθειες κατά το ατύχημα που έπαθα στο Καψάλι και ο οποίος μου συμπαράσταθηκαν με οποιοδήποτε τρόπο στη μετέπειτα περιπέτεια με την υγεία μου.

Εκφράζω την ευγνωμοσύνη μου, για τις φροντίδες που μου πρόσφεραν, στον Αγροτικό γιατρό Κυθήρων καθώς και στους γιατρούς και το νοσηλευτικό προσωπικό των Νοσοκομείων Κυθήρων, Σωτηρία και Κρατικό Αθηνών. Στο τελευταίο, εκτός από τις ιατρικές φροντίδες, ένιωσα για μια ακόμα φορά την πραγματική αδελφική αγάπη του κουνιάδου μου **Μανώλη Καλοκαιρινού**, την οποία του ανταποδίδω.

Οι αμέτρητοι φίλοι που έδειξαν ενδιαφέρον, ας μου επιτρέψουν να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τον Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη Κυθήρων και τον Πατέρα Ανδρέα Καλλίγερο, που με επισκέφθηκαν στο Νοσοκομείο και ευχήθηκαν για την υγεία μου.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΚΩΝ/ΝΟΥ ΒΕΝΑΡΔΟΣ

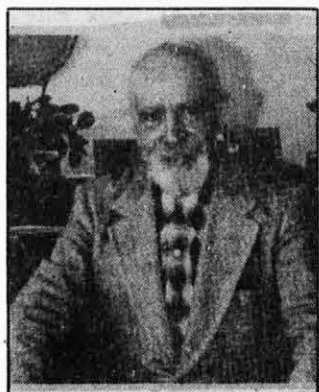
Πέθανε σε ηλικία 81 ετών στις 25 Απριλίου στο Sydney ο καταγόμενος από την Αγία Αναστασία **Θεόδωρος Κων. Βενάρδος**. Για πολλά χρόνια είχε δικές του Bussiness στο Bathurst.

Στην σύζυγό του **Ευθυμία**, τα παιδιά, του **Σον** και **Γεώργιο** τη νύφη του **Τζέννη** και τα δύο εγγόνια του εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Μ. Καμάρης

ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ Ι. ΠΑΝΑΡΕΤΟΣ

Πέθανε στις 5/7/94 στο Sydney ο από τον Ποταμό καταγόμενος **Διονύσιος Ι. Πανάρετος**. Ήταν γιός του Ιωάννη και της Ευφροσύνης Παναρέ-



του. Σε ηλικία 14 ετών άφησε την νεότερα για την μακρινή Αυστραλία όπου έζησε 66 χρόνια στο διάστημα των οποίων μεγαλούργησε. Σε ένα του ταξίδι στην Ελλάδα το 1951 γνώρισε την αγαπημένη του **Μαρίνα** την παντρεύτηκε στην Αθήνα και έφυγαν για την Αυστραλία. Δύο χρόνια αργότερα απέκτησαν την **Φρόσω-Τζόαν Μεσσάρη** δημοσιογράφο-αρθρογράφο της εφημερίδας «Ο Κόσμος» και σύζυγο του αγαπητού μας φίλου κ. **Γιώργου Μεσσάρη**, του γνωστού δημοσιογράφου.

Στη σύζυγο του κ. **Μαρίνα** στα τέκνα του αγαπητούς μας φίλους **Τζόαν** και **Γιώργο Μεσσάρη** στον εγγονό του **Ευστάθιο** τα αδελφία, τα ανήψια, τους λοιπούς συγγενείς τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Ευχαριστήριο

Θα θέλαμε και μέσω του Τύπου να ευχαριστήσουμε τον Θεοφιλέστατο Επίσκοπό κ. **Σεραφείμ**, που χοροστάτησε και τους συμπαριστάμενους στη νεκρώσιμο ακολουθία ιερής π. **Στυλιανό Σκούτα**, π. **Άγγελου Αλιφιέρη** και τον διάκο **Ιωάννη Τσιγγούνη**, κα-

θώς και όλους όσους παρευρέθηκαν στην κηδεία, έστειλαν λουλούδια, συλλυπητήριες κάρτες καθώς και όσους πρόσφεραν δωρεές στην εκκλησία.

Μαρία Παναρέτου
Τζόαν, Γιώργος και Στάθης
Γεράσιμος Μεσσάρης

Ευχαριστήριο

Εκ μέρους της οικογένειας **Παναγιώτη Κορωναίου-Πουλάκη**, θέλω να ευχαριστήσω τον **Γιάννη Μεγαλοκονόμο**, ή **Κάπωνα**, για την ευγενική του πράξη να τοποθετήσει με δική του πρωτοβουλία, μια αναμνηστική πλάκα στο μώλο Αγ. Πελαγίας, προς τιμήν του πατέρα μου **Παναγιώτη Κορωναίου-Πουλάκη**, ο οποίος άρχισε την κατασκευή του λιμανιού Αγ. Πελαγίας.

Τάσος Κορωναίος-Πουλάκης

Ευχαριστήριο

Θεωρούμε υποχρέωσή μας να ευχαριστήσουμε τη Ναυτική Εταιρεία **MIRAS FRIES** για τις τιμές που έκανε στον αποθανόντα σύζυγο, πατέρα και παππού μας **ΓΙΩΡΓΟ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟ** (ΝΤΟΝΤΟ).

Η σύζυγος **Σπυριδούλα Μεγαλοκονόμου**, τα παιδιά **Αγγελική** και **Γιώργος Ματσώτας**, **Γιάννης** και **Χρυσ. Μεγαλοκονόμου**, **Μαρία** και **Γιάννης Πασσάς**, τα εγγόνια.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμώς την κ. **Ιωάννα Δογάνη** για τη συμμετοχή της στο βαθύ πένθος μας για τον θάνατο του αγαπημένου συζύγου, πατέρα και παππού **ΓΙΩΡΓΟΥ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ** (ΝΤΟΝΤΟΥ).

Η σύζυγος **Σπυριδούλα Μεγαλοκονόμου**, τα παιδιά **Αγγελική** και **Γιώργος Ματσώτας**, **Γιάννης** και **Χρυσούλα Μεγαλοκονόμου**, **Μαρία** και **Γιάννης Πασσάς**, τα εγγόνια.

Οι Κυθήριοι της Αθήνας τίμησαν τον Μανώλη Αρώνη

(Συνέχεια από την σελίδα 8)

σε παγκυθηρικά θέματα. Η Εταιρεία Κυθηραίων Μελετών αποβλέπει πολύ σε μια μελλοντική συνεργασία με το κληροδότημα αυτό και έχει ήδη προβεί στις σχετικές ενέργειες για υποβοήθηση της μόρφωσης των νέων του νησιού μας. Προσβλέπουμε λοιπόν σε μια κοινή προσπάθεια για την κινητοποίηση των νέων Κυθηρίων επιστημόνων στην Ελλάδα και την Αυστραλία.

Κυρίες και κύριοι, αγαπημένοι μας συμπατριώτες, για πια από τις επιτυχίες και προσφορές του να τον τιμήσουμε. Επειδή είναι ένας ιεροφάντης της Χημείας, επειδή είναι ένας υπέροχος προεβουτής και συμπαράστατης του ελληνισμού στην Αυστραλία, ή γιατί είναι ένας σκυταλοδρόμος του Κυθηραϊσμού στην Αποδημία; Προσωπικά πιστεύω πως αποτελεί ένα κομμάτι του νησιού μας βρισκόμενο μακριά που σήμερα είναι στη βάση του κρατός το τελευταίο, χαίρομαι γι' αυτό που κάνω και τον ευχαριστώ για τη χαρά μου. Κυρίες και κύριοι αυτός είναι ο **Μανώλης Αρώνης**. Τώρα θα παρακαλούσα τον εκλεκτό μας προσκεκλημένο **Μανώλη Αρώνη** να προσπαθήσει να ξαναμιλήσει ελληνικά. Θα τα καταφέρει.

Στην συνέχεια μίλησε ο κ. **Μανώλης Αρώνης** ο οποίος είπε:

Όταν είμαι με παρέα Κυθηρίων, αισθάνομαι πως είμαι με μέλη μιας μεγάλης οικογένειας.

Θέλω να ευχαριστήσω τον πρόεδρο του Ιδρύματος καθ. κ. **Γεώργιο Κασιμάτη**, τον πρόεδρο της Εταιρείας Κυθηραίων Μελετών κ. **Δ. Κόμη** και τον αντιπρόεδρο της Εταιρείας κ. **Ηλ. Μαρσέλο**, για τα καλά τους λόγια και την τιμή που μου έκαναν να με προσκαλέσουν και να με τιμήσουν.

Επίσης θέλω να ευχαριστήσω τις κυρίες που βοήθησαν σ' αυτή την ωραία εκδήλωση και να τις συγχαρώ για το μεγάλο έργο που κάνουν στο Γηροκομείο μας. Μπορώ να πω πως η φήμη δας είναι γνωστή στην Αυστραλία.

Ευχαριστώ όλους όσοι ήρθαν απόψε.

Εμείς οι Κυθήριοι στην Αυστραλία προσπαθούμε να διατηρήσουμε τη γλώσσα μας, τη θρησκεία μας, τα ήθη και έθιμά μας και σ' αυτό κάνω ό,τι μπορώ.

Είμαι περήφανος για την ελληνική μου καταγωγή, είμαι περήφανος που νιώθω Τσιγγιώτης.

Σας υπόσχομαι ότι αυτή την ωραία εκδήλωση θα την θυμάμαι πάντα.

ΠΕΤΡΟΣ ΝΙΚ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Στις 5 Νοεμβρίου πέθανε στο Λιβάδι ο Πέτρος Νικ. Κασιμάτης απο γηρατειά σε ηλικία 90 ετών απο τον οικισμό Σκουλιάνικα Λιβαδίου. Ήταν τιμιώτατος, αγαπητός, πρσος, κτηματίας & εισοδηματίας γεωργικών προϊόντων υπολογισμός, ηθικών, χριστιανικών, φιλανθρωπικών, κοινωνικών αισθημάτων εκ της νεότητος του και παραδοσιακής ανατροφής.

Επίσης καλός οικογενειάρχης, ανάρθρεψε τα παιδιά του μετά της συζύγου του "εν παιδεία και νουσθεσία Κυρίου" αποκαταστήσαντες ταύτα αξιοπρεπώς με συζύγους ενάρετους και καλούς χριστιανούς, όπως ο παπα Ανδρέας Βασιλείς και ο Δημήτρης Βενέρης και τέλος ήταν καλός Λιβαδίτης, καλός Κυθηριός και καλός Έλληνας.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης.

Λυχνάρι

Τα πάντα για το σπίτι

ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. 33178



ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

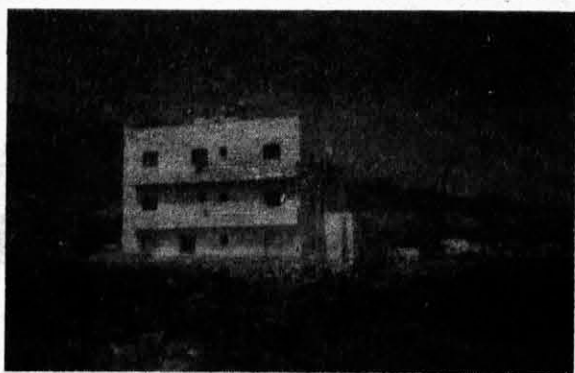
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153
4ος ΟΡΟΦΟΣ ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΕΝΑΝΤΙ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ)

PANTEBOY
ΣΤΟ ΤΗΛ. 4126.115

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα
και Studios πλήρως εξοπλισμένα
ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ



Διακόφτι Κυθήρων
Τηλ. Αθήνας: 4811.185 - 3450.166
Τηλ. Διακόφτι Κυθήρων: 0735/33252



Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση
ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
ΘΕΟΔΩΡΟΣ
ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ
BSc SUNDERLAND POLYT.
MSc STRATHCLYDE UNIV.
Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως Ηλεκτρο - Μηχανολογικές μελέτες και επιβλέψεις.
Τηλ. 4531404

ΤΑΞΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Ανδρέας Σ. Ποτήρης
Συνέπεια
άμεση
εξυπηρέτηση
Μυλοποτάμο Κύθηρα
τηλ. 0735-33764

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Αθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ. (0735) 33569
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

Οι Προσφορές των Κυθηρίων

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1994 ΣΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ Σε είδος

Επιτροπή Αγίου Μάμαντος (Πετρού-
λα, ένα δοχείο λάδι — Μαρτίου Γε-
ωργίου, γλυκά — Βενάρδος Τάσος,
κουτάβια — Βάρδας Χρήστος, ρού-
πα — Φατούσα Αντωνία, τρόφιμα —
Ανδρέας Ελέσση, φρούτα — Χλαμπάς
Αντώνης, άρτος — Καβιέρης Τάκης,
τρόφιμα — Δημήτριος Εμμ. Σωφίος,
λούξα — Δημοπούλου Δέσποινα, δύο
φρούτα — Μαλακός Νικόλαος, ένα
δοχείο λάδι, εις μνήμη γονέων και
εξείας του — Βενάρδος Αναστάσιος,
γλυκά για το γέμια της 24ης Σεπτεμ-
βρίου 1994 — Πρινέας Βασίλης, τρώ-
μα — Αθανασίου Κωνσταντίνος,
φρούτα εις μνήμη της συζύγου του Δέ-
σποινας.

Επιτροπή δια την Ανακαίνιση Ναού Αγίας Τριάδας Μητάτα - Κύθηρα μέσω Ιωάν. Πρινέα

Ελήφθησαν υπό της Επιτροπής οι
ακόλουθες δωρεές προς την Ανα-
καίνιση της Εκκλησίας της Αγίας
Τριάδος εις Μητάτα.

Δολάρια Αυστραλίας
Αντώνης και Άννα Πρινέα - South
Coogee, 200 — Χρυσάνθη και Δημ.
Κανάρης - South Coogee, 50 — Βα-
σιλ. και Μαργαρίτα Ψάλτη - Crows
Nest, 100 — Κοσμάς Β. Ψάλτης -
Crows Nest, 50 — Έντουαρντ Ψάλτης -
Crows Nest, 50 — Αθαν. Β. Ψάλτης -
Crows Nest, 50 — Ματίνα Ψαλίδα -
Clovelly, 50 — Παναγ. και Έσθερ
Παναγιώτης - South Coogee, 50 —
Εμμαν. Α. Σκλάβος - Vaucluse, 50 —
Λουίζα Ψάλτη - Double Bay, 50 — Γε-
ωργ. και Στέλλα Πρινέα - Bondi, 30 — Γε-
ωργ. και Στάυρος και Καίτη
Καραλλάς - Balgowlah, 20 — Εμμ.
και Ματίνα Σάμιος - Bronte, 50 —
Εμμ. και Βιολέττα Σάντιμαν - Merry-
lands, 20 — Δημ. και Φωτεινή Ψάλτη
Chatswood, 20 — Δημ. Καλλιγέρου
South Coogee, 20 — Φωτεινή Αλ-
φειέρη - Randwick, 20 — Ελένη Ψάλ-
τη - Bondi, 50 — Αγγέλα Μίλλερ -
Balgowlah, 20 — Γρηγ. και Ματί-
να Φιλίγκος - Carlingford, 20 — Νι-
κόλ. και Ποτίτσα Σταματάκος - Illaw-
ong, 20 — Γεωργ. και Χαρίκ. Ψάλτης -
Mosman, 20 — Γ. Π. Ψάλτης -
Carlingford, 20 — Παναγ. και Έφη
Παναγιώτης, Rose Bay, 20 — Ματίνα
Παναγιώτης - Randwick, 20 — **Σύνο-
λον, 1.110.**
Η επιτροπή: Ιωάν. Γ. Πρινέας,
Εμμ. Σάμιος, Εμμ. Σκλάβος.

ΔΩΡΕΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΑΓΙΑΣ ΤΡΙΑΔΑΣ ΜΗΤΑΤΩΝ

1. Μαρία χήρα Στεφάνου Τσιακαλή
εις μνήμη του συζύγου της και των
γονέων της Αντωνίου Ιερέως
Σκλάβου και Αικατερίνης Πρε-
σβυτέρως: 100.000. 2. Αντώνης Π.
Πρωτοψάλτης εις μνήμη του πατέ-
ρα του: 10.000. 3. Αντώνης Π.

της εκκλησίας — Αργυρούλα Αντ.
Νοταρά 100 Δολ. Αυστραλίας δια τις
ανάγκες της εκκλησίας — Μαρία Αν-
δρ. Πρινέα εις μνήμη Μαρίας Ψάλτη
10 Δολ. Αυστραλίας δια Αγίαν Τριάδα
Φιλίγκιανικών — Σταματίνα Ψαλίδα
εις μνήμη Μαρίας Ψάλτη δια Άγιον
Κοσμά Φιλίγκιανικών 50 Δολ. Αυσ-
τραλίας — Νικ. Νοταράν 10.000 εις
μνήμη Σταυρούλας Νοταρά — Αδελ-
φή Γ. Γλυτσού μεταφορικά δωρεάν
πόρτες και άλλα αντικείμενα εις την
Αγ. Τριάδα Φιλίγκιανικών — Κυριά-

Οι Ανάγκες του Μήνα

Μας πληροφορούν από το Πολιτιστικό Κέντρο
Φρατσίων πως παρά το γεγονός ότι το κτήριο
αυτό δεν έχει ολοκληρωθεί, λειτουργεί το ισόγειο
ως χώρος εκδηλώσεων και υπάρχει μεγάλη
ανάγκη να αγοραστούν καθίσματα και μια καλή
μικροφωνική εγκατάσταση. Ελπίζουμε ότι οι
συμπατριώτες και ιδίως οι συγχωριανοί θα συνεισ-
φέρουν γι' αυτά καθώς και για την ολοκλήρωση
του όλου έργου.

Πρωτοψάλτης εις μνήμη Μιχαήλ
και Ελένης Πρωτοψάλτης: 10.000. 4.
Αντώνης Στ. Πρωτοψάλτης: 50.000.
5. Πλακωτήρ Γεωργία εις μνήμη
της κόρης της Νάσας: 30.000. 6.
Δημήτρης Θ. Φυρός ή Μπαλής εις
μνήμη των γονέων του Θεόδωρου
και Κυριακής και των αδελφών του
Μαρίας και Αλεξάνδρας: 100.000.
7. Μηνάς Ι. Πρωτοψάλτης ή
Ψάλτης: 50.000. 8. Σταματίνα
Πρινέα ή Νταμιού: 10.000. 9.
Θεόδωρος Π. Πρωτοψάλτης ή
Ψάλτης: 10.000. 10. Ουρανία Βαλ.
Πρινέα: 20.000. 11. Ειρήνη Δημ.
Διακοπούλου: 10.000.

Ο σύλλογος Μυρτιά ευχαριστεί
θερμά τους δωρητές και ενημερώ-
νει ότι έγινε η τοποθέτηση καινού-
ριου Παντοκράτωρα στην Αγία
Τριάδα και άρχισαν οι εργασίες της
τελευταίας φάσης (βάψιμο).
Οτιδήποτε προσφορά σε είδος (ει-
κόνες, καντήλια κ.λπ.) θα πρέπει να
ενημερωθεί ο σύλλογος και το εκ-
κλησιαστικό συμβούλιο για όσο το
δυνατόν σωστότερη επιλογή και
εναρμόνιση των ειδών αυτών.

ΔΩΡΕΕΣ ΑΓ. ΤΡΙΑΔΟΣ ΦΡΙΛΙΓΚΙΑΝΙΚΩΝ

Ιωάννης Χ. Πετρόχειλος 30.000, μια
εικόνα με τη βάση της — Ευάγ. Ζα-
ντιώτης 30.000, μια εικόνα με τη βάση
της — Οικονόμου 60.000, δια δύο ει-
κόνες με τις βάσεις τους — Γιαννού-
λα Γ. Φιλίγκου 30.000, δια μίαν εικό-
να με την βάση της — Ελένη Γ. Βασι-
λοπούλου το γένος Π. Νοταρά δρχ.
150.000, δια δύο εικόνες με την βάση
τους και ένα πολύψωτο εις αγίαν τρά-
πεζαν υπέρ υγείας της μητρός της
Εριφύλης Π. Νοταρά — Χάρης Ι. Μι-
χαλακάκης 20.000, δια τις ανάγκες

κος Φιλίγκος δωρεάν εργασία Ευ-
λουργικήν εις τη Αγ. Τριάδα Φριλι-
γκιανικών — Κοσμάς Π. Νοταράς
100.000 εις Παναγίαν Κυπεριώτισσα
— Δημήτριος Γ. Σάσιος 100 Δολ. Αυσ-
τραλίας εις Παναγίαν Κυπεριώτισσα
— Πέτρος Αν. Φιλίγκος Κορώνης
20.000 εις Παναγίαν Κυπεριώτισσα —
Αικατερίνη Γ. Σαμίου 5.000 εις Πανα-
γίαν Κυπεριώτισσα, μια εικόνα αξίας 30.000 δρχ.
δωρεά από Αγγελική Πονηρο-
πούλου.

Εκ της Επιτροπής
Ιερέως Νείλος Μουσελής
Τα Μέλη:
Βασ. Μαυρομάτης, Παν. Φιλίγκος,
Νικ. Πρωτοψάλτης, Κοσμ. Νοταράς.

ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΥΡΤΙΑ

1. Μανώλης Α. Καστρίτσιος: 50.000
δρχ. 2. Μαρία Λεονταίνη-Λου-
ραντού: 8.150 δρχ. 3. Βρεττός Ι.
Πρινέας: 5.500 δρχ. 4. Ανώνυμος:
5.000 δρχ. 5. Αντώνης Ι. Πρινέας:
25.000 δρχ. 6. Ο Δημήτρης Θ.
Φυρός ή Μπαλής παραχώρησε δω-
ρεάν το οικόματό του στο σύλλογο
όσο χρόνο χρειαστεί για αποθήκευ-
ση των πραγμάτων της Αγίας
Τριάδας.

ΔΩΡΕΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΔΑ ΜΗΤΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΕΡΑΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

1. George Miller \$ 12.500. Σύνολον
μέχρι τώρα \$ 55.000. 2. Εμμανουήλ
Α. Σκλάβος εις μνήμη Δημητρίου Β.
Πρωτοψάλτη και Στεφάνου Σιακαλή
\$ 500. 3. Εροφύλη Πρινέα \$ 50. 4.
Α. Σπρέκος \$ 50. 5. Εις μνήμην
Μαρίας Κοσμά Πρωτοψάλτη ή
Ψάλτη τα κατωτέρω ποσά (σε δολ-
άρια Αυστραλίας):
Αθανάσιος Ψάλτης - Clovelly:
1.000. Ιωάν. και Άννα Πρινέα -
South Coogee: 200. Χρυσάνθη και
Δημ. Κανάρης - South Coogee: 100.
Λουίζα Ψάλτη - Double Bay: 50.
Σταματίνα Πρινέα - Bondi: 30. Πολ.
και Ποτίτσα Λεβέντης - Canberra:
50. Γεωρ. και Γεωργία Φυρός -
Sans Souci: 20. Φωτεινή Ψάλτη -
Chatswood: 20. Δημ. και Μαρία
Σάμιος - Randwick: 50. Παναγιώτης
και Λιν Σκλάβος - Lakemba: 50.

Φωτεινή Αλφειέρη - Randwick: 20.
Αγγέλα Μίλλερ - Balgowlah HTS: 20.
Παναγ. και Χρύσα Βλαντής - Yowie
Bay: 30. Νικόλ. και Ποτίτσα
Σταματάκος: Illawong: 20. Στ. και
Άννα Ψάλτης - Sylvania: 20. Οικον.
Βαλέριου Πρινέα - NTH Parramatta:
20. Βασίλ. και Μαργαρίτα Ψάλτη -
Crows Nest: 200. Κοσμάς Β.
Ψάλτης - Ryde: 100. Εντουαρντ
Ψάλτης - Crows Nest: 100. Εμμαν.
Α. Σκλάβος - Vaucluse: 50. Μηνάς
Ψάλτης - Ettalong: 20. Ιωάν. Μ.
Ψάλτης - Cringford: 20. Ανθια και
Γεώρ. Ιγνατίου - Pennant Hills: 20.
Σύνολον: \$ 2.360.

Η Επιτροπή:
Εμμ. Σάμιος, Ιωάν. Γ. Πρινέας,
Εμμ. Σκλάβος

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΠΡΙΝΕΑΣ
16/5/94

Κατάλογος δωρητών Ιερού Ναού Αγίου Σπυριδώνος Καψαλίου, εις μνήμη Γεωρ. Μεγαλοκονόμου (Ντόντου)

Κώστας και Χριστίνα Νικολογιάννη
30.000 — Κοινότητα Αντικυθήρων
20.000 — Οικογένεια Σπ. Καββαθά
5.000 — Βλαστάκης Εμμανουήλ
5.000 — Κουνελάκη Αργυρά 5.000 —
Οικογένεια Μαρίας Καββαθάς 5.000
— Πασά Σοφία 10.000 — Οικογένεια
Γεωργίου Ματσώτα 20.000 — Πετρό-
χειλου Πιπίτσα 5.000 — Βέζου Ρή-
γισσα 10.000 — Βέζος Ιωάννης
10.000 — Δευτερέβος Παναγιώτης
10.000 — Σκλάβος Νικόλαος 10.000
— Πάτερος Νικήτας 10.000 — Ανδρό-
νικος Γεώργιος 10.000 — Σκλάβος
Παναγιώτης 10.000 — Μεγαλοκονό-
μου Σπυριδούλα 20.000 — Πασάς Ι-
ωάννης 20.000 — Βλασόπουλος Δη-
μοσθένης 5.000 — Γραφάκου Μαρία
10.000 — Γονιδίου - Πλουκέ Αγγελική
30.000 — Αποσκήτης Κώστας και Πε-
λαγία 20.000 — Αποσκήτης Χάρης και
Νάνου 10.000 — Αποσκήτης Εμμα-
νουήλ 10.000 — Αποσκήτης Δημή-
τριος 10.000 — Μεγαλοκονόμος Ιω-
άννης 20.000 — Πετρόχειλος Σπύ-
ρος 10.000 — Κυθηραϊκή Μέριμνα
10.000 — Ανώνυμος 10.000.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Οι τρόφιμοι και το προσωπι-
κό του Γηροκομείου Κυθήρων
ευχαριστούμε θερμώτατα
τους κ.κ. Γεώργιον και Γρηγο-
ρία Κονόμου (τρόφιμοι του Ι-
δρύματος) Αντώνιον και Ελέ-
νη Κονόμου και Παύλον και
Βασιλική Στρατηγού, για την
Μεγάλη δωρεά τους προς το
Ίδρυμα, την αγοράν μηχανημά-
των, συσκευές τηλεφώνων εις
όλα τα δωμάτια κ.λπ. Όλα και-
νουργή «SIEMENS» αξίας ε-
νός εκατομμυρίου εξακοσίων
χιλιάδων (1.600.000) δραχμών.
Ακόμη ευχαριστούμε τον ειδι-
κόν τεχνικόν κ. Γεώργιον Κο-
μηνόν που εργάστηκε δωρεάν
μαζί με άλλους τεχνικούς για
την εγκατάσταση του τηλεφω-
νικού δικτύου.

Τρόφιμοι και προσωπικό
του Γηροκομείου

Donations in Memory of the late Athanasios K. Psaltis

Aust. Dollars

Mr John G. Prineas (19 Pearce St.
South Coogee 2034), 200 — Bill and
Margaret Psaltis, 100 — Charles
Psaltis, 50 — Edward Psaltis, 50 —
Arthur B. Psaltis (Alexander St.
Crows Nest), 50 — Mrs Marina Psal-
ida (5/143 Clovelly RD Clovelly
3031), 50 — Chrysanthé and Jim
Kanaris (3 Johnstone St. South
Coogee 2034), 50 — Peter and
Esther Calligeros (31 Coldstream
St. Coogee South 2034), 50 — Em-
man. Sklavos and Family (50 New
South Head Rd. Vaucluse 2030), 50 —
Mrs Louiza Psaltis (6/4 Henrietta
St., Double Bay 2028), 50 — Mr.
Stamatina Prineas (12/11 Penkivil
St. Bondi), 30 — George and Stella
Prineas (29 Walverton St. Chipping
Norton), 20 — Steve and Katie Mas-
selos (Clontarf), 20 — Nick and Vi-
olet Sandeman — — — — —
Emm. and Matina Samios (183
Macpherson St. Bronte 2024), 50 —
Psaltis Jim and Fotini (239 Fullers
Rd, Chatswood 2067), 20 — Mrs
Dimitra Calligeros (15, Harrison
Ave., South Coogee), 20 — Helen
Psaltis (40/50 Penkivil St. Bondi
2026), 50 — Fotini Alfieris (5/18
Coogee Bay Rd. Randwick 2031),
20 — Angela Miller (20 Bareena
Drive, Balgowlah Hts. 2093), 20 —
Greg. Frelingos & Family (5, Bevan
St. Carlingford 2118), 20 — Nick
and Pam Stamatakos (7 Jervis
Drive, Illawong 2234), 20 — George
and Hariklia Psaltis (14 Stanley St.
Mosman 2088), 20 — Stan and Ma-
ria Moutzouris (17 Dutruc St.
Randwick 2031), 20 — Matina
Crones (44 Cowper St. Randwick
2031), 10 — Peter and Effie Cassi-
maty (96 Beresford Av. Rose Bay), 30
— C.P. Psaltis (230 Princes Hy.
Carlton 2218), 20 — **Total 1.110**

It would be greatly appreciated if
you could publish this list. May we
take this opportunity to thank you
for your prompt help in the past.
**The Committee: J.G. Prineas, Emm.
Samios, Emm. Sklavos,
Per. J. G. Prineas.**

Ευχαριστήριο

Ευχαριστώ θερμά τον κ. Κο-
σμά Κορωναίο ή Πουλάκη αρ-
χαιολόγο εξ Αυστραλίας που
θέλησε ευγενικά να με ευχα-
ριστήσει για την ολιγοήμερη
παραμονή του εις Αγ. Πελα-
γίαν, μέσω της δωρεάς του
προς την Αρχαιολογική Υπη-
ρεσία Ανασκαφών εις βουνό
Αγ. Γεωργίου Κυθήρων, εις
μνήμη των γονέων μου και του
παιδιού μου Ανδρέα.

Εκτιμώ την προσφορά του
και τον υπερευχαριστώ πλην ό-
μως είμαι υποχρεωμένος να α-
ναφέρω ότι η εντολή και η α-
μοιβή για την φιλοξενία του, πέ-
ρυσι μου εδόθη και η αμοιβή
για την φιλοξενία του, πέρυσι
μου εδόθη από τους αξιότι-
μους θείους τον κ. Ιωάννη Κο-
ρωναίο και κ. Σόφη Κορω-
ναίου (ή Παυλάκη) και τον ενη-
μέρωσα στην επιμονή του να
πληρώσει.

Επ' ευκαιρία και εγώ και ο σύ-
ζυγός μου ευχαριστούμε πάρα
πολύ και τον πατέρα του Κο-
σμά τον κ. Μίμη Κορωναίο που
μας προτίμησε εφέτως και πα-
ραθέρισε αρκετές ημέρες κο-
ντά μας, και μας χάρισε όχι μό-
νο την αμοιβή μας αλλά και την
πολύ ευχάριστη παρέα του και
αρκετά ψάρια για κακαβιά από
την ερασιτεχνική ψαρική του.
Καλά Χριστούγεννα εις τον ί-
διον και την οικογένειά του.

Ευχαριστώ
Εριφύλη Σίμου

Προσφορά

Επί τη συμπλήρωσι του ενός
έτους απο το θάνατο του
αγαπημένου της συζύγου
ΚΟΣΜΑ ΣΑΜΙΟΥ και του εγ-
γονού της ΣΠΥΡΟΥ ΜΕΓΑΛΟ-
ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ η κα. ΠΑΝΑΓΙΩ-
ΤΑ ΣΑΜΙΟΥ πρόσφερε στο
Γηροκομείο Κυθήρων 100.000
δρχ.

Ι. Καρύδης - Θ. Μαγουλάς

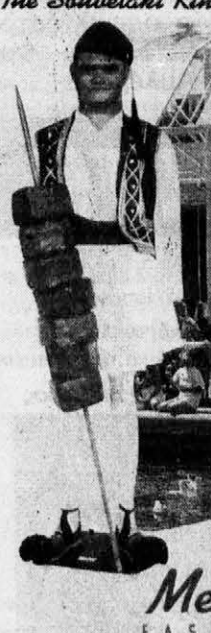
Χωματουργικές Εργασίες

Αναλαμβάνουμε διανύξεις δρόμων και εκσκαφές

Κύθηρα - Μυλοπόταμος

Τηλ.: 0735 - 31257

The Souvlaki King **BUON-APPETITO**

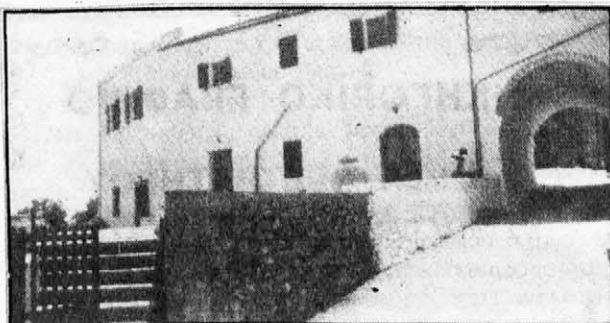


Πωλούνται Παξιμάδια απο τα Κύθηρα.

Mediterranean
FAST FOOD COURT
(next to the Piazza)
South Bank Parklands Brisbane Phone: 844 8289

Παραδοσιακός Ξενώνας επιπλωμένων διαμερισμάτων

“ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ”
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων
Τηλ. Πειραιώς: 4132512
τηλ. Αρωνιαδικών: 0735-33420

Δικηγορικό Γραφείο

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35
(όπισθεν Δημαρχείου). Τηλ. 4127646, 4126230

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά
A. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ

ΓΒΚ Γεώργιος Β. Καλλιγέρος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας
ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας,
τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε
μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 327, ΤΗΛ. 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915

ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

Οφθαλμίατρος
στο νησί μας

Πληροφορηθήκαμε πως στις 13 και 14 Οκτωβρίου 1994 έφθασε οικειοθελώς στο νησί μας η οφθαλμίατρος κ. **Φωτεινή Δρεβενίτσου - Καλαϊτζάκη** (στενή συγγενής του εκλεκτού φίλου Γιώργου Καλαϊτζάκη) και εντελώς ΔΩΡΕΑΝ εξέτασε στο Νοσοκομείο Κυθήρων πάνω από 150 συμπατριώτες μας. Η κ. **Δρεβενίτσου - Καλαϊτζάκη** είναι επιστημονικός συνεργάτης της Πανεπιστημιακής Κλινικής του Γεν. Κρατικού Αθηνών και έχει ιατρείο στην Γλυφάδα (Μεταξά 8 - τηλ. 8943.588).

Την ευχαριστούμε και την συγχαιρούμε.

Δρομολόγια
Ο/Γ ΘΗΣΕΥΣ

Όπως είναι γνωστό το Ο/Γ "Μάρθα" έχει δέσει για δεξαμενισμό μέχρι 15 Δεκεμβρίου.

Αντίστοιχα το Ο/Γ "Θησεύς" έχει τα παρακάτω δρομολόγια.

Τρίτη ώρα 3.30 μ.μ. Γυθείο - Κύθηρα και Παρασκευή ώρα 3 μ.μ. Γυθείο - Κύθηρα.

Από Νεάπολη για Κύθηρα κάθε Τρίτη ώρα 1 τα μεσάνυχτα και κάθε Πέμπτη ώρα 2 μ.μ.

Επίσης από Πειραιά κάθε Δευτέρα ώρα 4.30 μ.μ.

Γιορτάστηκε το «ΟΧΙ»
στα Κύθηρα

Στις 28 Οκτωβρίου γιορτάστηκε όπως κάθε χρόνο πανηγυρικά το ΟΧΙ στο νησί μας με την καθιερωμένη παρέλαση, τα ποιήματα,



τα εμβατήρια. Την παρέλαση παρακολούθησαν οι τοπικές αρχές και πλήθος κόσμου. Η μαθητιά νεολαία του νησιού μας με τις τοπικές ενδυμασίες παρέλασε στους δρόμους της πρωτεύουσας Χώρας του νησιού μας με την φιλοαρμονική του Ποταμού παιανίζουσα.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ύστερα από το εκλογικό αποτέλεσμα της 16ης Οκτωβρίου, αισθάνομαι την ανάγκη να ευχαριστήσω και μέσω τούτης της στήλης τους αγαπητούς μου συνεργάτες και φίλους που με την ψήφο τους επιμήσανε τον συνδυασμό μας.

Επίσης να τους συγχαρώ που παρά τις πρωτόγνωρες μεθόδους εναντίον μου και μεταξύ αυτών το κλείσιμο της αίθουσας του πνευματικού κέντρου για να μην ακουστεί η φωνή του δικού μας συνδυασμού, δεν τους λύγισε αλλά συσπειρώθηκε γύρω μου το 50%, περίπου του εκλογικού σώματος.

Ακόμη να τους διαβεβαιώσω ότι και από τη θέση αυτή θα αγωνιστώ για τα συμφέροντα του ΠΟΤΑΜΟΥ και της ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΣ αλλά και των Δημότην ανεξάρτητα από την τοποθέτησή τους.

Και πάλι ευχαριστώ.

Γεώργιος Δ. Κομνηός

"ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ"
15 χρόνια Κυθηραϊκής
ενημέρωσης

Οι ανάγκες της
«Εγχωρίου Περιουσίας»

Από το πρόσφατο δελτίο τύπου της «Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας» πληροφορηθήκαμε ότι η «Επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας» έχει προβλήματα. Το κύριο και βασικό πρόβλημα είναι η έλλειψη οικονομικής ενίσχυσης εκ μέρους του κράτους και το δεύτερο η έλλειψη γραμματέα μετά την μετάταξη του Γραμματέα κ. Γεωγ. Κασσιμάτη στην Κοινότητα Χώρας. Εκφράζουμε την ελπίδα πως το επίσημο Ελληνικό Κράτος δεν θα αφήσει ένα τόσο σπουδαίο θεσμό να ατονήσει.

Η εκλογή του
νέου Επαρχου

Αν και δεν γνωρίζουμε μέχρι την στιγμή που τυπώνεται η «Κ.Ι.» ποιος είναι τελικά ο νέος Έπαρχος Κυθήρων το πιθανότερο είναι να είναι ο πρώην πρόεδρος της Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας κ. **Μανώλης Κασσιμάτης** ο οποίος εκλέγεται Νομαρχικός Σύμβουλος Κυθήρων από την πλευρά της πλειοψηφίας. Τον συγχαιρούμε και του ευχόμαστε καλή επιτυχία στο έργο του.

Τα αποτελέσματα
στα Φράτσια

Με την ανακοίνωση των Κοινοτήτων εκλογικών αποτελεσμάτων στα Φράτσια ο νεοεκλεγείς πρόεδρος **Δημήτριος Κοσμάς Παυλάκης** ευχαρίστησε τους συγχωριανούς του που περίμεναν λέγοντας:

«Αγαπητοί μου χωριανοί Σας ευχαριστώ πάρα πολύ... Ευχαριστώ τους συνεργάτες μου και όλοι μας μαζί σας ευχαριστούμε όλους για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε με την ψήφο σας.

Σε αυτούς που μας αντιπαρατάθηκαν σέβομαι και εκτιμώ την προσπάθειά τους... ανάμεσα μας δεν υπάρχει κανείς νικημένος γιατί είμαστε όλοι Φρατσίωτες και μόνος νικητής, είναι τα Φράτσια. Ζήτω τα Φράτσια...»

Ευχαριστήριο

Πολύ ευχαριστημένος και ηθικά ικανοποιημένος έρχομαι και από τον τύπο να ευχαριστήσω όλους μας τους συγχωριανούς, τους συνεργάτες μου και όλους που με οιονδήποτε τρόπο μου συμπαραστέθηκαν και που με την ψήφο τους έδειξαν την εμπιστοσύνη τους στο συνδυασμό μου, στις κοινοτικές εκλογές **Φρατσίωτων**.

Τα μέλη του συνδυασμού μας «**Φράτσια 1994**» και εγώ ευχαριστούμε πάρα πολύ και υποσχόμαστε κάθε μας δυνατή προσπάθεια για το καλό του χωριού μας.

Ο νεοεκλεγμένος
Πρόεδρος Φρατσίωτων
Δημήτριος Παυλάκης

ΔΑΣΙΚΟ

Η Συντονιστική Επιτροπή προετοιμάζει μεγάλη συγκέντρωση για το Δασικό πρόβλημα του νησιού μας. Στην συγκέντρωση θα μιλήσουν ο καθηγητής Γεώργ. Κασσιμάτης και Νικ. Μάργαρης. Η συγκέντρωση θα πραγματοποιηθεί στο κέντρο **JIMMY'S COO KING**, στις 12 Δεκεμβρίου, ώρα 6.30 μ.μ.

Νέο
Κρουαζιερόπλοιο
στο Καψάλι

Ανήμερα της 28ης Οκτωβρίου κατέπλευσε στο Καψάλι ένα Ιταλικό Κρουαζιερόπλοιο με 800 Ιταλούς τουρίστες που επισκέφθηκαν τη Χώρα και τα γύρω χωριά.

"Κυθηραϊκή Ιδέα"
Μια Τριμηνιαία επίσκεψη κάθε μήνα
σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

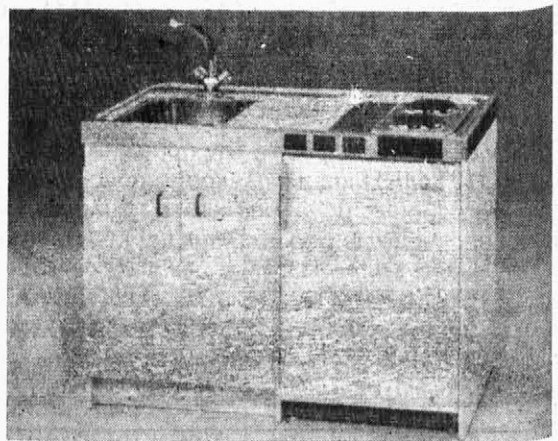
ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΑ ΓΕΝΕΘΛΙΑ
ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΡΟΦΙΑ ΜΑΣ

Θα θέλαμε και από τη στήλη αυτή να χαιρετήσουμε την μεγάλη Κυθηραϊκή παρουσία της **Συντροφιάς** μας και να ευχηθούμε στις κυρίες μακροημέρευση στον υπέροχο αγώνα που κάνουν, στην χαρά που δίνουν στους τρόφιμους του Γηροκομείου μας αλλά και στις υπόλοιπες ευγενείς προσπάθειές τους, για το καλό του νησιού μας. Συμπτωματικά μαζί με την Συντροφιά μας γεννήθηκε τον ίδιο μήνα, τον ίδιο χρόνο και η "ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ". Πάμε λοιπόν να ξεχάσουμε αυτά τα Γενέθλια.

Αναχωρήσεις Λεωφορείων
Απο και για τα Κύθηρα

Γεωργ. Δρακάκης

Τηλ. Αθηνών: Πρακτορείο "Κυθηραϊκό" 3627.360
Τηλ. Κυθήρων: 0735-31160

ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙ
Η ιδανική λύση!

Διατίθεται
σε δύο διαστάσεις
1,00 και 1,20 μ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

VIRGO

ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4180371 - 4185375

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ



Με ιδιαίτερη χαρά, σας προσκαλούμε στο "παζάρι" μας την ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 16/12/94 στις 6-9 μ.μ. το ΣΑΒΒΑΤΟ 17/12/94 και την ΚΥΡΙΑΚΗ 18/12/94 στις 10 π.μ.-8 μ.μ. στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου των Κυθρίων, ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΑΘΗΝΑ, στον 7ο όροφο.

Όλα τα είδη μας (εργόχειρα, σπιτικές λιχουδιές, ρούχα, ποτά, δωράκια κλπ.) είναι προσφορές αγάπης για την οικονομική ενίσχυση του Γηροκομείου Κυθήρων.

ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ ΟΛΟΥΣ!

Η Συντροφιά των Κυθρίων Κυριών του Τριφυλλείου Ιδρύματος.

Κοινότητα Κυθήρων
Ανακοίνωση

Από 1ης έως 30 Νοεμβρίου 1994 στο Γραφείο της Κοινότητας Κυθήρων θα αναρτηθούν οι πίνακες της προτάσεως της Πολεοδομικής μελέτης αναθεώρησης και ένταξης σε σχέδιο και καθορισμού των όρων και περιορισμών δόμησης του οικισμού Χώρας και Κοινότητας Κυθήρων καθώς και οι σχετικοί χάρτες.

Παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι να λάβουν γνώση των ανωτέρω και να υποβάλλουν τυχόν ενστάσεις.

Ο πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων
Αρτέμιος Καλλιγέρος

ΔΙΑΚΟΦΤΙ
Λιμάνι-Δρόμος

Πληροφορίες αναφέρουν πως εγκαταστάθηκαν οι εργολάβοι στο Διακόφτι και εντός των ημερών αρχίζουν την έναρξη της κατασκευής προβλήτας. Παράλληλα αρχίζουν και οι διαπλάτυνσεις του δρόμου προς το Διακόφτι.

Επίσης μας πληροφορούν πως τελείωσε ο δρόμος προς τον Λυμνιώνα και επίσης συνεχίζεται αυτές τις μέρες η ασφαλτόστρωση του δρόμου Φρατσίωτων-Αυλέμονα.

INTELEKTO



* διδάσκονται: Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Γερμανικά, Ισπανικά

* Τμήματα: νηπιακά, παιδικά, ενηλίκων Προγράμματα: απλά, εντατικά, υπέρντατικά

Δ/νση Σπουδών: Μηνάς Βενάρδος



Προσφορά για τους Τσιριγώτες

Έκπτωση 30% σε κάθε Κυθήριο σπουδαστή-τρια της σχολής μας.

Δύο υποτροφίες σε ετήσια βάση στους αποφοίτους του Λυκείου Κυθήρων

Πραξιτέλους 131, 1ος όροφος
Τηλ. 4176.137 - 4176.186

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192